

SAN AGUSTÍN DE HIPONA

ANOTACIONES SOBRE JOB

Annotationes in Job

SABBATISMUS

San Agustín de Hipona (354–430)
Annotations in Job · Anotaciones sobre Job

Texto latino: dominio público.
Traducción, alineación y edición © 2026 Inversiones San Juan Diego (Sabbatismus). Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0).

Edición bilingüe frente a frente: latín en las páginas pares, español en las impares.
Sabbatismus es la editorial de la fundación Inversiones San Juan Diego, San Pedro Sula, Honduras.
Compuesto en EB Garamond y Cinzel.
sabbatismus.com

ÍNDICE

Aetatem subsequenti opusculi non hic significavit Augustinus, nisi ipsa Retractionum serie, in qua nocum illi opusculo medium tribuit inter libros circiter annum 400 elaboratos, recensuitque illud aliquando ante opus quod contra Petiliani Litteras, Anastasio in Romana cathedra sedente, ex lib. 2, c. 51, adeoque non serius anno 402 conscriptum fuit.

Et opera magna erant ei super terram: quia operabatur de ipsis operibus. Faciebant convivium quotidie, donec eorum numerus impleretur. Signum est charitatis. Et offerebat pro eis victimas, secundum eorum numerum. Intelligendum, alias esse peculiare confessiones, quasi singulas victimas; aliud vero sacrificium pro omnium et pro omnibus peccatis, quod significat dicens: Ne forte peccaverint filii mei, et maledixerint Deo in cordibus suis. Bene additur, Ne forte; quia in corde eos maledixisse suspicabatur. Et ecce venerunt Angeli Dei, ut starent coram Deo. Affectio animae ad veritatem non potuit aliter narrari, nisi temporaliter et localiter quodam modo diceretur. Et venit equidem diabolus cum eis. Utrum quia non potuit, nisi per eos audire, dictum est, cum eis. Et dixit Dominus diabolo: Unde ades? Collatio praeteritae actionis cum eo, unde permittitur aliquid deinceps agere, responsio ad interrogationem est: ipsa vero interrogatio vis divina est, in qua non permittitur agere quod libet. In cogitationibus enim impii interrogatio erit (Sap. I, 9), ad manifestandum eum nobis. Sed mitte manum tuam, et tange omnia quae habet: da potestatem. Nisi in faciem tuam benedixerit tibi. Pendens locutio, id est, Si non tibi in faciem benedicet tactis rebus suis, quasi subaudiretur, quid jubes? Et discessit diabolus a facie Domini: a consultatione ad actionem. Et venerunt hostes et ceperunt eos. Secundum illud, Qui nunc operatur in filiis diffidentiae (Ephes. II, 2), etiam istos excitavit. Notandum autem quomodo in hominibus habuerit potestatem, et in elementis, sed tamen datam a Deo. Nudus exiit de utero matris meae. Notandum quam consolatorie loquatur, quamvis secundum consuetudinem luctum fecerit.

Ecce trado illum tibi; tantum animam ejus custodi: ne vitam eripere posse praesumeret. Et tulit sibi testam, ut raderet saniem. Per passionem Domini significat radi peccata confitentium.

[Ib. III.] Et nox in qua dixerunt, Conceptus est homo. Aliquae superiores potestates, quae hoc scire potuerunt. Nox illa sint tenebrae: ne patiatur jam quae passus est. Nox illa sint tenebrae; id est, sit oblivioni. Neque requirat eam Dominus desuper. Non reparetur per immortalitatem; id est, pereat mortalitas. Nec veniat in eam lumen: lumen memoriae. Sed excipiant illam tenebrae et umbra mortis: vita ista, quae umbra est futurae poenae; ut sit sensus, Justus qui lumen est, non eam videat, sed tenebrae, hoc est peccatores et carnales tribulationes de vita ista.

Agustín no indicó aquí la fecha de la siguiente obrita, sino por la misma serie de las *Retractationes*, en la que asignó a esta obrita un lugar entre los libros elaborados alrededor del año 400, y la revisó en algún momento antes de la obra *Contra las Cartas de Petiliano*, la cual, estando Anastasio sentado en la cátedra romana, fue escrita, según el libro 2, capítulo 51, y por lo tanto no más tarde del año 402.

Y sus obras eran grandes sobre la tierra: porque obraba a partir de esas mismas obras. Celebraban un banquete cada día, hasta que se completaba su número. Es un signo de caridad. Y ofrecía víctimas por ellos, según su número. Debe entenderse que una cosa son las confesiones particulares, como víctimas individuales; pero otra cosa es el sacrificio por todos y por todos los pecados, lo cual significa al decir: 'No sea que acaso mis hijos hayan pecado y maldecido a Dios en sus corazones'. Bien se añade, 'No sea que acaso'; porque sospechaba que habían maldecido en su corazón. Y he aquí que vinieron los Ángeles de Dios para presentarse ante Dios. La inclinación del alma hacia la verdad no pudo ser narrada de otro modo, a no ser que se dijera de una cierta manera temporal y local. Y en verdad el diablo vino con ellos. Si se dijo 'con ellos' porque no podía oír sino a través de ellos. Y dijo el Señor al diablo: ¿De dónde vienes? La comparación de una acción pasada con aquello desde donde se le permite hacer algo en adelante, es la respuesta a la pregunta: pero la pregunta misma es un poder divino, en el cual no se le permite hacer lo que quiere. Pues en los pensamientos del impío habrá un interrogatorio (Sabiduría 1:9), para manifestárnoslo a nosotros. Pero extiende tu mano y toca todo lo que tiene: da potestad. Si no te bendice en tu cara. Una locución en suspenso, es decir, 'Si no te bendice en tu cara al ser tocadas sus posesiones', como si se sobreentendiera, '¿qué ordenas?' Y se apartó el diablo de la presencia del Señor: de la consulta a la acción. Y vinieron los enemigos y los capturaron. Según aquello, 'Que ahora obra en los hijos de la incredulidad' (Efesios 2:2), también a estos los incitó. Pero debe notarse cómo tuvo poder sobre los hombres y sobre los elementos, pero, sin embargo, un poder dado por Dios. Desnudo salí del vientre de mi madre. Debe notarse con qué consuelo habla, aunque guardó luto según la costumbre.

He aquí, te lo entrego; solo guarda su alma: para que no presumiera poder quitarle la vida. Y tomó para sí un trozo de teja, para raspar la podre. Por la pasión del Señor, significa que los pecados de los que confiesan son raspados.

[Job 3] Y la noche en que dijeron: Ha sido concebido un hombre. Ciertas potestades superiores, que pudieron saber esto. Sea aquella noche tinieblas: para que no padezca ya lo que ha padecido. Sea aquella noche tinieblas; es decir, sea para el olvido. Ni la busque el Señor desde lo alto. No sea reparada por la inmortalidad; es decir, perezca la mortalidad. Ni venga sobre ella la luz: la luz de la memoria. Mas recíbanla las tinieblas y la sombra de la muerte: esta vida, que es sombra de la pena futura; de modo que el sentido sea: que el Justo, que es luz, no la vea, sino las tinieblas, esto es, los pecadores y las tribulaciones carnales de esta vida.

Et conturbent eam, quasi amaritudines diei: praecepta bonae vitae, vel dies iudicii, quibus perturbantur carnales. Et noctem illam accipiant tenebrae: perpetuae. Non sit in diebus anni: iustis spiritualibus qui sole fruuntur, et majores sunt. Sed nox illa sit dolor: quia dolorem facit diligentibus se. Neque numeretur in diebus mensium. Iusti in Ecclesia propter lunam tanquam minorem: ad quos dicitur, Et ego, fratres, non potui vobis loqui quasi spiritualibus (I Cor. III, 1); ut ipse Paulus sit de diebus anni. Sed maledicat illam maledicens illi diei: Dominus, qui maledicet amantes carnalia. Tenebrescant sidera noctis illius: eminentes in peccatis. Permaneat, et in lucem non veniat. Quia non convertentur, dicit per prophetiam. Quia non conclusit portas ventris matris meae: civitatem terrenam, quam significat Babylon. Concluderentur enim portae, si non laudaretur peccator in desideriis animae suae (Psal. IX, 2, 4). Quare enim in ventre non obii? antequam eminerem tibi per aliquam actionem. Conceptus enim ad spem pertinet. Ex utero exii, et non protinus perii? Hujus ergo figura intelligenda est in his verbis, qui in talibus concupiscentiis fuerat inveteratus. Et utquid constiterunt mihi genua: ut ibi confirmarer? Quare ubera suxi? doctrinae nutrientes ad nequitiam. Nunc utique dormiens quiescerem: moriendo huic mundo. Cum regibus honoratis terrae: in Ecclesia. Qui gloriabantur in gladiis. Unde est, Et gladium spiritus, quod est verbum Dei (Ephes. VI, 17). Aut cum principibus, quibus multum fuit aurum: sapientia. Qui compleverunt domos suas argento: eloquio Domini. Aut tanquam abortivum prolapsum de vulva matris: ut nunquam emineret. Aut tanquam infantes qui non viderunt lucem: ad nobilitatem aliquam non pervenerunt. Ibi impii deposuerunt furorem suum: in morte ab hoc mundo. Ibi requieverunt fatigati corpore: aut fatigati corpore non animo, aut finem corporalium consecuti. Non audierunt vocem exactoris. Iudex tradet te exactori (Luc. XII, 58), inde est; hoc est, donata illis esse peccata: de impiis quippe dicebat. Pusillus et magnus ibi est. De uno dictum puto bene intelligi, secundum illud quod qui se humiliat, exaltabitur (Id. XIV, 11). Et servus non timens Dominum suum. Sive secundum illud, Vis non timere potestatem? Bonum fac (Rom. XIII, 3); sive secundum illud, Consummata dilectio foras mittit timorem (I Joan. IV, 18). Utquid enim datur eis qui in amaritudine sunt, lux? peccatorum honor. Et vita animabus quae sunt in doloribus? in dolorum materia, hoc est in peccatis. Quae desiderant mortem, et non contingit illis: adeptionem fructus peccati. Mors viro requies, cujus vita abscondita est: vel quia coram Deo vel quia paucis nota. De ea vero jam morte accipiendum, per quam morimur mundo. In illa enim non est requies.

Y la conturben, como las amarguras del día: los preceptos de la buena vida, o el día del juicio, por los cuales se perturban los carnales. Y a aquella noche la reciban las tinieblas: perpetuas. No esté en los días del año: entre los justos y espirituales que gozan del sol, y son mayores. Mas sea aquella noche dolor: porque causa dolor a los que la aman. Ni sea contada en los días de los meses. Los justos en la Iglesia, por la luna como lumbrera menor: a quienes se dice: 'Y yo, hermanos, no pude hablaros como a espirituales' (1 Cor. 3, 1); de modo que el mismo Pablo sea de los días del año. Mas maldígala el que maldice a aquel día: el Señor, que maldecirá a los amantes de las cosas carnales. Oscurezcanse las estrellas de aquella noche: los eminentes en pecados. Permanezca, y no venga a la luz. Porque no se convertirán, dice por profecía. Porque no cerró las puertas del vientre de mi madre: la ciudad terrena, que Babilonia significa. Pues se cerrarían las puertas, si no fuera alabado el pecador en los deseos de su alma (Salmo 9, 24). ¿Por qué, pues, no morí en el vientre? antes de que me destacara ante ti por alguna acción. Pues el ser concebido pertenece a la esperanza. ¿Salí del útero y no perecí al instante? Por tanto, en estas palabras ha de entenderse la figura de aquel que se había endurecido en tales concupiscencias. ¿Y para qué me recibieron las rodillas: para que allí fuera confirmado? ¿Por qué mamé los pechos? doctrinas que nutren para la maldad. Ahora, ciertamente, durmiendo, descansaría: muriendo a este mundo. Con los reyes honrados de la tierra: en la Iglesia. Que se gloriaban en las espadas. De donde se dice: 'Y la espada del espíritu, que es la palabra de Dios' (Ef. 6, 17). O con los príncipes, que tuvieron mucho oro: la sabiduría. Que llenaron sus casas de plata: con la elocuencia del Señor. O como un abortivo arrojado del vientre de la madre: para que nunca se destacara. O como los infantes que no vieron la luz: no llegaron a ninguna nobleza. Allí los impíos depusieron su furor: en la muerte a este mundo. Allí descansaron los fatigados de cuerpo: o fatigados de cuerpo pero no de espíritu, o habiendo alcanzado el fin de las cosas corporales. No oyeron la voz del exactor. De aquí viene: 'El juez te entregará al alguacil' (Lc. 12, 58); esto es, que les han sido perdonados sus pecados: pues hablaba de los impíos. El pequeño y el grande están allí. Pienso que esto se entiende bien dicho de uno, según aquello de que 'el que se humilla, será exaltado' (Lc. 14, 11). Y el siervo que no teme a su Señor. Ya sea según aquello: '¿Quieres no temer a la autoridad? Haz el bien' (Rom. 13, 3); ya sea según aquello: 'El amor perfecto echa fuera el temor' (1 Jn. 4, 18). Pues, ¿para qué se da luz a los que están en amargura? El honor de los pecadores. ¿Y vida a las almas que están en dolores? En la materia de los dolores, esto es, en los pecados. Que desean la muerte, y no les acontece: la obtención del fruto del pecado. La muerte es un descanso para el hombre cuya vida está oculta: ya sea porque está ante Dios o porque es conocida por pocos. Pero esto ha de entenderse ya de aquella muerte por la cual morimos al mundo. Pues en aquella otra muerte no hay descanso.

Conclisit enim Deus adversus eum: non eum dando in desideria cordis sui. Ante escas quippe meas gemitus adest: ante gaudium ciborum Dei tribulationes praecedere. Et fleo coarctatus timore: videns quia evitare non possum quae timui. Timor enim quem verebar, venit mihi: adversa quae de misericordia Dei ad correptionem fiunt. Neque in pace, neque in silentio, neque in requie. Falsa enim fuerunt, propter quae timebat. Venit enim mihi ira; vindicta, secundum quam justus vix salvus fit (I Petr. IV, 18).

[Ib. IV.] Verba Eliphaz. Pondus autem verborum tuorum quis sustinebit? Hic ergo dicit se cogi ad loquendum, quia non sustinet dicta ejus. Nonne timor tuus stultus est? Paratus enim ad haec esse debueras, si aliis veraciter suadebas. Nec talia bene timuisti; cum diceres, Timor enim quem verebar, venit mihi (Job III, 25). Et spes tua et simplicitas vitae tuae quasi stultitia: qua ista bona putantur.

Fremitus leonis et vox leaenae: ipse diabolus, et superbiae civitas, quae saepe etiam bestiae more a Prophetis ponitur. Et gaudium draconum extinctum est: superborum et insidiosorum. Myrmicoleon periit, eo quod non haberet escam. Quia in novissimo non erunt, quos inducens comedat. Separabuntur enim pii ab impiis. Hic autem errat, quod ea quae de diabolo audierat prophetata, de Job intelligebat. Myrmicoleon vero accipiendus est, vel quia utrumque in eo est, cum et rapit et occulte persequitur frumenta, quae sublato oculo facit non germinare; vel quia avaris et in terra thesaurizantibus dominatur; vel quia justos persequitur, quasi formicas praeparantes sibi escas aestate ad hiemem, quibus non pascetur, cum boni ab impiis fuerint separati.

Et catuli leonum divisi sunt ab invicem. Conspiratio principum civitatis illius dissipata est, qui nati sunt de illa societatis civitate et diabolo; vel quia se invicem vastaverunt. Inde est, Exsurget gens contra gentem (Marc. XIII, 8).

Nihil horum tibi accidisset: vel illa damna et orbitas et plaga vulneris; vel te non penetraret dolor animi, quia et te consolareris, si aliis ex corde dixisses, Numquid non capit auris mea ab eo magnifica? Quia ista quae dicit, ex revelatione se dicit dicere.

Et spiritus in faciem mihi occurrit. Quasi flatum sensisse vult intelligi: nam negat in consequentibus fuisse figuram. Reminiscendum ita etiam Spiritum in Apostolos descendisse.

Pues Dios lo ha encerrado: no entregándolo a los deseos de su corazón. Pues antes de mis comidas está presente mi gemido: las tribulaciones preceden al gozo de los alimentos de Dios. Y lloro, constreñido por el temor: viendo que no puedo evitar lo que he temido. Pues el temor que temía me ha sobrevenido: las adversidades que vienen de la misericordia de Dios para corrección. Ni en paz, ni en silencio, ni en descanso. Pues eran falsas las cosas por las que temía. Pues ha venido sobre mí la ira; una venganza, según la cual el justo apenas se salva (1 Pe. 4, 18).

[Job IV] Palabras de Elifaz. Mas, ¿quién podrá soportar el peso de tus palabras? Aquí, por tanto, dice que se ve obligado a hablar, porque no soporta sus dichos. ¿No es necio tu temor? Pues debías haber estado preparado para estas cosas, si verdaderamente persuadías a otros. Y no temiste bien tales cosas; pues dijiste: 'Porque el temor que temía me ha sobrevenido' (Job 3, 25). Y tu esperanza y la sencillez de tu vida son como una necedad, por la cual estas cosas son consideradas buenas.

El rugido del león y la voz de la leona: el diablo mismo, y la ciudad de la soberbia, que a menudo también es presentada por los Profetas a la manera de una bestia. Y la alegría de los dragones se ha extinguido: de los soberbios y de los insidiosos. El león-hormiga pereció por no tener qué comer. Porque en el final no habrá a quienes, seduciendo, pueda devorar. Pues los píos serán separados de los impíos. Aquí, sin embargo, se equivoca, porque entendía de Job aquellas cosas que había oído profetizadas sobre el diablo. Pero el león-hormiga (*myrmicoleon*) debe entenderse, o bien porque ambas naturalezas están en él, ya que tanto arrebatata como persigue ocultamente los granos, a los que, con ojo vigilante, impide germinar; o porque domina a los avaros y a los que atesoran en la tierra; o porque persigue a los justos, como hormigas que se preparan el alimento en verano para el invierno, de las cuales no se alimentará cuando los buenos hayan sido separados de los impíos.

Y los cachorros de los leones fueron dispersados unos de otros. La conspiración de los príncipes de aquella ciudad ha sido disipada, los cuales nacieron de aquella ciudad de sociedad y del diablo; o porque se han devastado unos a otros. De ahí viene: 'Se levantará nación contra nación' (Marcos 13, 8).

Nada de esto te habría sucedido: ni aquellas pérdidas y la orfandad y la plaga de la herida; ni te habría penetrado el dolor del alma, porque también te consolarías a ti mismo, si a otros hubieras dicho de corazón: '¿Acaso no capta mi oído de él cosas magníficas?' Porque estas cosas que dice, afirma decirlas por revelación.

Y un espíritu pasó ante mi rostro. Quiere que se entienda que sintió como un soplo, pues en lo que sigue niega que hubiera una forma. Hay que recordar que también así descendió el Espíritu sobre los Apóstoles.

Quid enim? numquid homo coram Domino mundus erit? Aut haec audisse se dicit; aut dicit ideo se horruisse, quia nemo mundus coram Domino; aut ideo sic vidisse, quia nemo coram Deo ita mundus est, ut Deum ut est videat. Modo mundus secundum perfectionem accipiendus, ut quod superius negat mundum hominem perire, secundum quemdam modum intelligamus.

Si contra servos suos non credit. Quod evenit cum diceret Elias, Domine, Prophetas tuos occiderunt: et dicit illi, Reliqui mihi septem millia virorum (III Reg. XIX, 14, 18). Non enim inde septem millia virorum jam munda erant. Nam angeli dicti sunt et Prophetae.

Et adversus Angelos suos pravum quid reperit. Vel quod adversus eos dicitur, vel quod ipsi dicunt. Hoc tamen potest etiam de veris Angelis accipi.

Habitanter autem domos luteas: quorum conversatio non est in coelis.

Percussit illos tanquam tineas. Aut aliqua corruptio percussit eos tanquam tineas, aut Deus eos percussit: vel hac tineas, vel sicut percutit tineas, hoc est, latenter intrinsecus corruptione ab eis ipsis exorta per concupiscentias carnales, hoc est habitatione in domibus luteis.

Et a mane usque ad vesperam ultra non sunt. Aut ultra saeculum hoc non sunt, aut a prosperis rebus usque ad tribulationem: poenam enim consecuti sunt.

Eo quod non possent sibi ipsis subvenire, perierunt: cum in se habent spem.

Interierunt, quia non habebant sapientiam: non in se sperandi.

[Ib. V.] Invoca autem, si quis tibi respondeat. Illis enim respondetur, qui mundi sunt coram Deo. Etenim stultum perimit ira: indignatio, qua quisque angitur, tanquam inique sibi aliquid acciderit, dum non cogitat usque adeo se immundum esse coram Deo, ut invocanti non Angeli respondere, aut se demonstrare dignati sint. Qui enim hoc non cogitat, stultus est, et ira irrationabili interimitur. Aut idcirco Angelos non audire, non videre potest stultus, quia ira interemptus est, et a zelo occisus. Errantem autem occidit zelus: ad imitandum peccatores. Ego autem vidi stultos, radicem mittentes. Stultos nunc impios accipiendum, ut e contrario sapientia hominis pietas sit, sicut in consequentibus dicitur. Et conterantur super januas infirmorum: humilium, cum recepti fuerint in cubiculum a sponso, et stulti foris remanserint (Matth. XXV)? Quae enim illi congregaverunt, iusti comedent. Et de Judaeis potest intelligi, congregantibus prophetias, quas Gentiles potius comederunt; et de his qui facientes comedunt quae alii praecipiant et non faciunt. Ipsi vero de malis non liberabuntur: quamvis praedicent non esse facienda. Exhaustur fortitudo eorum: qua superbiunt adversus infirmos.

¿Pues qué? ¿Acaso el hombre será puro delante del Señor? O dice que oyó estas cosas; o dice que por eso se horrorizó, porque nadie es puro delante del Señor; o que vio así porque nadie es tan puro delante de Dios como para ver a Dios tal cual es. Ahora, 'puro' debe entenderse según la perfección, para que lo que arriba niega —que el hombre puro perezca— lo entendamos de cierto modo.

Si contra sus siervos no tiene confianza. Lo que sucedió cuando Elías dijo: 'Señor, han matado a tus profetas', y Él le dice: 'Me he reservado siete mil hombres' (III Reyes 19, 14, 18). Pues de ahí no se sigue que los siete mil hombres ya fueran puros. Pues también los Profetas han sido llamados ángeles.

Y contra sus Ángeles encontró algo perverso. O lo que se dice contra ellos, o lo que ellos mismos dicen. Esto, sin embargo, puede entenderse también de los verdaderos Ángeles.

Pero los que habitan en casas de barro: cuya conversación no está en los cielos.

Los hirió como la polilla. O alguna corrupción los hirió como la polilla, o Dios los hirió: ya sea con esta polilla, o como hiere la polilla, es decir, de forma latente e intrínseca, con una corrupción surgida de ellos mismos por las concupiscencias carnales, esto es, por habitar en casas de barro.

Y de la mañana a la tarde ya no existen. O no existen más allá de este siglo, o pasan de la prosperidad a la tribulación: pues han recibido su castigo.

Porque no pudieron ayudarse a sí mismos, perecieron: puesto que tienen la esperanza en sí mismos.

Perecieron porque no tenían sabiduría: la de no esperar en sí mismos.

[Job 5] Llama, pues, a ver si alguien te responde. Pues se responde a aquellos que están limpios ante Dios. Porque al necio lo mata la ira: es decir, la indignación por la que uno se angustia, como si algo le hubiera acaecido injustamente, mientras no considera que es tan impuro ante Dios que los Ángeles no se dignarían a responderle o a manifestársele cuando invoca. Pues quien no considera esto es necio, y es aniquilado por una ira irracional. O por esta razón el necio no puede oír ni ver a los Ángeles, porque ha sido destruido por la ira y muerto por el celo. Pero el celo mata al que yerra: es decir, para imitar a los pecadores. Pero yo he visto a los necios echando raíces. «Necios» debe entenderse ahora como «impíos», para que, por el contrario, la sabiduría del hombre sea la piedad, como se dice en los pasajes siguientes. ¿Y que sean quebrantados a las puertas de los débiles: es decir, de los humildes, cuando hayan sido recibidos en la cámara por el esposo, y los necios hayan quedado fuera (Mateo 25)? Pues lo que ellos han congregado, los justos lo comerán. Y esto puede entenderse de los judíos, que congregaron las profecías que más bien los gentiles comieron; y de aquellos que, al obrar, comen lo que otros mandan y no hacen. Pero ellos mismos no serán librados de los males: aunque prediquen que no deben hacerse. Que se agote su fortaleza: con la que se ensoberbecen contra los débiles.

Exhauriatur autem, ut jam incipiat laborare. Non enim prodiet de terra labor: id est de creatura non conquerantur, sed de se. Sed homo in labore nascitur. Secundum id dictum est, nascitur, secundum quod in laboriosam vitam ex queta quisque convertitur. Pulli autem vulturis altissime volitant. Vultur bene intelligitur Dominus, quia altitudine prophetiae vidit mortalitatem nostram, qua descendens pascetur, convertens nos in corpus suum. Pulli ergo vulturis, filii sponsi dicti sunt: altissime autem volitantes, conversationem in coelis habentes (Philipp. III, 20), ut a labore liberentur in quo homo nascitur. Secuti sunt quippe vocem dicentis, Venite ad me, omnes qui laboratis (Matth. XI, 28). Possunt et pulli vulturis in malo intelligi aerae potestates, quae mortibus, hoc est peccatis, pascuntur. Quoniam huiusmodi praevaricatores angeli non sunt perducti ad humilitatem mortalitatis multum laboriosam, in qua homo nascitur, valde illi superbiunt, hoc est altissime volitant. Qui dat pluviam super faciem terrae: tanquam confitentibus faciat misericordiam. Ut non faciat manus eorum veritatem. Non faciant quod promittunt, minantes dominari infirmis. In die occurrent illis tenebrae: ut Judaeis, qui Dominum non cognoverunt quis esset. Aut tanquam in nocte palpabunt in meridie: sicut videntes signa, tamen dubitant dicentes, Propheta est; alii, Seducit populum (Joan. VII, 40 12): quando nec ad lucernam videre voluerunt. Et pereant in bello: in tentationibus. Et egrediatur de manu potentis infirmus: diaboli. Sit autem infirmo spes. Illi enim fortes rem hic quaerunt. Beatus autem vir quem arguit Dominus. In hoc enim errat, quia videtur sibi Job, quia iniquitatibus suis haec patiatur, cum ex hoc beatus sit, quia in hac vita cum arguitur, habet corrigendi possibilitatem. Et in septimo non te tanget malum. Sacramentum sabbati. In fame te liberabit a morte. Verbo enim alit, et facit firmum ad tentationes. In praelio vero de manu ferri solvet te: de potestate vinculorum. A flagello linguae abscondet te: ne sentias contumelias; non ne patiaris. Injustos et iniquos deridebis: ut sapientia perditionem iniquorum irridebit (Prov. I, 26). Et feroces bestias non timebis: id est, Judaeos non timebis; quia tibi Gentes obaudient. Haec autem de Domino accipienda sunt. Eliphaz hic errat, quia putat de Job intelligenda, quae ei revelata sunt, cum totum Domino competat. Quia cum lapidibus agri habebis foedus. Lapidibus agri, quia in Gentibus nulla ordinatio Legis fuit, ut quasi de aedificio lapides essent. Bestiae enim ferae pacatae erunt tibi. Sive de Judaeis, sive de Gentibus. Deinde scies quod in pace erit domus tua: id est, Ecclesia. Et filii tui erunt tanquam omnis herba in campo: sine ariditate.

Pero que se agote, para que ahora comience a afanarse. Pues el afán no saldrá de la tierra: es decir, que no se quejen de la criatura, sino de sí mismos. Pero el hombre nace para el afán. Se dice «nace» en el sentido de que cada uno se convierte de una vida tranquila a una vida laboriosa. Pero los polluelos del buitre vuelan muy alto. El buitre se entiende bien como el Señor, porque desde la altura de la profecía vio nuestra mortalidad, de la cual, descendiendo, se alimentaría, convirtiéndonos en su cuerpo. Por tanto, los polluelos del buitre son llamados hijos del esposo: volando muy alto, teniendo su morada en los cielos (Filipenses 3:20), para ser liberados del afán en el que el hombre nace. Pues han seguido la voz del que dice: «Venid a mí, todos los que estáis fatigados» (Mateo 11:28). Los polluelos del buitre también pueden entenderse en mal sentido como las potestades del aire, que se alimentan de muertes, esto es, de pecados. Puesto que tales ángeles prevaricadores no han sido conducidos a la humildad muy laboriosa de la mortalidad, en la que el hombre nace, se ensoberbecen mucho, esto es, vuelan muy alto. El que da la lluvia sobre la faz de la tierra: como si mostrara misericordia a los que confiesan. Para que sus manos no realicen la verdad. No hacen lo que prometen, amenazando con dominar a los débiles. En pleno día les sobrevendrán las tinieblas: como a los judíos, que no conocieron quién era el Señor. O palparán a mediodía como en la noche: así como los que, viendo señales, sin embargo dudan, diciendo: «Es un profeta»; otros: «Engaña al pueblo» (Juan 7:40, 12): cuando ni a la luz de una lámpara quisieron ver. Y perezcan en la guerra: en las tentaciones. Y el débil escape de la mano del poderoso: del diablo. Pero que el débil tenga esperanza. Pues los fuertes buscan su recompensa aquí. Pero bienaventurado el hombre a quien el Señor corrige. Pues en esto yerra, porque a Job le parece que padece estas cosas por sus iniquidades, cuando por esto mismo es bienaventurado, porque cuando es corregido en esta vida, tiene la posibilidad de enmendarse. Y en el séptimo, no te tocará el mal. El sacramento del sábado. En el hambre te libraré de la muerte. Pues alimenta con la Palabra, y hace firme ante las tentaciones. Y en la batalla te libraré de la mano de la espada: del poder de las ataduras. Te esconderá del azote de la lengua: para que no sientas las afrentas; no para que no las padezcas. Te reirás de los injustos y los inicuos: como la sabiduría se reirá de la perdición de los inicuos (Proverbios 1:26). Y no temerás a las bestias feroces: es decir, no temerás a los judíos; porque los gentiles te obedecerán. Pero estas cosas deben entenderse del Señor. Elifaz yerra aquí, porque piensa que las cosas que le fueron reveladas deben entenderse de Job, cuando todo compete al Señor. Porque con las piedras del campo tendrás una alianza. Las piedras del campo, porque entre los gentiles no hubo ordenación de la Ley, de modo que eran como piedras de un edificio. Pues las bestias feroces estarán en paz contigo. Ya sea de los judíos, o de los gentiles. Entonces sabrás que tu casa estará en paz: es decir, la Iglesia. Y tus hijos serán como toda la hierba del campo: sin aridez.

Et venies in sepulcrum tanquam frumentum maturum: post passionem. Ecce haec ita exquisivimus. Hic auctoritas hujus prophetiae confirmatur. Tu vero scito temetipsum, quid egeris. Non enim injuste haec tibi Deus permisit accidere.

Sed ut videtur, verba sunt mala. Non enim verba Job de impatientia sunt flagellorum, cum significant dolorem, non peculiarem Job, sed quem habuit de omni genere humano. Sagittae enim Domini in corpore meo sunt. Verba Dei, quibus anima transfigitur, cum cogitur ad confessionem. Quarum furor bibit sanguinem meum. Tollunt enim peccatum. Cum enim incipio loqui, stimulant me. Quod enim loquor, illae cogunt. Quid enim? numquid frustra onager clamabit, nisi escam requirens? ut inde famem patiatur, quia liber esse voluit. Aut bos mugiet, cum habeat in praesepe cibos? Asino cibaria labore bovis praeparantur, sicut Gentibus labore Prophetarum et Apostolorum, qui utique Judaei fuerunt. Itaque haec verba cibum desiderantis sunt, id est auxilium, non impatientis ad dolorem.

Numquid potest sine sale edi panis? Quasi ei diceretur, Cur sic ea per figuras dicis? respondet, quia si ex persona sua ea diceret, insulsa essent. Aut est sapor in sermonibus vanis? Vanos sermones hominum dicit; quia panis verba Dei sunt, sed panis coelestis. Sic nec anima mea potest cessare. Quomodo non potest sine sale edi panis, sic nunc ministerium praebeo verbo Dei; propter illud, Quomodo audient sine praedicante (Rom. X, 14)? Fetidas enim escas meas video sicut est odor leonis. Nam verba mea fetida sunt sicut leo: vel propter superbiam, per quam jactantes putent; vel propter quod amplexantes carnalia, fetorem leonis habent, qui propriis verbis gaudent.

Quod si det, et veniat postulatio mea. Postulationem dicit, rem quam petebat. Et spem meam det Dominus Sic enim confidens ob spem post tribulationem venturae consolationis, opportune tentatur. Bene autem spem dicit; quia cum res venerit, jam tentatio non erit necessaria, Sit mihi civitas sepulcrum, super cujus muros saliebam. Societatem illam Babyloniae vult sibi sepulcrum: non ut eum obruat, sed ut sciat quia mortuos tegit quicumque in illa fuerint, de cujus tanquam firmamento et munimine superbiebat.

Y vendrás al sepulcro como el trigo maduro: después de la pasión. He aquí, hemos investigado estas cosas. Aquí se confirma la autoridad de esta profecía. Pero tú, concóctate a ti mismo, qué has hecho. Pues no injustamente ha permitido Dios que te sucedan estas cosas.

Pero, según parece, las palabras son malas. Pues las palabras de Job no son de impaciencia por los azotes, ya que significan un dolor, no peculiar de Job, sino el que tuvo por todo el género humano. Pues las saetas del Señor están en mi cuerpo. Las palabras de Dios, con las que el alma es traspasada cuando es forzada a la confesión. Cuya furia bebe mi sangre. Pues quitan el pecado. Pues cuando empiezo a hablar, me estimulan. Pues lo que hablo, ellas lo fuerzan. ¿Pues qué? ¿Acaso el onagro clamará en vano, si no es buscando alimento? de modo que por ello padece hambre, porque quiso ser libre. ¿O mugirá el buey cuando tiene comida en su pesebre? Al asno se le prepara el alimento con el trabajo del buey, así como a los gentiles con el trabajo de los profetas y apóstoles, que ciertamente fueron judíos. Por tanto, estas son las palabras de quien desea alimento, es decir, auxilio, no de quien es impaciente ante el dolor.

¿Acaso se puede comer el pan sin sal? Como si se le dijera: "¿Por qué dices estas cosas en figuras?", responde que si las dijera desde su propia persona, serían insulsas. ¿O hay sabor en los discursos vanos? Llama vanos a los discursos de los hombres; porque el pan son las palabras de Dios, pero el pan celestial. Así tampoco mi alma puede cesar. Así como no se puede comer el pan sin sal, así ahora presto mi ministerio a la palabra de Dios; por aquello de: "¿Cómo oirán sin quien les predique?" (Rom. 10, 14). Pues veo mis alimentos fétidos como el olor de un león. Pues mis palabras son fétidas como un león: ya sea por la soberbia, por la cual se crean jactanciosos; ya sea porque los que abrazan las cosas carnales tienen el hedor de un león, quienes se gozan en sus propias palabras.

Lo que Él conceda, y que venga mi petición. Llama "petición" a la cosa que pedía. Y que el Señor me conceda mi esperanza. Pues así, confiado por la esperanza de la consolación que ha de venir después de la tribulación, es tentado oportunamente. Pero bien dice "esperanza"; porque cuando la cosa misma haya llegado, ya no será necesaria la tentación. Sea para mí la ciudad un sepulcro, sobre cuyos muros yo saltaba. Quiere que aquella sociedad de Babilonia sea para él un sepulcro: no para que lo aniquile, sino para que sepa que cubre a los muertos, quienesquiera que en ella estuvieren, de cuyo supuesto fundamento y protección se enorgullecía.

Non parcam. Non enim mentitus sum: verba sunt sancta Dei mei. Quia non alia dixit quam audivit a Deo. Id est de homine generaliter prophetantis, quia auxilio indiget in confessione. Quae est enim virtus mea, ut sufferam? Quod significabat vulnus ejus. Aut quod tempus meum, ut sustineat anima mea? Quia imminente morte terrentur homines, ut convertantur, et confiteantur Deo putredinem peccatorum, cujus consideratione se dicit cogi ad confessionem.

Numquid virtus lapidum virtus mea? Duros et impenetrabiles jaculis verborum Dei, qui non moventur ad confitendum. Aut non in ipso confidebam, cum mihi bene esset: id est, cum essem immortalis ad imaginem Dei. Sed adjutorium a me recessit. Factus mortalis volens in me confidere. Et visitatio Domini me despexit. Secundum quod dictum est, Aut filius hominis, quoniam visitas eum (Psal. VIII, 5). Propinqui mei non respexerunt me. Horrui Angelis. Tanquam torrens deficiens. Misericordia enim aliquando inundavit me; et siccavi, et non fui mihi fons. Aut sicut fluctus transierunt me: tanquam sint consolationes potus. Qui me metuebant, nunc irruerunt super me: diabolus cum angelis suis. Perii, et exsul de domo mea factus sum: aut de habitatione coelesti, aut de conscientia. Idcirco foras extra domum suam sedebat. Vias Themanorum videte, semitas Sabaeorum intuemini. Illos significat, qui in temporalibus confidunt, de quibus se, id est, hominem quem significat, dicit non praesumere. Nunc autem et vos insurrexistis in me sine misericordia: putantes beatitudinem hominum, si carnalibus abundant. Quia insultabant, potius quam compatiebantur. Sed videntes vulnus meum, timete. Intelligentes quid significet, timete futuras poenas. Quid enim? numquid aliquid vos petii? aut fortitudine vestra indigeo? Quia coram eo infirmus est, qui eum potest salvare.

Docete me, et ego obmutescam. Idcirco enim patientes debuerunt esse ad doctrinam ejus, quia ipsi eum docere non poterant. Sed, ut video, parva veri hominis verba dicitis. Eum dicit verum hominem, qui personam significat agentis poenitentiam, conversione ad Deum, cujus parva verba dicebant. Non enim a vobis auxilium peto. Verus enim homo a Deo petit auxilium. Ille enim verus est qui confitetur. Unde est, Qui facit veritatem, venit ad lucem (Joan. III, 21). Neque enim elocutionem sermonis vestri sustinebo. Dei enim se locutionem dixit sustinere, qua instruat.

No perdonaré. Pues no he mentido: son las santas palabras de mi Dios. Porque no dije otras cosas que las que oyó de Dios. Es decir, de quien profetiza en general sobre el hombre, que necesita auxilio en la confesión. Pues, ¿cuál es mi fuerza para que yo soporte? Lo que significaba su herida. ¿O cuál es mi tiempo, para que mi alma resista? Porque ante la inminencia de la muerte, los hombres se aterrorizan, para que se conviertan y confiesen a Dios la podredumbre de sus pecados, por cuya consideración dice que es obligado a la confesión.

¿Acaso mi fuerza es la fuerza de las piedras? Se refiere a los duros e impenetrables a los dardos de las palabras de Dios, que no se mueven a confesar. ¿O no confiaba yo en Él, cuando me iba bien; es decir, cuando era inmortal a imagen de Dios? Pero el auxilio se ha alejado de mí. Hecho mortal, queriendo confiar en mí mismo. Y la visitación del Señor me ha despreciado. Según lo que se ha dicho: "O el hijo del hombre, porque lo visitas" (Sal. 8, 5). Mis parientes no me han mirado. He sido un horror para los ángeles. Como un torrente que se agota. Pues la misericordia en un tiempo me inundó; y me he secado, y no fui para mí mismo una fuente. O como una inundación han pasado sobre mí: como si las consolaciones fueran una bebida. Los que me temían, ahora se han abalanzado sobre mí: el diablo con sus ángeles. He perecido, y he sido hecho un exiliado de mi casa: ya sea de la morada celestial, o de mi conciencia. Por eso se sentaba fuera, lejos de su casa. Ved los caminos de los temanitas, contemplad las sendas de los sabeos. Significa a aquellos que confían en las cosas temporales, de las cuales dice que él —es decir, el hombre que él significa— no presume. Pero ahora también vosotros os habéis levantado contra mí sin misericordia: pensando que la bienaventuranza de los hombres consiste en abundar en cosas carnales. Porque insultaban, en lugar de compadecerse. Pero viendo mi herida, temed. Entendiendo lo que significa, temed las penas futuras. ¿Pues qué? ¿Acaso os he pedido algo? ¿O necesito de vuestra fortaleza? Porque es débil ante Aquel que puede salvarlo.

Enseñadme, y yo callaré. Pues por eso debieron ser pacientes para con su doctrina, porque ellos mismos no podían enseñarle. Pero, según veo, decís las palabras pequeñas de un hombre verdadero. Llama hombre verdadero a aquel que significa la persona de quien hace penitencia, por la conversión a Dios, cuyas palabras pequeñas decían. Pues no pido ayuda de vosotros. Pues el hombre verdadero pide ayuda a Dios. Pues aquel es verdadero que confiesa. De donde se dice: "Quien obra la verdad, viene a la luz" (Juan 3, 21). Pues no soportaré la elocución de vuestro discurso. Pues dije que soporta la locución de Dios, por la cual es instruido.

Verumtamen super pupillum irruistis. Quod ad vos pertinet, insultare mihi voluistis, quamvis non intellexeritis quid significet. Quia neque Job, quem videbant, insultare debuerant; ideo, Verumtamen. Nunc autem inspicientes vacate mihi: non habentes quod me doceatis. Et rursum justitiae adestote. Quia primo videbantur sibi justitia cogi ad loquendum. Non est enim in ore meo iniquitas; et fauces meae nonne sapientiam meditabantur? Dicit se non Deum accusasse, sed hominem induxisse accusantem iniquitates suas, sicut superius sermo ejus intellectus est. Hanc dicit meditationem sapientiae.

[Ib. VII.] Numquid non tentatio est vita humana super terram? Hic jam apertius ostendit ex cujus significatione superius loqueretur. Tentationem vero dicit tanquam stadium certaminis, ubi vincit homo, vel vincitur.

Et sicut quotidiani mercenarii vita ejus: temporalem mercedem expectantis, ut jam eorum qui justitiae suae fructum in futurum expectant, non sit vita super terram.

Aut tanquam servus metuens dominum suum, et consecutus umbram. Quod significat absconditio Adae a facie Domini, et tectio foliorum de quibus umbra fit, quam relicto Deo consecutus est homo.

Aut tanquam mercenarius qui expectat mercedem operis sui. Iste a superiori hoc differt, quod superior habuit, hic autem habere desiderat ipsa temporalia.

Sic et ego expectavi menses vanos. Jam ad umbram dixit vanos, id est temporalia bona.

Et noctes dolorum datae sunt mihi: in quibus et lux amittitur sapientiae, et materies est poenarum.

Si dormiero, dico, Quando dies? et si surrexero, rursum, Quando vespere? Quando cupiditatem negotii patitur homo in otio, et otii in negotio.

Repleor autem doloribus a vespere usque ad mane: quo occidit a Deo. Unde et ad vespeream deambulans Deus eos dimisit (Gen. III, 7, 8): quod significat dolentes, quibus nulla expectatio est remedii, nisi mane. De quo dicitur, Mane astabo tibi (Psal. V, 5); id est, quando post judicium mane Deus revelabitur justis. Unde et Dominus vespere sepelitur, et mane resurgit (Joan. XIX et XX). Hanc ergo vitam tanquam lucifero potest comparare.

Et concrescit corpus meum putredine vermium: vermium multitudine. Infundo glebas terrae, radens saniem.

Sin embargo, os habéis abalanzado sobre un huérfano. En lo que a vosotros concierne, quisisteis insultarme, aunque no entendisteis lo que significa. Porque ni siquiera a Job, a quien veían, debían haber insultado; por eso, "Sin embargo". Ahora pues, mirándome, atendedme: no teniendo nada que podáis enseñarme. Y de nuevo, estad presentes para la justicia. Porque al principio les parecía que la justicia los obligaba a hablar. Pues no hay iniquidad en mi boca; ¿y mis fauces no meditaban la sabiduría? Dice que no acusó a Dios, sino que introdujo al hombre acusando sus propias iniquidades, como se entendió su discurso anteriormente. A esto llama la meditación de la sabiduría.

¿Acaso no es la vida del hombre sobre la tierra una tentación? Aquí ya muestra más abiertamente desde qué significación hablaba anteriormente. En verdad, la llama tentación como un estadio de combate, donde el hombre vence o es vencido.

Y su vida es como la de un mercenario a jornal: que espera una paga temporal, de modo que la vida de aquellos que esperan el fruto futuro de su justicia no está sobre la tierra.

O como un siervo que teme a su señor y ha conseguido una sombra. Esto lo significa el ocultamiento de Adán de la faz del Señor, y la cobertura de hojas con las que se hace sombra, la cual el hombre consiguió tras abandonar a Dios.

O como un mercenario que espera la paga por su obra. Este se diferencia del anterior en esto: que el primero poseía, mientras que este desea poseer las cosas temporales mismas.

Así también yo he esperado meses vanos. Ya en referencia a la sombra dijo 'vanos', es decir, los bienes temporales.

Y me han sido dadas noches de dolores: en las cuales se pierde la luz de la sabiduría y hay materia para los castigos.

Si me acuesto, digo: '¿Cuándo será de día?'; y si me levanto, de nuevo: '¿Cuándo será de noche?' Cuando el hombre sufre el deseo de la actividad en el ocio, y del ocio en la actividad.

Mas me lleno de dolores desde el atardecer hasta la mañana: por lo cual ha caído de Dios. De donde también Dios, paseando al atardecer, los despidió (Gén. 3:7-8): lo que significa los que sufren, para quienes no hay esperanza de remedio, sino por la mañana. De lo cual se dice: 'Por la mañana me presentaré ante ti' (Sal. 5:5); es decir, cuando por la mañana, después del juicio, Dios se revelará a los justos. De donde también el Señor es sepultado al atardecer, y resucita por la mañana (Juan 19 y 20). Por tanto, puede comparar esta vida con el lucero de la mañana.

Y mi cuerpo se cubre con la podredumbre de los gusanos: con una multitud de gusanos. Derramo sobre los terrones de la tierra, raspando la podre.

Expressio cupiditatum vel curarum confessionis, in qua gaudent iniqui; quod ad occasionem redigunt peccandi, quae alii per poenitentiam confitentur: unde sunt canes, qui Lazari vulnera lingeant (Luc. XVI, 21).

Et vita mea exilior est quam loquela. Minus enim facio quam loquor.

Recordare ergo quia spiritus est vita mea: id est, in fame spirituali. Et non revertar ad visibilia.

Non me cognoscet oculus videntis: quia mutabor; ut videntem hic, diabolum accipiamus invidentem.

Oculi tui in me, et non subsisto. Interficis enim in me vitam carnalem in qua fuit.

Tanquam nubes expurgata de coelo: aut per coelum purgata; quomodo dicimus de ferro purgata: ut hic significaverit auxilium sibi fuisse de coelo, ut purgaretur: aut certe ut jam non sit nubes, sed in aerem purum extenuetur, tanquam radiis solis expurgata, ut obscuritas carnis et sanguinis non sit in coelo. Non enim caro et sanguis regnum Dei possidebunt, cum corruptibile hoc induerit incorruptionem, et absorbebitur mors in victoriam (I Cor. XV, 50, 53, 54).

Si enim homo descenderit ad inferos, ultra non ascendet. Ad hoc ergo recordare, ut non descendas.

Et non revertetur amplius in domum suam: id est, ad requiem suam.

Propterea itaque et ego non parcam ori meo: confitendo, cum tempus est.

Utrumne mare sum ego, aut draco? Non enim sicut impios aut diabolum repulisti.

Quia statuisti super me custodiam: ut non me moveam ad perturbationem, ut sunt maris termini.

Quia dixi, Consolabitur me lectus meus: carnalia, in quibus requiescebat. Et referam ad meipsum consolationem in toro meo. Ad te enim debeo referre consolationem meam.

Exterres me per somnia, et per visionem me obstupefacis: per tribulationes vitae hujus, quae ita somnia sunt, quomodo et bona vitae hujus somnia.

Absolves a spiritu meo animam meam: propter visibiles terrores, a quibus liberabitur anima metuens venire ad eos.

Et a morte ossa mea repuli. Nam ierant in mortem ossa mea, nisi his exterritus fortior essem et patiens, quod est ossium firmitas.

Non enim in sempiternum vivam, ut patienter feram. Brevitate vitae, et metu mortis me correxi. Unde inconvertibilis diabolus, quia non moritur, sed damnatur. Initium sapientiae timor (Eccli. I, 16), inde est.

Expresión de los deseos o de las preocupaciones de la confesión, en la que se regocijan los inicuos; porque reducen a ocasión de pecar lo que otros confiesan por penitencia: de ahí que sean los perros que lamían las llagas de Lázaro (Lc. 16:21).

Y mi vida es más leve que mi palabra. Pues hago menos de lo que hablo.

Recuerda, pues, que mi vida es espíritu: es decir, en hambre espiritual. Y no volveré a las cosas visibles.

No me conocerá el ojo del que ve: porque seré cambiado; de modo que aquí entendamos por 'el que ve' al diablo envidioso.

Tus ojos están en mí, y no subsisto. Pues matas en mí la vida carnal en la que estaba.

Como una nube purgada del cielo: o purgada por el cielo; como decimos 'purgada de hierro': de modo que aquí haya significado que le vino ayuda del cielo para que fuera purgado: o ciertamente para que ya no sea una nube, sino que se atenúe en aire puro, como purgada por los rayos del sol, para que la oscuridad de la carne y la sangre no esté en el cielo. Porque la carne y la sangre no poseerán el reino de Dios, cuando esto corruptible se haya revestido de incorrupción, y la muerte sea absorbida en la victoria (1 Cor. 15:50, 53-54).

Pues si el hombre desciende a los infiernos, no volverá a subir. Por esto, pues, recuerda, para que no desciendas.

Y no volverá más a su casa: es decir, a su reposo.

Por eso, pues, tampoco yo perdonaré a mi boca: confesando, cuando es el momento.

¿Acaso soy yo el mar, o un dragón? Pues no me has rechazado como a los impíos o al diablo.

Porque has puesto sobre mí una guardia: para que no me mueva a la perturbación, como son los límites del mar.

Porque dije: 'Me consolará mi lecho': las cosas carnales, en las que reposaba. Y me devolveré a mí mismo la consolación en mi lecho. Pues a ti debo referir mi consolación.

Me aterra con sueños, y con visiones me dejas estupefacto: por las tribulaciones de esta vida, que son sueños del mismo modo que también los bienes de esta vida son sueños.

Librarás mi alma de mi espíritu: a causa de los terrores visibles, de los cuales será liberada el alma que teme venir a ellos.

Y de la muerte he apartado mis huesos. Pues mis huesos habrían ido a la muerte, si, aterrorizado por estas cosas, no fuera yo más fuerte y paciente, que es la firmeza de los huesos.

Pues no viviré para siempre, para que lo soporte con paciencia. Por la brevedad de la vida y por el temor de la muerte me he corregido. De ahí que el diablo sea inconvertible, porque no muere, sino que es condenado. El principio de la sabiduría es el temor (Ecli. 1:16), de ahí viene.

Discede a me; vana est enim vita mea: quia non suffero tentationes.

Aut quia sensu tuo intendisti in eum: propter quod rationalis est. Unde illud, Nos autem sensum Domini habemus (I Cor. II, 16). Rationis vero munus dicit extensionem intellectus.

Et in requie iudicabis eum: dignum requie.

Usquequo me non dimittis? vinctum tribulationibus. Neque deseris, donec deglutiam salivam meam? in dolore ac flagellis contineam et absorbeam voluptatum fluxus, per tribulationes admonitus.

Si ego peccavi, quid possum tibi facere? Sensus hic est, Si peccavi, nihil possum tibi facere. An forte loquendo molesti tibi sunt homines? Tu ergo qui scis sensum, quare constituisti hominem, ut loqueretur adversus te, ut esset tibi oneri? Si autem peccatum hominis, nec facto nec dicto tibi nocet, quare non oblivisceris peccatum ejus, sed purgas illud potius; nisi quia illa quae supra dicta sunt, ad bonitatem tuam referuntur?

Quid est enim homo, quod exaltasti eum? Quae non intelligentes amici ejus, putaverunt ab eo Deum reprehendi.

Si enim non propterea facis mihi tentationes ut cohibeam fluxos motus meos, ut mihi ita consulas; quae alia causa est ut corripias hominem? Non enim nocere tibi potest quia peccat; aut sentis quasi adversitatem loquela ejus, cum scias sensum humanum, et utique posses quod tibi adversarium est non constituere.

Et quare non es oblitus iniquitatis meae: si non ea causa ut mihi prodessent tentationes istae, ut bonitatis tuae sit totum, et quod me corripis?

Nunc autem in terram ibo. Cum enim purges peccatum meum, restat mihi tamen adhuc in terram ire per mortem corporalem.

Nam evigilabo, et ultra non ero: in hac terra.

[Ib. VIII.] Verba Baldad Sauchitis. Misit in manu iniquitates eorum. In manu misit, aut in vindicta, aut supputatione debitores eos, id est peccatores demonstravit. Et restituet tibi vitam justitiae: quae debetur justitiae, id est beatam. Et erunt priora tua minima: in comparatione posteriorum, quae infinita erunt. Aut numquid non hi docebunt te, et referent tibi? Quoniam nonnullorum major est auctoritas. Jam et hic de Christo dicturus audita narrat, quomodo Eliphaz narravit revelationem. Numquid viret scirpus sine aqua? Ita ergo et impii arescent sine misericordia Dei.

Apártate de mí; pues vana es mi vida: porque no soporto las tentaciones.

O porque dirigiste tu sentido hacia él: por lo cual es racional. De donde aquello: 'Pero nosotros tenemos el sentido del Señor' (1 Cor. 2:16). En verdad, llama al don de la razón la extensión del intelecto.

Y en el reposo lo juzgarás: digno de reposo.

¿Hasta cuándo no me sueltas? atado por las tribulaciones. ¿Ni me dejas, hasta que trague mi saliva? para que en el dolor y los azotes contenga y absorba el flujo de los placeres, amonestado por las tribulaciones.

¿Si yo he pecado, qué puedo hacerte a ti? El sentido aquí es: Si he pecado, nada puedo hacerte a ti. ¿O acaso te son molestos los hombres al hablar? Tú, pues, que conoces el sentido, ¿por qué constituiste al hombre para que hablara contra ti, para que te fuera una carga? Pero si el pecado del hombre no te daña ni de hecho ni de palabra, ¿por qué no olvidas su pecado, sino que más bien lo purgas; a no ser porque aquellas cosas que se dijeron antes se refieren a tu bondad?

¿Qué es, pues, el hombre, para que lo hayas exaltado? Sus amigos, al no entender estas cosas, pensaron que él reprendía a Dios.

Pues si no me pones tentaciones por esta razón, para que yo cohíba mis fluyentes movimientos, para que así me aconsejes; ¿qué otra causa hay para que corrijas al hombre? Pues no puede dañarte porque peca; ni sientes como una adversidad en su palabra, ya que conoces el sentido humano, y ciertamente podrías no haber constituido lo que te es adverso.

¿Y por qué no has olvidado mi iniquidad: si no es por la causa de que estas tentaciones me fueran provechosas, para que todo sea de tu bondad, incluso el que me corrijas?

Ahora, pues, iré a la tierra. Pues aunque purgues mi pecado, todavía me resta ir a la tierra por la muerte corporal.

Pues despertaré, y ya no estaré más: en esta tierra.

[Ib. VIII.] Palabras de Bildad el suhita. Los entregó en mano de su iniquidad. "Los entregó en mano" significa que los demostró deudores —esto es, pecadores— ya sea en venganza o por cómputo. Y te restituirá la vida de la justicia: la que se debe a la justicia, es decir, la vida bienaventurada. Y tus primeras cosas serán muy pequeñas: en comparación con las postreras, que serán infinitas. ¿O no te enseñarán éstos y te lo referirán? Porque la autoridad de algunos es mayor. Ya también aquí, a punto de hablar de Cristo, narra cosas oídas, del mismo modo que Elifaz narró una revelación. ¿Acaso crece el junco sin agua? Así, pues, también los impíos se secarán sin la misericordia de Dios.

Adhuc in sua radice consistit, et non metetur: si aquam non habeat. Antequam bibat omnis herba, nonne are scit? nisi bibat: non enim aliquando viruit impius. Atque araneis complebitur tabernaculum ejus: opera inutilia. Jam vero de Judaeis et Domino videtur dicere. Quod si et suffulserit domum suam, non stabit: aut Scripturis sanctis, aut spe promissionis Domini, aut regnum ipsum. Et cum coeperit, non permanebit: sequi Deum; quod Judaeis evenit, qui secuti non sunt incipientes. Humidus enim est ante solem: carnalium fluxu putrescentes. Ante solem vero, sub tribulationibus, ut ante, sub significet, sicut dicimus, Ante me fac. Et de putredine ejus germen ejus ascendet. Nisi enim illi tam mali essent, non per passionem exaltaretur Dominus, qui de illis secundum carnem natus est (Rom. IX, 5). In congregationibus lapidum dormit. Majores enim illum crucifigent. Et in medio lapillorum vivet: humilium, de quibus fuerunt Apostoli. Si deglutietur, locus mentietur eum. Si absconderit quod Filius Dei sit, dicitur quia non est Filius Dei. Opus est ergo ut ipse sese indicet: in hoc enim loco non possunt divina cognosci. De terra autem alterum germinabit: vel Dominus resurgendo, vel alterum genus piorum, id est Christianorum. Dominus enim non probabit innocentem. An, non reprobabit? vel illud, Impium non probabit innocentem? Nec ullum munus: id est, sacrificia quae habebant Judaei. Veracium autem os implebit risu: confitentium. Et tabernaculum impii non permanebit: vel ipsum templum, vel regnum.

[Ib. IX.] Verba Job. Vere scio qui ita est; id est, quia secundum iniquitates meas haec mihi restituit: sed non sicut vos arbitramini; sed quia nemo est in conspectu ejus justus. Non respondebunt ei unum de mille. In omnibus quippe vincet. Qui in vetustatem perducit montes, et nesciunt: id est ad infirmitatem; ut est, Inveteravi in omnibus inimicis meis (Psal. VI, 8). Qui vertit eos in ira. Irascendo eos vertit, id est, ut aliud inveniant quam appetierant, cum qui se exultat, humiliabitur (Luc. XIV, 11). Qui commovet orbem a fundamentis: per vocationem, quae facta est, per quam commoti sunt excellentes in mundo. Et columnae ejus movebuntur. Qui praecipit soli, et non oritur: ut aut sapientia non intelligatur, aut qui scripserunt; ut est, Signa librum (Dan. XII, 4). Qui extendit coelum solus: Ecclesiam, quae proprie Dei sedes est, quam extendit per totum orbem; solus, ad significandam unitatem Trinitatis. Nam utique per Filium in Spiritu sancto omnia facta sunt. Et ambulat super mare tanquam super terram.

Aún está en su raíz, y no será cortado: si no tiene agua. Antes de que toda hierba beba, ¿no se seca? a menos que beba: pues el impío nunca ha estado verde. Y su tabernáculo se llenará de telas de araña: obras inútiles. Ahora, en verdad, parece hablar de los judíos y del Señor. Y si apuntala su casa, no permanecerá: ya sea con las Sagradas Escrituras, o con la esperanza de la promesa del Señor, o el reino mismo. Y cuando comience, no permanecerá: en seguir a Dios; lo que les sucedió a los judíos, que habiendo comenzado, no continuaron. Pues está húmedo ante el sol: pudriéndose por el flujo de las cosas carnales. Pero "ante el sol" significa bajo las tribulaciones, de modo que "ante" signifique "bajo", como cuando decimos: "Hazlo ante mí". Y de su podredumbre ascenderá su germen. Pues si ellos no fueran tan malos, no sería exaltado por la pasión el Señor, que de ellos nació según la carne (Rom. 9:5). Duerme en montones de piedras. Pues los grandes lo crucificarán. Y vivirá en medio de las piedrecillas: de los humildes, de los cuales fueron los Apóstoles. Si es tragado, el lugar lo negará. Si ocultara que es el Hijo de Dios, se dirá que no es el Hijo de Dios. Es necesario, por tanto, que él mismo se manifieste; pues en este lugar no pueden conocerse las cosas divinas. Pero de la tierra brotará otro: o el Señor resucitando, u otro género de piosos, es decir, los cristianos. Pues el Señor no probará al inocente. ¿O acaso no lo reprobará? ¿O aquello de "No aprobará al impío como inocente"? Ni ningún don: es decir, los sacrificios que tenían los judíos. Pero la boca de los veraces llenará de risa: de los que confiesan. Y el tabernáculo del impío no permanecerá: o el templo mismo, o el reino.

[Job 9] Palabras de Job. Verdaderamente sé que es así; es decir, que según mis iniquidades me ha restituido estas cosas: pero no como vosotros pensáis; sino porque nadie es justo ante sus ojos. No le responderán una cosa de mil. Pues en todo convencerá. El que conduce los montes a la vejez, y no lo saben: es decir, a la debilidad; como está dicho: 'He envejecido entre todos mis enemigos' (Salmo 6:8). El que los trastorna en su ira. Airándose los trastorna, es decir, para que encuentren algo distinto de lo que apetecían, pues 'quien se exalta, será humillado' (Lucas 14:11). El que conmueve el orbe desde sus cimientos: por la vocación que se hizo, por la cual fueron conmovidos los excelentes del mundo. Y sus columnas se moverán. El que manda al sol, y no sale: para que o no se entienda la sabiduría, o quienes la escribieron; como está dicho: 'Sella el libro' (Daniel 12:4). El que extiende solo el cielo: la Iglesia, que es propiamente la sede de Dios, la cual extendió por todo el orbe; 'solo', para significar la unidad de la Trinidad. Pues ciertamente todas las cosas fueron hechas por el Hijo en el Espíritu Santo. Y camina sobre el mar como sobre la tierra.

Super terram, id est, firmiter confirmans Ecclesiam in saeculo, vel subijciendo sibi peccatores, in quibus non mergitur, non cedendo tentationibus eorum. Si transgressus me fuerit, non videbo. Si altior me fuerit, aut celeritate perstrinxerit me, non eum agnoscam. Opus est ergo ut et congruat infirmitati meae, et non me deserat. Si enim morti tradiderit, quis avertet? Morti enim tradit, cum vel transgreditur, vel transit ut nesciatur. Haec est mors animae, ut Deum nesciat. Ipsius enim inavertibilis ira. Aliorum enim potest averti a potentiore. Ab ipso subdita sunt caetera sub coelo : excepto ipso coelo, id est rationali creatura; quia si ipsa sibi caetera subdidisset, nunquam per ea, quae sibi subdiderat, puniretur: quia vero Deus ei illa subdidit, punitur per ea, quando offenderit eum qui subdidit. Quod si etiam justus fuero, non exaudiet me: rogans eum, praesumens de mea justitia. Comparans enim ea his quae apud se sunt incommutabilibus et perpetuis, tanquam injustum me non exaudiet. Ergo ejus mihi misericordia necessaria est. Judicium ejus rogo: quia ego judicare non possum me justum esse. Unde est, Sed neque meipsum judico; qui autem judicat me, Dominus est (I Cor. IV, 3, 4). Si vero invocavero, et non exaudierit; non credam quoniam exaudivit vocem meam. Cum judicium ejus rogo, si non exaudierit, non credam quod vel aliquando exaudierit me: occultis enim causis me audivit, non merito deprecationis meae. Aut certe, non credam non me exauditum nunc: aliquando enim exauditus sum. Aut ita, Quia si exaudierit quod peto, credam etiam exauditum me: nam si non credidero, quamvis fiat quod peto, tamen non exauditus sum; ut signum exauditionis credulitas postulantis sit. Ne forte in turbine me conterat. Propterea quaero judicium ejus, ne in turbine me conterat. Multas enim tribulationes meas fecit sine causa: quorum causa me latuit. Aut certe confitentis vox est, flagellis Dei confitentis non se esse correctum, et idcirco posse turbine conteri, quasi majori supplicio. Non enim sinit me respirare: tam multae sunt tribulationes meae. Etenim quia potest, obtinet. Vincit, ut voluntatem ejus faciam, non meam. Quod etsi fuero justus, os meum impia loquetur: si me justum putavero. Verumtamen auferetur vita mea. Quamvis nesciam si impie egi, tamen auferetur vita mea, ut patiar quae nolo, aut non faciam quae volo. Unum est quod dixi, magnum et potentem disperdit ira. Id est, propter hoc unum fiunt tribulationes hominibus, ut magnus sibi potensque nemo videatur, praesumens de viribus suis. Quia nequam homines in magna morte erunt: non in mediocri, in qua sunt etiam justī, cum tribulantur, et ab eis deridentur. Terra tradita est in manus impiorum: aut corpus justorum, non anima, cum eos persequuntur, aut quando impius dominari permittitur.

'Sobre la tierra', es decir, confirmando firmemente a la Iglesia en el mundo, o sometiendo a sí a los pecadores, entre los cuales no se sumerge, no cediendo a sus tentaciones. Si pasare junto a mí, no lo veré. Si fuere más alto que yo, o me rozare con celeridad, no lo reconoceré. Es necesario, por tanto, que se acomode a mi debilidad y que no me abandone. Pues si entrega a la muerte, ¿quién lo apartará? Pues entrega a la muerte cuando o bien pasa de largo, o bien transita de modo que no se le conozca. Esta es la muerte del alma: no conocer a Dios. Pues su ira es inevitable. Pues la de otros puede ser apartada por uno más poderoso. Por Él fueron sometidas las demás cosas bajo el cielo: excepto el cielo mismo, es decir, la criatura racional; porque si ella misma se hubiera sometido las demás cosas, nunca sería castigada por aquellas que se había sometido; pero como Dios se las sometió, es castigada por ellas cuando ofende a Aquel que las sometió. Que si aun justo fuere, no me escuchará: si le rogare presumiendo de mi justicia. Pues comparándola con aquellas cosas que están junto a Él, inmutables y perpetuas, no me escuchará como si fuera injusto. Por tanto, su misericordia me es necesaria. Su juicio rogaré: porque yo no puedo juzgar que soy justo. De donde se dice: 'Pero ni siquiera me juzgo a mí mismo; mas el que me juzga es el Señor' (1 Cor. 4:3-4). Mas si lo invocare, y no me escuchare; no creeré que haya escuchado mi voz. Cuando ruego su juicio, si no me escucha, no creeré que me haya escuchado alguna vez: pues por causas ocultas me escuchó, no por el mérito de mi súplica. O ciertamente, no creeré que no se me escucha ahora: pues alguna vez he sido escuchado. O así: Porque si escucha lo que pido, creeré también que he sido escuchado; pues si no creyere, aunque se haga lo que pido, sin embargo no he sido escuchado; de modo que la señal de ser escuchado es la credulidad del que pide. No sea que en un torbellino me quebrante. Por eso busco su juicio, no sea que me quebrante en un torbellino. Pues ha multiplicado mis tribulaciones sin causa: cuya causa se me ocultó. O ciertamente es la voz de quien confiesa, que confiesa no haber sido corregido por los azotes de Dios, y por eso puede ser quebrantado por un torbellino, como por un suplicio mayor. Pues no me deja respirar: tan numerosas son mis tribulaciones. Y en efecto, porque puede, prevalece. Vence, para que yo haga su voluntad, no la mía. Que aunque yo fuera justo, mi boca hablaría impiedades: si me considerara justo. Sin embargo, mi vida será arrebatada. Aunque no sé si he obrado impíamente, sin embargo, mi vida será arrebatada, para que padezca lo que no quiero, o no haga lo que quiero. Una cosa es lo que he dicho, la ira destruye al grande y al poderoso. Es decir, por esta única razón sobrevienen las tribulaciones a los hombres, para que nadie se vea a sí mismo grande y poderoso, presumiendo de sus propias fuerzas. Porque los hombres malvados estarán en una gran muerte: no en una mediocre, en la que están también los justos, cuando son atribulados y se burlan de ellos. La tierra ha sido entregada en manos del impío: o el cuerpo de los justos, no el alma, cuando los persiguen, o cuando se permite que el impío domine.

Potest et accipi homo peccator in manus diaboli secundum mortalitatem suam. Faciens iudicium ejus operit: aut ipsius impii iudicium, aut iusti; in hoc enim tempore opertum est. Aut certe hoc ipso facit iudicium ejus, id est, eo illum punit, quo occultat ei providentiam suam: ut est, Prae magnitudine irae suae non requirit (Psal. II, 25). Vel eo iustum vindicat, quo occultat persecutori ejus iudicium suum, id est providentiam suam, ut arctius peccatorum laqueis per impunitatem capiatur. Quod si non est, quis ergo est? Potest hoc de Domino intelligi, qui et derisus est, et cujus terra, hoc est, corpus traditum est in manus Judaeorum, et cujus iudicium faciens occultavit majestatem ipsius. Quod si ipse non est, quis ergo est, qui majora faciat, quam fecit ipse? Vel sic, Quod si non facit Deus iudicium iusti vel impii, quis potest facere? Vita autem mea levior est cursore. Tanquam fugitivos dicit homines a iustitia discedentes; ut ille filius minor profectus in regionem longinquam (Luc. XV, 13). Aut quasi aquilae volantis, et quaerentis escam. De superioribus, in quibus naturaliter animae rationales beatæ sunt, id est operibus iustitiæ, inclinaverunt se ad terrenas voluptates. Quod si et locutus fuero, obliviscor dum loquor. Locutio; quemadmodum affectum habuit ad exteriora, sic anima dum progreditur ad ea quæ foris sunt, cupiditate fruendi creatura, obliviscitur interiorem Creatorem. Declinans in faciem ingemiscam. Illam enim declinationem dolores sequuntur. Commoveor omnibus membris: timor, quo incipit recurrere. Et quia sum impius, quare non sum mortuus, et laboro? Scio, subaudis. Aut dicit se laborare, quia impietati mortuus non est. Et mundatus fuero mundis manibus: aut Dei manibus, aut suis; id est, bonis operibus per regenerationem. Satis in sorde me tinxisti: in istam mortalitatem perductum. Et exsecratum me est vestimentum meum: immortalitas, qua cupimus supervestiri (II Cor. V, 4); sed quia non possumus in hac corruptione, ideo dicit, Exsecratum me est vestimentum meum. Non es enim homo, sicut et ego, cui contradicam. Homini enim possem demonstrare iustitiam meam; in tuo autem iudicio invenior injustus. Utinam esset nobis arbiter! Videtur blasphemare, nisi illum Mediatorem Dei et hominum (I Tim. II, 5) optare intelligatur, ut per eum alleget preces suas. Hoc modo enim ille audit inter utrumque positus, et arguit hominem. Filio enim omne iudicium Pater dedit (Joan. V, 22). Et qui argueret, et qui audiret inter utrumque. Avertat a me virgam suam. Transeat timor Legis, ut adoptionis libertate et charitate illi conjungar. Non enim sum mecum: quia his hæreo quæ foris sunt.

Puede también entenderse que el hombre pecador es entregado en manos del diablo según su mortalidad. El que hace su juicio lo cubre: o el juicio del mismo impío, o del justo; pues en este tiempo está cubierto. O ciertamente, por esto mismo hace su juicio, es decir, lo castiga ocultándole su providencia: como está dicho: 'Por la magnitud de su ira no buscará' (Salmo 9:25). O vindica al justo ocultando a su persecutor su juicio, es decir, su providencia, para que sea atrapado más estrechamente en los lazos de los pecados por la impunidad. Y si no es él, ¿quién es, pues? Esto puede entenderse del Señor, que fue escarnecido, y cuya tierra, es decir, su cuerpo, fue entregada en manos de los judíos, y cuyo juicio, al hacerse, ocultó su majestad. Que si no es él mismo, ¿quién es, pues, el que haga cosas mayores que las que él mismo hizo? O así: Si Dios no hace el juicio del justo o del impío, ¿quién puede hacerlo? Mi vida, en cambio, es más ligera que un corredor. Dice que los hombres son como fugitivos que se apartan de la justicia; como aquel hijo menor que partió a una región lejana (Lucas 15:13). O como el águila que vuela y busca su presa. De las cosas superiores, en las que las almas racionales son naturalmente bienaventuradas, es decir, las obras de justicia, se inclinaron a los placeres terrenales. Que si también hablara, olvido mientras hablo. La locución; así como tuvo afecto por las cosas exteriores, así el alma, mientras avanza hacia las cosas que están fuera, por el deseo de gozar de la criatura, olvida al Creador interior. Apartando el rostro, gemiré. Pues a esa declinación siguen los dolores. Me conmuevo en todos mis miembros: el temor, por el cual empieza a retroceder. Y porque soy impío, ¿por qué no estoy muerto, y trabajo? Lo sé, entiéndase. O dice que trabaja porque no está muerto a la impiedad. Y si fuere limpiado con manos limpias: o por las manos de Dios, o por las suyas; es decir, por las buenas obras mediante la regeneración. Bastante me has teñido en la inmundicia: conducido a esta mortalidad. Y mi vestidura me ha execrado: la inmortalidad, con la que deseamos ser sobrevestidos (2 Cor. 5:4); pero como no podemos en esta corrupción, por eso dice: 'Mi vestidura me ha execrado'. Pues no eres hombre, como yo, a quien yo contradiga. Pues a un hombre podría demostrarle mi justicia; pero en tu juicio soy hallado injusto. ¡Ojalá hubiera un árbitro para nosotros! Parece blasfemar, a no ser que se entienda que desea a aquel Mediador entre Dios y los hombres (1 Tim. 2:5), para que por él presente sus plegarias. Pues de este modo, puesto entre ambos, Él escucha y arguye al hombre. Pues todo el juicio el Padre lo ha dado al Hijo (Juan 5:22). Y que arguyera, y que oyera entre ambos. Aparte de mí su vara. Pase el temor de la Ley, para que con la libertad de la adopción y con la caridad me una a Él. Pues no estoy conmigo: porque me adhiero a estas cosas que están fuera.

[Ib. X.] Proferam contra me sermones. Haec confitentis sunt. Et dicam ad Dominum, Noli me docere impium esse. Noli me tentare ultra quam possum ferre, nec mihi sinas accidere, quibus mihi impietas persuadeatur. Aut bonum est tibi, si inique egero? Non est autem tibi bonum, si inique egero: non ergo injuste me ita constituisti. Quia despicias opus quod manus tuae fecerunt? Si quod despicias opus manuum tuarum. Ad consilium impiorum animadvertisti? sed non ejus impietatis quae hominibus apparet. Et, Ad consilium impiorum animadvertisti? non quia placet illi ut inique agant. Aut sicut homo perspicit, perspicis? quia utique non sicut homo perspicis; ideo in consilio impiorum animadvertisti. Est enim impietas quam tu solus vides, et ab hominibus non videtur. Aut humana est vita tua? id est, brevis, ut non possis de perpetuitate judicare. Et peccata mea investigasti. Non enim latere te potuerunt quae latent homines. Scis enim me nihil impie fecisse. Nam quantum ad homines, nihil impie feci. Sed quis est qui de manibus tuis eripiat? judicantis. Sicut Deus judicas, cum vides etiam eas impietates quas homo non videt. Postea vero mutatus percussisti me: se scilicet mutato, non Deo; quia mutatus homo mutatum Deum sentit, ut per tenebrarum diuturnitatem mutati oculi mutatum solem sentiunt. Memor esto quia de luto finxisti me. Tua ergo misericordia indigeo. In terram me iterum convertes: morte, quae poena est peccati. Nonne tanquam lac mulsisti me? Quia etiam jam mortalibus praebeuit misericordiam, cum homines de hominibus informi primordio formavit. Haec ergo cum in te sint, scio quia omnia potes: quia tantae bonitatis sunt, ut carnalem quoque substantiam operentur. Quod si et peccavero, custodies me: aut ut me non perdas, aut ne lateat peccatum meum. Et si justus fuero, non possum respirare: in conspectu hominum. Nam tu vides peccata quae homines latent. Plenus enim sum opprobrio: in conspectu tuo. Et capior sicut leo ad occisionem. Est superbiae peccatum quod homines latet, quando etiam in factis laudabilibus possit obrepere. Iterum autem commutatus saevissime crucias me: post poenam peccati, qua mortalis factus est homo.

[Ibíd. X] Proferiré discursos contra mí mismo. Estas son las palabras de quien confiesa. Y diré al Señor: No me enseñes a ser impío. No me tientes más allá de lo que puedo soportar, ni permitas que me sucedan cosas por las cuales se me persuada a la impiedad. ¿O es bueno para ti, si he obrado inicuaamente? Pero no es bueno para ti si he obrado inicuaamente; por tanto, no me has constituido así injustamente. ¿Porque desprecias la obra que tus manos han hecho? Si es que desprecias la obra de tus manos. ¿Has prestado atención al consejo de los impíos? pero no de esa impiedad que es aparente a los hombres. Y, ¿Has prestado atención al consejo de los impíos? no porque le plazca que obren inicuaamente. ¿O ves tú como ve el hombre? porque ciertamente no ves como ve el hombre; por eso has prestado atención al consejo de los impíos. Pues hay una impiedad que solo tú ves, y que no es vista por los hombres. ¿O es tu vida humana? es decir, breve, de modo que no puedes juzgar sobre la perpetuidad. Y has investigado mis pecados. Pues no pudieron ocultársete las cosas que se ocultan a los hombres. Pues sabes que nada impío he hecho. Porque, en lo que respecta a los hombres, nada impío he hecho. ¿Pero quién hay que pueda arrebatar de tus manos? de ti que juzgas. Juzgas como Dios, ya que ves incluso aquellas impiedades que el hombre no ve. Después, sin embargo, habiendo cambiado, me has herido: es decir, habiendo cambiado él mismo, no Dios; porque el hombre cambiado percibe a un Dios cambiado, así como los ojos cambiados, por una larga duración de las tinieblas, perciben un sol cambiado. Recuerda que me formaste del barro. Por tanto, necesito de tu misericordia. Me convertirás de nuevo en tierra: por la muerte, que es pena del pecado. ¿No me ordeñaste como leche? Porque también ya mostró misericordia a los mortales, cuando formó a los hombres de los hombres a partir de un principio informe. Por tanto, como estas cosas están en ti, sé que todo lo puedes: porque son de tan gran bondad, que obran también la sustancia carnal. Pero si también he pecado, me guardarás: o para no perderme, o para que mi pecado no quede oculto. Y si he sido justo, no puedo respirar: ante los ojos de los hombres. Pues tú ves los pecados que se ocultan a los hombres. Pues estoy lleno de oprobio: ante tu vista. Y soy capturado como un león para la matanza. Es el pecado de la soberbia que se oculta a los hombres, ya que puede infiltrarse incluso en los hechos loables. De nuevo, sin embargo, habiendo cambiado, me atormentas cruelísimamente: después de la pena del pecado, por la cual el hombre fue hecho mortal.

Secundum has dicit tribulationes, quas in hac vita homines patiuntur; quia repente pleraeque accidunt tribulationes, quae turbant quietem ipsius vitae mortalis, cum in salute est, vel in securitate rerum quamvis temporalium, quam misericordiae Dei deputavit. Instaurans in me tormenta mea. Quia jam ipsa mortalitas tormentum est, de qua tribulationes aliae fiunt. Quare ergo de ventre eduxisti me? de obscuritate ad notitiam, quae sola majoris miseriae est materia, cum subvertitur: hanc generationem superius etiam commemoravit. Et essem tanquam non fuisset: penitus ignotus. Unde est, Vocat ea quae non sunt, tanquam quae sunt (Rom. IV, 17), id est, secundum ignobilitatem. Aut numquid non est tempus parvum vitae meae? Non enim propter longitudinem vitae meae mortuus non sum; cum utique parvum sit quod vivo. Patere me, donec requiescam pusillum. Post misericordiam qua de limo fecisti me, et mutatum mortalitate percussisti me, et ipsa mortalitate consolatus es me, deinde exercuisti me tribulationibus. Patere ergo me, ut requiescam in te: Antequam eam in poenas unde reverti non licet. Ab his enim quas supra commemoravit, licet reverti, si se homo ad Deum converterit. Vult autem requiescere antequam eat in poenas aeternas, ad hoc utique, ut non eat. Quemadmodum si dicamus alicui, Corrige te, antequam damneris: non enim cum se correxerit, damnabitur. Ubi non est lux, nec est videre vitam hominum. Illa est enim vita hominum, ubi est lumen verum, quod illuminat omnem hominem (Joan. I, 9). Alia est terra viventium, alia terra morientium.

[Ib. XI.] Verba Sophar Minaei. Aut numquid videbitur eloquens justus esse? Putat enim, Job verbis magis quam operibus abundare. Beatus natus homo, brevis vitae. Sententiam suam illi replicat, quam vult intelligi loquaciter dictam et inaniter. Cum nemo sit qui contradicat tibi. Quia quando dicebat, nemo ei contradixit. Sed quomodo Dominus loquatur ad te. Ea loquere potius, quibus misereatur tui Deus. Quia duplex erit super te: corripiendo, et consolando. Et tunc scies quia digne reddita sint tibi a Domino quae peccasti: post correctionem sequente illuminatione. Aut vestigium Domini invenies:

Habla según estas tribulaciones que los hombres padecen en esta vida; porque la mayoría de las tribulaciones suceden de repente, las cuales perturbaban la quietud de esta misma vida mortal, cuando uno está en salud, o en la seguridad de las cosas, aunque temporales, que él ha atribuido a la misericordia de Dios. Renovando en mí mis tormentos. Porque ya la misma mortalidad es un tormento, del cual surgen otras tribulaciones. ¿Por qué, pues, me sacaste del vientre? de la oscuridad a la notoriedad, que por sí sola es materia de mayor miseria cuando es subvertida: esta generación también la mencionó anteriormente. Y sería como si no hubiera sido: completamente desconocido. De ahí aquello: Llama a las cosas que no son, como si fueran (Rom. 4, 17), es decir, según su insignificancia. ¿O no es breve el tiempo de mi vida? Pues no es que no haya muerto por la longitud de mi vida; puesto que ciertamente es breve lo que vivo. Déjame, para que descanse un poco. Después de la misericordia con que me hiciste del lodo, y habiéndome cambiado, me heriste con la mortalidad, y con esa misma mortalidad me consolaste, luego me ejercitaste con tribulaciones. Déjame, pues, que descanse en ti: Antes de que vaya a los castigos de donde no es lícito volver. Pues de aquellas tribulaciones que mencionó arriba, es lícito volver, si el hombre se convierte a Dios. Pero desea descansar antes de ir a los castigos eternos, con este fin, ciertamente, de no ir. Así como si dijéramos a alguien: 'Corrígete, antes de que seas condenado': pues cuando se haya corregido, no será condenado. Donde no hay luz, ni es posible ver la vida de los hombres. Porque aquella es la vida de los hombres, donde está la luz verdadera, que ilumina a todo hombre (Juan 1, 9). Una es la tierra de los vivientes, otra la tierra de los moribundos.

[Job 11] Palabras de Zofar el Naamatita. ¿O el hombre locuaz será justificado? Pues piensa que Job abunda más en palabras que en obras. Bienaventurado el hombre nacido, de vida breve. Le replica su propia sentencia, la cual quiere que se entienda como dicha con locuacidad y en vano. Puesto que no hay nadie que te contradiga. Porque cuando él hablaba, nadie le contradecía. Pero ojalá que el Señor hablara contigo. Habla más bien aquellas cosas por las cuales Dios se compadezca de ti. Porque será doble sobre ti: corrigiendo y consolando. Y entonces sabrás que lo que has pecado te ha sido dignamente devuelto por el Señor: siguiendo la iluminación a la corrección. O encontrarás el rastro del Señor:

ut velis Deum reprehendere. Sublime est coelum, et quid facies? ut invenias sacramenta coeli. Non enim debes eum reprehendere, cujus opera non comprehendis. Quis dicit illi, Quid fecisti? Et hoc enim recte erit factum, si Deus hoc fecerit: quia facere aliquid ille nisi recte non potest. Ipse enim novit opera hominum iniquorum. Non iniqui operis est. Unde vult intelligi quia stulte hic, quem iniquum putat, reprehenderit Deum: sic enim eum loqui existimavit. Homo vero aliter nutat sermonibus. Modo illi placet Deus, modo illi displicet; cum apud Deum sit firmitas. Et vir natus mulieris tanquam onager erit in deserto: cupiditate libertatis, impatiens dominatoris atque domitoris. Et extendens ad eum manus tuas: ut acceptet opera tua. Si iniquum quid est in manu tua. Ipsa duo repetivit, sed ordine mutato. Et iniquitas in domo tua non maneat. Hoc dixit cor. Sic enim fulgebit facies tua tanquam aqua: pura conscientia. Tanquam fluctum qui non praeterit, et non terreris: nisi omnes tangat in hac vita. Et oratio tua tanquam lucifer erit: ante illuminationem praeibit; quasi et ista ad prophetiam sanctae civitatis vel ad populum Dei pertinentia, audita, vel revelata dicuntur, sicut a superioribus amicis ejus dicta sunt. Et rogabunt faciem tuam multi. Omnia ista de Ecclesia.

[Ib. XII.] Verba Job. Sed justus vir et sine crimine venit in derisum. De Domino intelligendus est. Sensus: Non ergo mirum si et ego vobis in derisum veni. Et domus ejus ut devastaretur ab iniquis: Ecclesia a persecutoribus. Imo vero nullus confidat, cum sit nequam, se impunitum futurum: quia judicium a domo Dei (I Petr. IV, 17). Tanquam inquisitio in eos non sit futura: non confidant. Sed tamen interroga quadrupedia, si tibi respondeant. Ideo recte inquit iniquos, quia ex operibus potuerunt cognoscere Creatorem, et colere debuerunt. Non enim creaturarum responsione doceri debuerant; cum acceperint rationem qua ista cognoscerent. Si non in manu ejus est anima omnium viventium. Hinc ergo scitur, quia ipse omnia creavit, quia anima omnium viventium in manu ejus. Et spiritus omnis carnis hominis: omnis carnis humanae, id est rationalis anima. Auris enim sermones dijudicat. Quemadmodum sensus sensibilia dijudicat, ita spiritualia spiritus, qui debuit cognoscere, quoniam in manu Domini est, opera Domini. In multo tempore sapientia est. Non utique in multo tempore; sed apud Dominum, a quo petenda est.

de modo que quieras reprender a Dios. Es más sublime que el cielo, ¿y qué harás? para que encuentres los sacramentos del cielo. Pues no debes reprender a aquel cuyas obras no comprendes. ¿Quién le dirá: "¿Qué has hecho?" Y esto, en efecto, habrá sido hecho rectamente, si Dios lo ha hecho: porque él no puede hacer nada sino rectamente. Pues él conoce las obras de los hombres inicuos. No es de obra inicua. De donde quiere que se entienda que este, a quien considera inicuo, ha reprendido neciamente a Dios: pues así estimó que él hablaba. Pero el hombre, en verdad, vacila de otro modo en sus palabras. Ora le agrada Dios, ora le desagrada; mientras que en Dios hay firmeza. Y el hombre nacido de mujer será como un onagro en el desierto: por el deseo de libertad, impaciente de un señor y de un domador. Y extendiendo hacia él tus manos: para que acepte tus obras. Si hay alguna iniquidad en tu mano. Repitió estas dos cosas, pero en orden cambiado. Y que la iniquidad no permanezca en tu casa. Esto lo dijo del corazón. Pues así brillará tu rostro como el agua: con una conciencia pura. Como una ola que no pasa, y no te aterrorizas: a no ser que toque a todos en esta vida. Y tu oración será como el lucero del alba: precederá a la iluminación; como si también estas cosas, pertenecientes a la profecía de la ciudad santa o al pueblo de Dios, se dijeran como oídas o reveladas, tal como fueron dichas por sus amigos anteriores. Y muchos suplicarán a tu rostro. Todas estas cosas son sobre la Iglesia.

[Ibíd., Cap. XII] Las palabras de Job. "Pero el hombre justo e irreprochable es objeto de burla." Esto debe entenderse del Señor. El sentido: No es de extrañar, por tanto, si también yo he llegado a ser para vosotros objeto de burla. "Y su casa para ser devastada por los inicuos:" La Iglesia por los perseguidores. En verdad, que nadie que sea malvado confíe en que quedará impune: "porque es tiempo de que el juicio comience por la casa de Dios" (1 Pedro 4:17). Como si no fuera a haber una investigación sobre ellos: que no confíen. "Pero pregunta a las bestias, si te respondieran." Por eso, con razón interpela a los inicuos, porque por sus obras pudieron conocer al Creador, y debieron haberlo venerado. Pues no debían ser enseñados por la respuesta de las criaturas, habiendo recibido la razón con la cual conocer estas cosas. "Si no está en su mano el alma de todo ser viviente." De aquí, pues, se sabe que él mismo creó todas las cosas, porque el alma de todo ser viviente está en su mano. "Y el espíritu de toda carne de hombre": de toda carne humana, es decir, el alma racional. "Pues el oído discierne las palabras." Así como el sentido discierne las cosas sensibles, así el espíritu las espirituales, el cual debió conocer que en la mano del Señor están las obras del Señor. "En el mucho tiempo está la sabiduría." No ciertamente en el mucho tiempo, sino en el Señor, de quien ha de pedirse.

Si destruxerit, quis aedificabit? propter virtutem destruxerit, et propter sapientiam clauserit, ut ad eam non perveniat. Si prohibuerit aquam, siccabit terram: sapientiam ipsam, terram vero hominem. Quod si et emisit, perdet evertens terram. Multis enim sapientibus factis turbabuntur peccatores. Qui ducit consultores captivos. Subjugat enim sibi eos qui se consulunt. Iudices autem terrae in pavorem misit: aut Judaeos, aut Pilatum, aut sensu terreno judicantes. Qui collocat reges super sedes: id est, Apostolos. Et circumdedit balteo lumbos eorum: id est, continentia. Qui emittit sacerdotes captivos: ut ab hominibus ducantur; et significantur Judaei. Qui permutat labia fidelium. Permutat in bonum, ut non de justitia sua, sed de gratia ejus praesumant. Et intelligentiam senum cognovit. Cui placet intelligentia senum. Unde est, Cogniti estis a Deo (Galat. IV, 9): cui adversarium est, Non novi vos (Matth. XXV, 12). Et bene coepit a fide, et pervenit ad intelligentiae canos. Qui revelat profunda de tenebris: aperiendo prophetias. Et produxit in lucem umbram mortis: id est, fecit ut cognosceretur vita ista, quia umbra mortis est. Decipiens gentes, et perdens eas: putantes quod nocerent Ecclesiae Dei, cum sibi nocerent; quod de impiis intelligendum est. Sternens gentes, et in viam ducens eas: ad humilitatem, tanquam illum asinum. Reconcilians corda principum populi terrae: sibi reconcilians vel Judaeos vel reges terrae, qui primo persequabantur Ecclesiam. Seduxit autem eos in viam quam non noverant: subruendo Legis opera, ut simpliciter intelligerentur; hinc eis visus est peccator. Quo errore tenebrati sunt tanquam ebrius.

[Ib. XIII.] Et arguam in conspectu ejus, si voluerit: ut arguat seipsum; quod est confessionis. Et curatores malorum omnes vos. Bonos enim non potestis consolatione curare. Audite ergo objurgationem oris mei: in vos. Et ante conspectum ejus profertis dolum: cum vultis vos videri justos, quod non estis. An subtrahitis vos ipsos iudices fieri? Numquid potestis dissimulare, et non judicare, quia de vobis verum dico? Si enim omnia facietis, adjiciemini ei: id est, etiamsi omnia praecepta faciatis, inveniet in vobis quod arguat. Nemo enim justus in conspectu ejus.

"Si él destruyere, ¿quién edificará?" habrá destruido por causa de la virtud, y habrá cerrado por causa de la sabiduría, para que no se llegue a ella. "Si retiene el agua, secará la tierra": el agua es la sabiduría misma, y la tierra, el hombre. "Mas si la envía, destruirá, trastornando la tierra." Pues por muchas obras sabias, los pecadores serán confundidos. "El que lleva cautivos a los consejeros." Pues subyuga para sí a aquellos que se aconsejan a sí mismos. "Mas a los jueces de la tierra ha llenado de pavor": ya sea a los judíos, o a Pilato, o a los que juzgan con sentido terrenal. "El que pone reyes sobre tronos": es decir, a los Apóstoles. "Y ha ceñido sus lomos con un cinturón": es decir, con la continencia. "El que envía a los sacerdotes cautivos": para que sean llevados por los hombres; y se significa a los judíos. "El que cambia los labios de los fieles." Los cambia para bien, para que no presuman de su propia justicia, sino de su gracia. "Y ha conocido la inteligencia de los ancianos." Aquel a quien agrada la inteligencia de los ancianos. De donde viene: "Habéis sido conocidos por Dios" (Gál. 4:9), cuyo contrario es: "No os conozco" (Mt. 25:12). Y bien comenzó por la fe, y llegó a las canas de la inteligencia. "El que revela las profundidades desde las tinieblas": abriendo las profecías. "Y ha sacado a la luz la sombra de la muerte": es decir, ha hecho que se conozca que esta vida es la sombra de la muerte. "Engañando a las gentes, y perdiéndolas": los que piensan que dañan a la Iglesia de Dios, cuando se dañan a sí mismos; lo cual debe entenderse de los impíos. "Derribando a las gentes, y conduciéndolas por el camino": a la humildad, como a aquel asno. "Reconciliando los corazones de los príncipes del pueblo de la tierra": reconciliando para sí o a los judíos o a los reyes de la tierra, que al principio perseguían a la Iglesia. "Pero los desvió por un camino que no conocían": socavando las obras de la Ley, para que fueran entendidas con sencillez; de ahí que les pareció un pecador. Por cuyo error fueron oscurecidos como un ebrio.

[Job 13] Y argüiré en su presencia, si él quisiera: para que se arguya a sí mismo; lo cual es propio de la confesión. Y sois todos vosotros curadores inútiles. Pues no podéis curar a los buenos con consolación. Escuchad, pues, la reprensión de mi boca: contra vosotros. Y ante su presencia proferís el engaño: cuando queréis parecer justos, lo que no sois. ¿O acaso os sustraéis de ser jueces? ¿Acaso podéis disimular, y no juzgar, porque digo la verdad sobre vosotros? Pues si hicierais todas las cosas, seréis añadidos a él: es decir, aunque cumpláis todos los preceptos, encontrará en vosotros algo que reprender. Pues nadie es justo en su presencia.

Quod si et occulte personas mirati fueritis: suas, seipsos justificando, non solum ad homines, sed etiam ad seipsos. Corpus autem luteum: ut fragilitatis saltem vestrae consideratione timeatis. Apprehendens meas carnes dentibus meis. Non mihi parcam, ut non solum vos arguam, sed etiam me. Et animam meam ponam in manu: inspiciendam, ut nihil celem, sive ut computem peccata mea. Licet occidat me ille qui potens est, qui et coepit: quamvis occidat peccata mea. Tamen loquar, et coram eo arguam me: non me justificabo, abscondens peccata mea. Ecce ego appropinquo iudicio meo: ut iudicem de me; quasi ipsa sit hominis justitia, in confessione sibi non parcere. Tunc a facie tua non abscondar: quemadmodum absconduntur peccatores. Manum aufer a me: ut nihil in me sit castigandum, et sit in me charitas. Et timor tuus non me terreat. Quot sunt iniquitates meae? Hinc potest videri illud dixisse, Animam meam ponam in manu mea: ad computandum. Aut putas me esse contrarium tibi? Cum utique infirmus sum, et quasi hoc metuis, ne si justificatus fuero, par tibi sim; cum folium sim. Ergo est aliqua latens causa, quando haec non est. Et imposuisti mihi peccata juventutis. Ut haec sit causa, quare dicat abscondi a se peccata sua, quia superbierit, quod est peccatum juventutis. Et posuisti in compede pedem meum: in vinculo mortalitatis. Et radices pedum meorum contemplatus es: cupiditates meas. Qui veterasco sicut uter: ut vinum novum portare non possim: aut (ut panno novo consui) velut vestimentum quod a tineis comestum est.

[Ib. XIV.] Homo enim natus ex muliere, brevis vitae, et plenus iracundiae: poenae. Et hunc fecisti venire in iudicium coram te. Quamvis ita mortalis sit, et ipse habet tamen unde rationem reddat: exigitur enim de illo quod potest, quamvis perparum possit. Dinumerati enim sunt menses ejus apud te. Eo enim quod temporalis est, de peccato vincitur: nam aeternum illum tu feceras. Discede ab eo; sine, requiescat: secundum opinionem carnalis et animalis hominis, cui totum bonum haec vita est. Et ideo sibi vult parci, ut fruatur hac vita. Est enim arbori spes. Irridenter haec pronuntianda. Utique enim magis est spes homini: quod carnales nolunt credere. Vir vero cum mortuus fuerit, abiit. Et hic ironicè. Tempore enim minuetur mare; nam post impletur. Dicit autem de his locis, ubi accessus et recessus fit, vel quod omnia littora latenter minuuntur et augentur, horis lunaribus scilicet, cum oritur luna, vel nobis vel aliis usque ad medium coelum crescit, et inde minuitur. Usquequo coelum est, non consuetur: ad novum, id est ipsi coelo. Atque utinam apud inferos me custodisses. Usque adeo est spes resurrectionis, ut jam et his carerem vitae incertis.

Pero si también en secreto habéis mostrado parcialidad: a sus propias personas, justificándose a sí mismos, no solo ante los hombres, sino también ante sí mismos. Pero un cuerpo de barro: para que temáis al menos por la consideración de vuestra fragilidad. Tomando mis carnes con mis dientes. No me perdonaré a mí mismo, para no solo argüiros a vosotros, sino también a mí. Y pondré mi alma en mi mano: para ser inspeccionada, para no ocultar nada, o para contar mis pecados. Aunque me mate aquel que es poderoso, y que comenzó: aunque mate mis pecados. Sin embargo, hablaré, y ante él me acusaré a mí mismo: no me justificaré, escondiendo mis pecados. He aquí que me acerco a mi juicio: para juzgarme a mí mismo; como si esta misma fuera la justicia del hombre, no perdonarse a sí mismo en la confesión. Entonces no me esconderé de tu rostro: como se esconden los pecadores. Aparta tu mano de mí: para que no haya en mí nada que castigar, y que haya en mí caridad. Y que tu temor no me aterrorice. ¿Cuántas son mis iniquidades? De aquí se puede ver que dijo aquello, 'Pondré mi alma en mi mano': para contar. ¿O piensas que soy contrario a ti? Puesto que ciertamente soy débil, y como si temieras esto, que si fuera justificado, sería igual a ti; puesto que soy una hoja. Por lo tanto, hay alguna causa oculta, cuando no es esta. Y me has impuesto los pecados de mi juventud. De modo que esta sea la causa por la que dice que sus pecados se le ocultan, porque fue soberbio, que es el pecado de la juventud. Y has puesto mi pie en el cepo: en el vínculo de la mortalidad. Y has observado las raíces de mis pies: mis deseos. Yo, que envejezco como un odre: de modo que no puedo llevar vino nuevo: o (como para ser cosido con un paño nuevo) como un vestido que es comido por las polillas.

Pues el hombre nacido de mujer, de vida breve y lleno de ira: de castigo. Y a éste has hecho venir a juicio delante de ti. Aunque es tan mortal, tiene sin embargo de qué rendir cuentas: pues se le exige lo que puede, aunque pueda muy poco. Pues sus meses están contados ante ti. Pues por el hecho de que es temporal, es convicto de pecado: pues tú lo habías hecho eterno. Apártate de él; déjalo, que descanse: según la opinión del hombre carnal y animal, para quien esta vida es todo el bien. Y por eso quiere que se le perdone, para disfrutar de esta vida. Pues para el árbol hay esperanza. Estas cosas han de pronunciarse con sorna. Pues ciertamente hay más esperanza para el hombre: lo que los carnales no quieren creer. Pero cuando el hombre ha muerto, se ha ido. Y esto, irónicamente. Pues con el tiempo el mar disminuirá; pues después se llena. Habla, sin embargo, de estos lugares donde hay flujo y reflujo, o que todas las costas disminuyen y aumentan secretamente, en las horas lunares, es decir, cuando sale la luna, ya sea para nosotros o para otros, crece hasta el medio cielo, y desde allí mengua. Mientras el cielo exista, no será despertado: hasta uno nuevo, es decir, el cielo mismo. Y ojalá me hubieras guardado en los infiernos. Tan grande es la esperanza de la resurrección, que ya carecería de estas incertidumbres de la vida.

Et abscondisses me, donec requiesceret ira tua. Hinc est, Abscondere pusillum, donec transeat ira Domini (Isai. XXVI, 20); id est, donec transeat ista mortalitas, et ad resurrectionem veniatur. Si enim mortuus fuerit homo, vivet. Nam haec non est vita. Consummatis diebus vitae suae: tunc vivet. Deinde vocabis, et ego respondebo tibi: obediens tibi, sine impedimento mortalitatis. Signasti in sacco iniquitates meas: ut redderes mihi. Annotasti si quid invitus erravi: etiam hoc annotasti. Invitum autem errare poena peccati est. Et quidem mons cadens defluit. Ita et homo ex altitudine et firmitate sua cecidit. Et petra veterascit in loco suo: ut homo in genere suo et conditione sua. Et alluvione frequentium gurgitum: quasi et homo ita ad exilitatem perductus sit, cum crebris cupiditatum alluvionibus atteritur. Spem vero hominis perdidisti. Gradus fecit de monte ad petram, a petra ad lapides, a lapidibus ad arenam; quia has minutiones carnales patiuntur. Et bene jam perdidisti dixit. Impulisti enim in finem: in consumptionem. Ut pereat spes ista qua carnales gaudent. Mutasti faciem ejus, dimisisti eum: cum imago Dei in eo exterminata est. Et cum multi fuerunt filii ejus, nescit: quia moritur, quamvis propagetur soboles. Sed carnes ejus super eum doluerunt: id est, talem conditionem suam homo carnaliter dolet, et animaliter luget. Spiritualis enim novit, quia etsi exterior homo corrumpitur, sed interior renovatur de die in diem (II Cor. IV, 16): quia hoc fieri sentit in seipso.

[Ib. XV.] Verba Eliphaz Themanitis.

Et implevit dolore ventrem. Spiritus enim scientiae per consolationem sanat potius a doloribus: tu autem qui imple ventrem dolore, non spiritu scientiae respondes.

Nonne tu repulisti timorem? Deum non timuisti, in eum talia dicens.

Et elegisti linguam malorum: qua homines maledicunt.

Quid enim? numquid primus homo natus es? quia tantum superbis.

Aut ante colles concretus es? Etiam montes nomine collium accipiendos, id est, ante omnes virtutes, spiritus potentes.

Sed et senex et decrepitus in nobis est. Qui sciat etiam quae nos nescimus, est inter nos,

Quid ausum fuit cor tuum? et quid sustinuerunt oculi tui? speraverunt.

Quid enim est homo ut sit sine crimine? quod et tu dixisti.

Si in sanctis ejus non est fides: propter incerta temporum, quibus plerumque falluntur, ut multa dicant, et non faciant.

Y me hubieras escondido, hasta que tu ira reposara. De aquí es: 'Escóndete un poco, hasta que pase la ira del Señor' (Isaías 26:20); es decir, hasta que pase esta mortalidad, y se llegue a la resurrección. Pues si un hombre ha muerto, vivirá. Pues esta no es la vida. Consumados los días de su vida: entonces vivirá. Luego llamarás, y yo te responderé: obediente a ti, sin el impedimento de la mortalidad. Has sellado mis iniquidades en un saco: para pagármelas. Has anotado si en algo he errado sin querer: también esto has anotado. Pero errar sin querer es castigo del pecado. Y ciertamente el monte que cae se deshace. Así también el hombre ha caído de su altura y firmeza. Y la roca envejece en su lugar: como el hombre en su género y en su condición. Y por la aluvión de frecuentes torrentes: como si el hombre fuera así reducido a la delgadez, cuando es desgastado por las frecuentes aluviones de las pasiones. Pero la esperanza del hombre has destruido. Hizo grados del monte a la peña, de la peña a las piedras, de las piedras a la arena; porque estas disminuciones las padecen los carnales. Y bien dijo ya 'has destruido'. Pues lo has empujado hasta el fin: hasta la consumación. Para que perezca esta esperanza en la que se gozan los carnales. Cambiaste su rostro, lo despediste: puesto que la imagen de Dios en él ha sido exterminada. Y aunque sus hijos fueron muchos, no lo sabe: porque muere, aunque se propague su prole. Pero sus carnes sobre él se dolieron: es decir, el hombre se duele de tal condición suya carnalmente, y la lamenta animalmente. Pues el hombre espiritual sabe que 'aunque el hombre exterior se corrompe, el interior sin embargo se renueva de día en día' (II Cor. 4:16): porque siente que esto sucede en sí mismo.

[Job 15] Las palabras de Elifaz el Temanita.

Y ha llenado su vientre de dolor. Pues el espíritu de la ciencia sana de los dolores mediante la consolación; pero tú, que llenas tu vientre de dolor, no respondes con el espíritu de la ciencia.

¿No has desechado tú el temor? No has temido a Dios, diciendo tales cosas contra él.

Y has elegido la lengua de los malvados: con la cual los hombres maldicen.

¿Pues qué? ¿Acaso eres el primer hombre que ha nacido? porque te ensoberbeces tanto.

¿O fuiste formado antes que las colinas? También los montes deben entenderse por el nombre de colinas, es decir, antes que todas las virtudes, los espíritus poderosos.

Pero hay entre nosotros uno que es viejo y decrepito. Uno que sabe incluso lo que nosotros no sabemos está entre nosotros.

¿Qué ha osado tu corazón? ¿Y qué han soportado tus ojos? han esperado.

Pues, ¿qué es el hombre para que esté sin culpa? lo cual también tú mismo has dicho.

Si en sus santos no hay fe: a causa de las incertidumbres de los tiempos, por las cuales a menudo son engañados, de modo que dicen muchas cosas y no las hacen.

Et coelum non est mundum ante eum: pro his qui habitant in coelo; aut certe coelum pro ipsis sanctis ponitur, quia in his habitat Deus.

Quae sapientes dixerunt, et non celaverunt parentes suos. Quia etiam Judaeis Apostoli praedicaverunt.

Ipsis solis data est terra: inhabitanda.

Nec supervenit illis quisquam extraneus: nec sanctus homo vel angelus; id est, in securitate possidebunt.

Cum putaverint se esse jam in pace. Ita dicit, quasi hoc putet ipsi Job evenisse.

Non credit converti a tenebris: non credit ut convertatur a peccatis.

Et decretus est in escam vulturum: aeriarum potestatum, quae mortibus peccatorum pascuntur.

Sicut dux in prima acie decidet. Audax est, et non fert tribulationes.

Qua elevavit manus contra Deum. An, quia elevavit?

Et cucurrit contra eum contumeliose: adversaria faciendo quam praecepit.

In crassa cervice scuti sui: praesumens de protectione sua.

Quia operuit faciem ejus in adipe suo. Per adipem, id est, per exaltationem superbiae suae abscondit a se Deum.

Et fecit capistrum super femora: ut libidinibus suis colligaretur, quo vinculo duce retur ad mortem.

Quae enim illi paraverunt, alii auferunt: ipsum etiam regnum terrenum, vel quamcumque spem temporalem, quam cum toto mundo justii accipient.

Et non ditabitur, nec permanebit substantia ejus: impii scilicet.

Non immittet super terram umbram: id est, non viret.

Sed stirpem ejus arefaciet ventus: tentatio.

Praecisio ejus ante horam corrumpetur: priusquam sperat.

Decidat tanquam flos olivae. Decidat a pace, vel quia meliora hos sequuntur, quemadmodum florem fructus.

Testimonium enim impii, mors: signum.

Et ignis comburet domus eorum qui munera accipiunt. Hi sunt enim impii qui munera temporalia praeponunt justitiae.

Concipiet et in ventre gemitus. Ea quae sperat, in poenam illi proficiunt.

Y el cielo no es puro ante él: por aquellos que habitan en el cielo; o ciertamente, el cielo se pone por los mismos santos, porque en ellos habita Dios.

Lo que los sabios han dicho, y no han ocultado a sus padres. Porque también los Apóstoles predicaron a los judíos.

A ellos solos les fue dada la tierra: para ser habitada.

Ni vino sobre ellos ningún extraño: ni hombre santo ni ángel; es decir, poseerán en seguridad.

Cuando piensen que ya están en paz. Habla así, como si pensara que esto le ha sucedido al propio Job.

No cree que será apartado de las tinieblas: no cree que se convertirá de sus pecados.

Y está decretado como alimento para los buitres: de las potestades aéreas, que se alimentan de las muertes de los pecadores.

Como un caudillo caerá en la primera línea de batalla. Es audaz, y no soporta las tribulaciones.

Porque ha levantado sus manos contra Dios. ¿O, porque ha levantado?

Y ha corrido contra él con desprecio: haciendo cosas contrarias a lo que Él mandó.

Con la gruesa cerviz de su escudo: presumiendo de su propia protección.

Porque ha cubierto su rostro con su propia gordura. Por la gordura, es decir, por la exaltación de su soberbia, se esconde a Dios de sí mismo.

Y ha puesto un cabestro sobre sus muslos: para ser atado por sus propias concupiscencias, con cuyo vínculo sería conducido a la muerte.

Pues lo que ellos han preparado, otros se lo llevan: incluso el mismo reino terrenal, o cualquier esperanza temporal, que los justos recibirán con el mundo entero.

Y no se enriquecerá, ni permanecerá su sustancia: es decir, del impío.

No proyectará sombra sobre la tierra: es decir, no florece.

Mas el viento secará su estirpe: la tentación.

Su corte será corrompido antes de su hora: antes de que espere.

Caiga como la flor del olivo. Caiga de la paz, o porque a estos les siguen cosas mejores, así como el fruto sigue a la flor.

Pues el testimonio del impío es la muerte: una señal.

Y el fuego consumirá las casas de aquellos que aceptan regalos. Pues estos son los impíos que anteponen los dones temporales a la justicia.

Concebirá y en su vientre habrá gemidos. Las cosas que espera se convierten en su castigo.

Audivi talia multa: non solum quae vos dicitis. Consolatores malorum omnes. Malos potestis consolari, quia ipsi vos imitantur, non bonos: et est vocativus. A nullo enim vestrum audivi aliquid boni. Quid enim? numquid ordo in sermonibus est spiritus? superbiae. Aut in quo molestum tibi erit? quamvis non ames quod dicas. Et ego secundum vos loquor: quomodo digni estis. Si subjecta esset anima vestra pro mea. Si vos pateremini quod ego; loquerer sermonibus, non factis: ita nihil est loqui quod non facitis. Si enim loquar, non dolebo vulnere. Ostendistis vos neque in loquendo, neque in tacendo prudentes esse. Nam sapientes et cum loquuntur, in consolationibus condolescent; vel in confessione sua loquentes, dolent vulnus suum; vel cum tacent, prudenter tacent. Nunc autem lassavit me, et fecit stultum, et putrem: ut non contra vos loquar, Deus fregit superbiam; ut stultus factus sapiens fiam. Apprehendisti me, et in testimonium factus sum. Convicisti me de peccatis meis, et adversum me ego sum testis. Et surrexit super me mendacium meum: cum mihi justus videbar. Contra faciem meam respondi. Hinc est, Statuam te ante faciem tuam (Psal. XLIX, 21). Iracundia usus dejecit me. Benedixit, usus iracundia; non enim eam patitur: dejecit autem tanquam superbum. Fremuit super me dentibus. Objurgavit me; ut dentes pro verbis intelligantur. Sagittae piratarum ejus super me deciderunt. Aerias potestates quibus utitur Deus, et eis permittit ut aut exerceantur boni, aut puniantur mali. Piratae autem, quia in hoc mari navigantibus insidiantur. Acie oculorum irruit. Non dissimulavit a peccatis meis, tanquam innuit ut punirer. Ipse enim tanquam lumen est, punitoribus ostendens puniendos. Ruina mihi fuit aspectio ejus. Aut ita: Fecit ut viderem peccatum meum; ante enim non sic mihi ad sensum perductum fuit. Acriter percussit me in genibus, et simul concurrerunt in me. Deo enim percutiente, illi concurrerunt angeli satanae. In pace cum essem, discerpsit me. Ab ipsa pace aut a memetipso discerpsit, ut ab adversariis et sibi adversantibus dilacerarer. Et tenens comam meam divulsit: per peccata mea me adversum me divisit. Statuit me sicut signum: in quem jacularentur, ut solet signum poni jaculantibus, quo jacula dirigant. Circumdederunt me lanceis, emittentes in renes meos; non pepercerunt: propter desideria carnalia, quae sibi impacta dicit, per malas persuasiones ab angelis malis. Effuderunt in terra felmeum: ut terrena bona zelarer in iis qui his abundant. Dejecerunt me prostratione magna: ne carnalem prostrationem intelligeremus. Cilicium assuerunt corio meo: peccata interiora, quibus reminiscitur se fuisse in bonis. Et super palpebras meas umbra mortis. Volo videre, et impedit me consuetudo carnalis.

He oído muchas cosas como estas: no solo las que vosotros decís. Sois todos consoladores funestos. Podéis consolar a los malos, porque ellos os imitan a vosotros, no a los buenos: y está en vocativo. Pues de ninguno de vosotros he oído nada bueno. ¿Pues qué? ¿Acaso hay orden en las palabras del espíritu? De la soberbia. ¿O en qué te será molesto? aunque no ames lo que dices. Y yo hablo según vosotros: del modo que sois dignos. Si vuestra alma estuviera sujeta en lugar de la mía. Si vosotros padecierais lo que yo; hablaría con palabras, no con hechos: así, nada es hablar de lo que no hacéis. Pues si hablo, no me dolere de mi herida. Habéis demostrado no ser prudentes ni al hablar ni al callar. Pues los sabios, tanto cuando hablan, se compadecen en sus consuelos; o al hablar en su propia confesión, se duelen de su propia herida; o cuando callan, callan prudentemente. Pero ahora me ha agotado, y me ha hecho necio y podrido: para que no hable contra vosotros, Dios ha quebrado mi soberbia; para que, hecho necio, me vuelva sabio. Me has apresado, y he sido convertido en testimonio. Me has convencido de mis pecados, y yo soy testigo contra mí mismo. Y mi mentira se ha alzado contra mí: cuando me parecía justo a mí mismo. He respondido contra mi propio rostro. De ahí aquello: Te pondré delante de tu rostro (Salmo 49:21). Usando de la ira, me ha derribado. Ha bendecido, usando de la ira; pues no la padece: pero ha derribado como a un soberbio. Ha rechinado sus dientes contra mí. Me ha reprendido; de modo que los dientes se entiendan por palabras. Las saetas de sus piratas han caído sobre mí. Las potestades aéreas de las que Dios se sirve, y a las que permite que o bien ejerciten a los buenos, o bien castiguen a los malos. Piratas, en cambio, porque acechan a los que navegan en este mar. Se ha abalanzado con la agudeza de sus ojos. No ha disimulado mis pecados, como si insinuara que yo debía ser castigado. Pues Él mismo es como una luz, mostrando a los castigadores a los que han de ser castigados. Su mirada fue mi ruina. O así: Hizo que viera mi pecado; pues antes no me había sido llevado así a la percepción. Me ha golpeado duramente en las rodillas, y a la vez han concurrido contra mí. Pues, al golpear Dios, aquellos ángeles de Satanás concurrieron. Estando yo en paz, me desgarró. Me desgarró de la paz misma o de mí mismo, para que fuera despedazado por los adversarios y por los que se le oponen. Y sujetando mi cabellera, la arrancó: por mis pecados me dividió contra mí mismo. Me ha puesto como un blanco: al cual dispararan, como se suele poner un blanco para los que lanzan, hacia el cual dirigen sus dardos. Me han rodeado con lanzas, disparando a mis riñones; no han perdonado: a causa de los deseos carnales, que dice que le fueron infundidos por malas persuasiones de los ángeles malos. Derramaron mi hiel en la tierra: para que envidiara los bienes terrenos en aquellos que abundan en ellos. Me han derribado con una gran postración: para que no entiendiéramos una postración carnal. Han cosido cilicio a mi piel: los pecados interiores, por los cuales recuerda que había estado en la abundancia. Y sobre mis párpados la sombra de la muerte. Quiero ver, y me lo impide la costumbre carnal.

Terra ne operiat super sanguinem carnis meae: id est, ne si immunda fuerit oratio mea optando terrena, accedat cumulus terrae super vinculum mortalitatis meae; quod significavit nomine sanguinis: id est, ne cupiditate terrena maioribus calamitatibus voluntarii peccati operiar, quod est illud naturale peccatum de conditione mortali, Nec sit locus clamori meo. Intercludatur meritum orationis meae. Et nunc ecce in coelis est testis meus. De Domino videtur dicere, quia nondum in terram descenderat. Et conscius meus in excelsis: propter participationem mortalitatis. Dijudicetur vir cum Domino. Veniat Dominus, ut cum eo vir iudicetur, tanquam Joannes cum Christo. In quorum dijudicatione intelligitur quid distet inter hominem perfectum, et Deum hominem factum. Sicut filius hominis ad proximum suum: Dominus homine suscepto, ad eum qui inciderat in latrones (Luc. X, 30). Anni enim dinumerati venerunt mihi: quod mihi per Christum subveniatur plenitudine temporum (Galat. IV, 4). Et viam per quam non revertar, ingrediar: viam renuntiandi saeculo.

[Ib. XVII.] Defeci agitatus spiritu: ordo, Defeci spiritu, laboribus concussus. Oro ut sepeliar, et non contingit mihi: ut absorbeatur mortale a vita. Ingemiscimus enim gravati, in quo nolumus spoliari, sed supervestiri (II Cor. V, 4); id est, mutemur potius quam moriamur. Quod utique, quamvis hoc homo cupiat, non contingit. Debet enim mortem condemnatione peccati. Preces adhibebo cum labore, et quid feci: nonnihil feci impetrans. Furati sunt externi bona mea. Ipsam immortalitatem, qua spoliatur, significat, qui semivivus a latronibus est relictus. Quis et iste? qui mihi subventurus est, Dominum significans. Sed ideo dicit, Quis est? quia inter homines futurus erat, ut vix ab eis discerneret. Ad manum meam ligetur: vinculo charitatis, ut custodiat me, et ducat quo vult. Quia cor eorum abscondisti a prudentia. Qui eum non cognoverunt abscondisti. Propter hoc non exaltabis eos, Quia humiles non fuerunt, ideo caecati sunt, et non potuerunt humilitate Christi exaltari. Parti annuntiantur mala. Quod caecitas ex parte in Israel facta est (Rom. XI, 25), sive quia eis mala videbantur quae Christus annuntiabat, ut dicerent, Seducit turbas (Joan. VII, 12); sive per Prophetas quae annuntiata sunt de caecitate Israel, non utique toti, sed parti acciderunt. Et oculi super filios eorum tabuerunt: admiratione miraculorum, quibus dictum est, Si ego in Beelzebub ejicio daemonia, filii vestri in quo ejiciunt (Matth. XII, 27)? Posuisti autem me in loquelam nationibus: hominem quem redemisti, id est, Ecclesiam de qua loquerentur nationes, sive quae loqueretur nationibus.

Tierra, no cubras la sangre de mi carne: es decir, para que si mi oración fuera impura por desear cosas terrenas, no se añada un cúmulo de tierra sobre el vínculo de mi mortalidad, lo cual significó con el nombre de sangre: es decir, para que por la codicia terrena no sea yo cubierto por las mayores calamidades del pecado voluntario, que es aquel pecado natural de la condición mortal. Y no haya lugar para mi clamor. Que el mérito de mi oración sea excluido. Y ahora, he aquí que en los cielos está mi testigo. Parece que habla del Señor, porque aún no había descendido a la tierra. Y mi conocedor en las alturas: por la participación de la mortalidad. Sea juzgado el varón con el Señor. Venga el Señor, para que con Él sea juzgado el varón, como Juan con Cristo. En cuyo juicio se entiende qué diferencia hay entre un hombre perfecto y Dios hecho hombre. Como el hijo del hombre a su prójimo: el Señor, habiendo asumido la humanidad, a aquel que había caído entre ladrones (Lucas 10:30). Pues los años contados me han llegado: que se me socorra por medio de Cristo en la plenitud de los tiempos (Gálatas 4:4). Y entraré en un camino por el que no volveré: el camino de renunciar al mundo.

[Ib. XVII] He desfalecido, agitado en mi espíritu: el orden es, he desfalecido en espíritu, sacudido por los trabajos. Ruego que sea sepultado, y no me sucede: para que lo mortal sea absorbido por la vida. Pues gemimos agobiados, en lo cual no queremos ser despojados, sino ser sobrevestidos (II Cor. V, 4); esto es, que seamos transformados más bien que muramos. Lo cual, ciertamente, aunque el hombre lo desee, no sucede. Pues debe la muerte por la condenación del pecado. Presentaré mis súplicas con fatiga, y ¿qué he hecho?: algo he logrado al suplicar. Los extraños han robado mis bienes. Significa la inmortalidad misma, de la que es despojado, quien fue dejado medio muerto por los ladrones. ¿Y quién es este?: el que ha de socorrerme, significando al Señor. Pero por eso dice, ¿Quién es?: porque iba a estar entre los hombres, de modo que apenas se distinguiera de ellos. Que sea atado a mi mano: con el vínculo de la caridad, para que me guarde y me conduzca a donde quiera. Porque escondiste su corazón de la prudencia. Escondiste a los que no lo conocieron. Por esto no los exaltarás: Porque no fueron humildes, por eso fueron cegados, y no pudieron ser exaltados por la humildad de Cristo. A una parte se anuncien los males. Que la ceguera en parte aconteció en Israel (Rom. XI, 25), ya sea porque les parecían males los que Cristo anunciaba, de modo que decían: Seduce a las multitudes (Juan VII, 12); ya sea porque lo que fue anunciado por los Profetas sobre la ceguera de Israel, no aconteció a todo el pueblo, sino a una parte. Y los ojos de ellos se consumieron sobre sus hijos: por la admiración de los milagros, sobre los cuales se dijo: Si yo por Beelzebú expulso los demonios, vuestros hijos ¿por quién los expulsan? (Mat. XII, 27). Me has puesto, además, por proverbio a las naciones: al hombre que redimiste, es decir, a la Iglesia, de la que hablarían las naciones, o que hablaría a las naciones.

Et in risum illis deveni: aut nationibus, cum ei detraherent; aut Judaeis, qui loquebantur nationibus. Obscurati sunt ob iram oculi mei. Obscurati sunt oculi Ecclesiae, id est Apostoli, cum intellecti non sunt ab iis qui hac poena erant puniendi. Et expugnatus sum valde ab omnibus. Tam Judaei enim quam Gentes expugnaverunt Ecclesiam. Et mirati sunt super hoc veraces: vel quare potestas data sit impiis in Ecclesiam, vel quare ab impiis Evangelium agnitum non sit. Justus autem super inimicum consurgat: qui temporaliter cadit persecutionibus, ut postea infidelibus dominetur. Et purus manibus sumat audaciam: spei audaciam, ut confiteatur Christum et in persecutione. Non enim invenit in vos veritatem. Omnibus enim tam Judaeis quam aliis gratia necessaria est. Et convulsae sunt compages cordis mei: ut non celem peccata mea. Noctem in diem posuerunt: impii. Unde est, Vae illis qui dicunt quod bonum est malum, et malum bonum; qui ponunt tenebras lucem, et lucem tenebras (Isai. V, 20). Si sustinero, inferi domus mea erunt: pertulero peccata mea, ut non confitear. Interitum appellavi patrem meum. Non ero filius vitae. Appellavit autem Deus. Matrem meam et sororem tabem. Ex eo quod inseparabiliter haereant, tanquam cognati. Quae est enim mihi jam spes? subauditur. Si sustinero. Aut bona mea videbo? quibus seductus converti noluit, et sustinuit peccatorem.

[Ib. XVIII.] Verba Baldad Sauchitis. Et lumen impiorum exstinguetur. Noli ergo mirari si et tuum tanquam impii lumen exstinctum est. Lux ejus fuerunt tenebrae in domo: claritas domus ejus; id est, aut diabolus aut Antichristus. Et lucerna super eum exstinguetur: exiguum et terrenum lumen. Accipiant infimi substantiam ejus. Quae habere ille voluit, habeant humiles. Immissus est enim pes ejus in laqueum. Ipse enim captus est, Dominum persequendo. Confortavit super eum sitiens: ut vincant eum esurientes et sitientes justitiam. Absconditus est super terram funiculus ejus: quo capiatur, hoc est, ea quae illi quasi conceduntur. Et captio ejus in semita: qua transit. Per circuitum perdant eum dolores: undique. Et multi circa pedes ejus veniant in angustia famis: multi qui eum sequuntur, vel qui ei obsequuntur. Comedantur rami pedum ejus: doctrinarum ejus, id est, qua it. Rumpatur de habitaculo ejus sanitas: tranquillitas hujus vitae. Et teneat eum necessitas causae regalis: opportunitas punctionis ejus, quae valebit ad gloriam Dei, propter quod modo illi permittitur cupiditas sua.

Y me convertí en su risa: o para las naciones, cuando lo denigraban; o para los judíos, que hablaban a las naciones. Se han oscurecido por la ira mis ojos. Se oscurecieron los ojos de la Iglesia, es decir, los Apóstoles, cuando no fueron comprendidos por aquellos que debían ser castigados con esta pena. Y he sido fuertemente atacado por todos. Pues tanto los judíos como los gentiles atacaron a la Iglesia. Y se maravillaron de esto los veraces: o por qué se dio poder a los impíos contra la Iglesia, o por qué el Evangelio no fue reconocido por los impíos. Pero que el justo se levante contra el enemigo: el que cae temporalmente en las persecuciones, para que después domine a los infieles. Y el puro de manos tome audacia: la audacia de la esperanza, para confesar a Cristo también en la persecución. Pues no encuentra en vosotros la verdad. Porque la gracia es necesaria para todos, tanto para los judíos como para los demás. Y las uniones de mi corazón han sido desgarradas: para que no oculte mis pecados. Han convertido la noche en día: los impíos. De donde se dice: ¡Ay de los que a lo malo dicen bueno, y a lo bueno malo; que hacen de las tinieblas luz, y de la luz tinieblas! (Is. V, 20). Si agunto, el infierno será mi casa: habré soportado mis pecados, para no confesarlos. A la perdición he llamado padre mío. No seré hijo de la vida. Pero Dios ha llamado. A la podredumbre, mi madre y mi hermana. Por el hecho de que se adhieren inseparablemente, como si fueran parientes. Pues, ¿qué esperanza me queda ya?: se sobreentiende. Si agunto. ¿O veré mis bienes?: por los cuales, seducido, no quiso convertirse y soportó al pecador.

[Job 18] Las palabras de Bildad el Suhita. Y la luz de los impíos se extinguirá. No te admires, por tanto, si también tu luz, como la del impío, ha sido extinguida. Su luz fue tinieblas en la casa: la claridad de su casa; esto es, o el diablo o el Anticristo. Y la lámpara sobre él se extinguirá: una luz exigua y terrena. Que los más bajos reciban su sustancia. Lo que él quiso tener, que lo tengan los humildes. Pues su pie ha sido metido en un lazo. Porque él mismo fue capturado al perseguir al Señor. El sediento prevaleció sobre él: para que lo venzan los que tienen hambre y sed de justicia. Escondida está sobre la tierra su cuerda: con la que ha de ser atrapado, esto es, aquellas cosas que a él cuasi se le conceden. Y su trampa está en la senda: por la que transita. Que los dolores lo destruyan por doquier: por todas partes. Y que muchos alrededor de sus pies lleguen a la angustia del hambre: muchos que lo siguen, o que le obedecen. Que sean comidas las ramas de sus pies: de sus doctrinas, es decir, por donde va. Que sea arrancada de su morada la salud: la tranquilidad de esta vida. Y que lo retenga la necesidad de la causa real: la oportunidad de su castigo, que valdrá para la gloria de Dios, por lo cual ahora se le permite su propia codicia.

Causam regalem dicit, quia se Christum jactabit. Habitet in tabernaculo ejus in nocte ejus. Necessitas causae regalis cruciet conscientiam ejus; appetitio tyrannidis: in nocte, in supplicio caecitatis ejus, quando damnatur. Aspergentur speciosa ejus sulphure: quibus placebat, igne fetido concrementur. Et de sursum irruet messio ejus: a Deo. Et non sit nomen ejus in facie platearum ubi erat: tollatur de memoria populi. Et non sit cognoscibilis in populo suo. Ad tantam dejectionem veniat, ut a suis non agnoscatur. Nec resalvetur sub coelo domus ejus. Aliqui enim resalvabuntur. Sed in populo ejus vivant alteri. Aliis subjugetur populus ejus.

[Ib. XIX.] Verba Job.

Et destruitis me verbis. Infirmatis me, qui me consolari debuistis.

Scitote tantum quia Deus fecit mihi sic: apud quem possum de peccato convinci, non apud homines.

Et vallum suum circa me circumdedit. Fossa circa muros est; quo coactus sum ad confessionem.

Ecce rideo opprobria, et non loquor. Utilitatem dicit confessionis; quia si vellet ridere peccatum suum, et non illud proloqui, clamaret, et non exaudiretur.

In vultu meo tenebras posuit. Illuminationem vultus mei abstulit a me; quod contingit aversis.

Et abstulit coronam de capite meo: dignitatem spiritualem, quam dat sapientia.

Et dirupit me undique, et abii. Omnia tenebam, et abstulit illa a me: adversus illud quod acceperat virtutem continendi omnia.

Et arbitratus est me tanquam inimicum. Sic me judicavit, quasi ei nocerem, si ei par essem.

Et circumdederunt tabernaculum meum; cor et conscientiam.

Fratres mei recesserunt: in spe correctionis, quia fratres sunt: quamvis primo correctionem meam aspernati sint; et eos secuti qui sibi aliena, hoc est pernicio, suaderent.

Et amici mei immisericordes facti sunt: in malis spiritualibus, qui non condolent proximis suis, sed potius eos irrident; quos non irriderent in malis carnalibus constitutos.

Et scientes nomen meum obliti sunt me: non me cognoscentes, quod mutatus sum.

Vicini domus, et ancillae meae: cum quibus secreta communicabam; adulatores, qui recedunt ab eo qui confitetur Deo: ipsi enim dicuntur ancillari.

Servum meum vocavi, et non respondit: aut corpus, aut eos qui ei ad mala serviebant.

Os meum deprecabatur, et rogabam uxorem meam: tanquam dicens, Quare tristis es, anima mea? et quare conturbas me (Psal. XLI, 12)? id est, cupiens ut ei consentiat,

Dice "causa real" porque se jactará de ser Cristo. Que habite en su tabernáculo en su noche. Que la necesidad de la causa real atormenta su conciencia; el apetito de tiranía: en la noche, en el suplicio de su ceguera, cuando es condenado. Que sus cosas hermosas sean rociadas con azufre: aquellas en las que se complacía, que sean consumidas por un fuego fétido. Y desde lo alto se precipitará su cosecha: de Dios. Y que no esté su nombre en la faz de las plazas donde estaba: que sea quitado de la memoria del pueblo. Y que no sea reconocible entre su pueblo. Que llegue a tal abatimiento que no sea reconocido por los suyos. Ni sea salvada de nuevo su casa bajo el cielo. Pues algunos serán salvados de nuevo. Pero que otros vivan entre su pueblo. Que su pueblo sea subyugado a otros.

[Job 19] Palabras de Job

Y me destruí con palabras. Me debilitáis, vosotros que debíais consolarme.

Sabed solamente que Dios me ha hecho esto: ante quien puedo ser convencido de pecado, no ante los hombres.

Y ha puesto su vallado a mi alrededor. Hay un foso alrededor de los muros; por el cual he sido forzado a la confesión.

He aquí que me río de los oprobios, y no hablo. Habla de la utilidad de la confesión; porque si quisiera reírse de su pecado, y no declararlo, clamaría y no sería escuchado.

Ha puesto tinieblas sobre mi rostro. Me ha quitado la iluminación de mi rostro; lo que sucede a los que se apartan.

Y ha quitado la corona de mi cabeza: la dignidad espiritual que da la sabiduría.

Y me ha quebrantado por todas partes, y me he ido. Yo poseía todas las cosas, y Él me las quitó: en contra de aquello que había recibido la virtud de contener todas las cosas.

Y me ha considerado como un enemigo. Así me ha juzgado, como si yo le hiciera daño, si fuera su igual.

Y han rodeado mi tabernáculo; el corazón y la conciencia.

Mis hermanos se han alejado: con la esperanza de corrección, porque son hermanos: aunque al principio despreciaron mi corrección; y siguieron a quienes les persuadían de cosas ajenas, es decir, perniciosas.

Y mis amigos se han vuelto despiadados: en los males espirituales, que no se compadecen de sus prójimos, sino que más bien se burlan de ellos; a quienes no se burlarían si estuvieran constituidos en males carnales.

Y los que conocían mi nombre me han olvidado: no reconociéndome, porque he cambiado.

Los vecinos de mi casa, y mis siervas: con quienes solía comunicar secretos; adula-dores, que se apartan de quien confiesa a Dios: pues de ellos se dice que sirven.

Llamé a mi siervo, y no respondió: o el cuerpo, o aquellos que le servían para el mal.

Mi boca suplicaba, y rogaba a mi esposa: como diciendo: '¿Por qué estás triste, alma mía? ¿y por qué me turbas?' (Sal. 41:12)? es decir, deseando que ella le consintiera,

Invocavi blandiens filios uteri mei: quos genuerat, persuadens eis spem saeculi.

Et quos dilexeram, consurrexerunt in me: in illa vita.

In cute computruerunt carnes meae. Amore eorum quae forinsecus sentiuntur, computruerunt interiora mea. Nam utique leve est, si ad litteram accipiamus, tanquam scabiem habuerit.

Et ossa mea in dentibus meis sunt. Firmitas et fortitudo mea in verbis est, non in factis.

Miseremini mei, miseremini mei, o amici. Angelos videtur postulare, ut pro eo deprecantur, aut certe sanctos ut pro poenitente orent.

Manus enim Domini est quae tetigit me. Manu Domini se tactum dicit, ut doleret vulnus suum, quod sine sensu ei fuit.

Quare me persequimini, sicut et Dominus? detestamini et horretis sicut Dominus; vel objurgatis, cum jam confitear.

De carnibus meis non satiamini. Non gaudetis, si carnaliter vivam.

Stilo ferreo et plumbo: ut quemadmodum cedit plumbum stilo ferreo, sic cedant sermonibus meis corda hominum.

Aut in testimonium in petris sculpantur: ut illi ea discant, qui firmi sunt ad evangelizandum.

Scio enim quia aeternus est qui me resoluturus est: quia potest me reparare.

Quorum ego mihi conscius sum: quia merui illa.

Quae oculus meus vidit, et non alius. Hoc est, Nemo scit quid agatur in homine, nisi spiritus qui in ipso est (I Cor. II, 11).

Et omnia mihi consummata sunt in sinu: in interioribus ubi nemo videt, in conscientia.

Quod si et dixeritis, Quid dicemus contra eum? Secundum quod dictum est etiam spiritualibus, Intendens teipsum, ne et tu tenteris (Galat. VI, 1).

Et radicem sermonis inveniemus in eo: ut de ipsius eum convincamus.

Ira enim super iniquos veniet. Qui se extollunt super peccatores, et putant se tales esse non posse, ipsos dicit iniquos.

[Ib. XX.] Verba Sophar Minaei.

Non enim intelligitis magis quam ego. Ad alios se convertit, qui cum eo Job consolabantur.

Eruditionem confusionis meae audiam. Oblique vult ut Job audiat eruditionem confusionis suae: tunc enim potest etiam spiritum sapientiae consequi. Haec autem locutio sollemnis est, cum dicimus, Bonum est mihi ut caveam, nam male mihi erit; cum volumus ut alius caveat.

Invoqué, halagando, a los hijos de mi vientre: a los que ella había engendrado, persuadiéndoles de la esperanza del siglo.

Y los que yo había amado, se han levantado contra mí: en aquella vida.

En mi piel se ha podrido mi carne. Por amor a las cosas que se perciben exteriormente, mis entrañas se han podrido. Pues ciertamente es cosa leve, si lo tomamos literalmente, como si tuviera sarna.

Y mis huesos están en mis dientes. Mi firmeza y mi fortaleza están en las palabras, no en los hechos.

Misericordia de mí, misericordia de mí, oh amigos. Parece pedir a los ángeles que intercedan por él, o ciertamente a los santos que oren por el penitente.

Porque es la mano del Señor la que me ha tocado. Dice que fue tocado por la mano del Señor, para que le doliera su herida, que para él había estado sin sensación.

¿Por qué me perseguís, como lo hace el Señor? detestáis y aborrecéis como el Señor; o me reprendéis, cuando ya estoy confesando.

No os saciáis de mis carnes. No os alegráis si vivo carnalmente.

Con un estilete de hierro y plomo: para que así como el plomo cede al estilete de hierro, así cedan los corazones de los hombres a mis palabras.

O que se esculpan en las rocas como testimonio: para que las aprendan aquellos que son firmes para evangelizar.

Porque sé que es eterno el que me ha de liberar: porque puede restaurarme.

De las cuales cosas soy consciente para mí mismo: que las he merecido.

Lo que mi ojo ha visto, y no otro. Esto es, 'Nadie sabe lo que hay en el hombre, sino el espíritu que está en él' (I Cor. 2:11).

Y todas las cosas se han consumado para mí en mi seno: en las partes interiores donde nadie ve, en la conciencia.

Pero si también dijereis: '¿Qué diremos contra él?' Según lo que también fue dicho a los espirituales: 'Considerándote a ti mismo, no sea que también tú seas tentado' (Gál. 6:1).

Y 'hallaremos en él la raíz del asunto': para que lo convenzamos a partir de sus propias palabras.

Porque la ira vendrá sobre los inicuos. Llama inicuos a aquellos que se ensalzan por encima de los pecadores y piensan que no pueden ser tales.

[Job 20] Palabras de Sofar el Minaíta.

"Pues no entendéis más que yo." Se vuelve a los otros que con él consolaban a Job.

"Escucharé la instrucción de mi confusión." Indirectamente quiere que Job escuche la instrucción de su propia confusión: pues entonces puede también alcanzar el espíritu de la sabiduría. Además, esta es una locución solemne, como cuando decimos: 'Bueno es para mí que tenga cuidado, pues me irá mal', cuando queremos que otro tenga cuidado.

Numquid haec nosti a saeculis? Ex quo sunt saecula, scis haec. Et haec putat quod Job ignoret tanquam impius.

Oculus videbit, et non adjiciet. Non enim videbitur.

Filios ejus disperdat impius: sive imitatores ejus, sive seductos ab eo.

Et manus ejus succendantur doloribus: operibus ejus crucientur.

Ossa ejus impleta sunt juventute ejus. Superbit de firmitate sua.

Abscondet eam sub lingua sua. Non illam demonstrabit tanquam dolosus, ut tacite illa utatur.

Parcet ei, et non relinquet eam. Amans eam, et nolens ea carere, non eam persequetur: aut, parcet ei Dominus, et hac impunitate non eam relinquet.

Et tenebit eam in medio gutture suo: tanquam quod eum delectat.

Et non poterit subvenire sibi. Non ideo se liberabit.

Fel aspidis in ventre ejus: in interioribus, in occultis habens nocendi malitiam.

Divitiae inique congregatae evomentur: cum tormento interiorum et pressura cordis.

De domo ejus protrahet eum angelus. Quandocumque manifestabuntur occulta ejus per tribulationes.

Et furore draconum fulgebit : ut ille qui primo occultus fuit, tribulationibus proditus, furore draconum fulgeat jam palam.

Interficiat illum lingua colubri. Seducat eum diabolus.

Et non videat mulctram pecorum: fructus ovium, id est, justitiae opera non faciat, ut se inde intelligat posse redimi.

Neque pabula mellis et butyri: opera bona cum charitate et hilaritate cordis, et largitate praebentis. Butyrum enim lac pingue est.

In vanum et frustra laboravit: quia non intelligit haec de his operando, quae ad misericordiam pertinent. Unde et Dominus butyrum et mel dicitur manducare (Isai. VII, 15), quia haec illi in humilibus ejus praebentur.

Quae egerunt ut durum quid: quod mandi non potest, nec glutiri. Durum nescio quid est, puto, iniquitas vel superbia.

In desiderio suo non salvabitur: quia iniqua desideravit.

Non erunt reliquiae de cibis ejus. Transierunt cupiditates ejus.

Cum putaverit se repletum esse, coarctabitur. Non tam satietas est de plenitudine cupiditatum, quam pressura.

Si quo modo impleat ventrem suum. Talis necessitas ei veniet, ut dubitet utrum impleat ventrem suum; cum utique ista ideo quaerantur, ut pellatur necessitas. Hoc autem dixit, quia tanto plus cupit, quanto plus habuerit.

Et emittet super eum furem iracundiae: quia non vidit facere opera bona.

Vulneret eum sagitta aerea: perpetua.

"¿Acaso no sabes estas cosas desde los siglos?" Desde que existen los siglos, sabes estas cosas. Y piensa que Job, como impío, ignora estas cosas.

"El ojo verá, y no volverá a hacerlo." Pues no será visto.

"Que el impío disperse a sus hijos:" ya sea a sus imitadores, ya a los seducidos por él.

"Y que sus manos se enciendan de dolores:" que sean atormentadas por sus obras.

"Sus huesos están llenos de su juventud." Se enorgullece de su firmeza.

"La esconderá bajo su lengua." No la mostrará, como un hombre doloso, para usarla tácitamente.

"La perdonará y no la abandonará." Amándola y no queriendo carecer de ella, no la perseguirá; o bien, el Señor lo perdonará, y con esta impunidad no la abandonará.

"Y la retendrá en medio de su garganta:" como algo que le deleita.

"Y no podrá ayudarse a sí mismo." No por ello se liberará.

"Hiel de áspides en su vientre:" teniendo en sus partes interiores, en lo oculto, la malicia de dañar.

"Las riquezas injustamente acumuladas serán vomitadas:" con tormento de las entrañas y opresión del corazón.

"Un ángel lo sacará de su casa." Cuandoquiera que sus obras ocultas sean manifestadas por las tribulaciones.

"Y brillará con el furor de los dragones:" para que aquel que primero estuvo oculto, delatado por las tribulaciones, brille ya abiertamente con el furor de los dragones.

"Que la lengua de la serpiente lo mate." Que el diablo lo seduzca.

"Y que no vea el ordeño de los rebaños:" que no haga los frutos de las ovejas, es decir, las obras de justicia, para que entienda que por ellas puede ser redimido.

"Ni el alimento de miel y mantequilla:" obras buenas con caridad y alegría de corazón, y con la largueza del que las ofrece. Pues la mantequilla es leche grasa.

"En vano y sin fruto ha trabajado:" porque no entiende estas cosas al obrar aquellas que pertenecen a la misericordia. De donde también se dice que el Señor come mantequilla y miel (Isaías 7:15), porque estas cosas se le ofrecen en sus humildes.

"Lo que han hecho es como algo duro:" que no puede ser masticado ni tragado. Este 'algo duro' es, pienso, la iniquidad o la soberbia.

"En su deseo no se salvará:" porque ha deseado cosas inicuas.

"No quedarán restos de sus manjares." Sus codicias han pasado.

"Cuando crea estar lleno, será constreñido." No es tanto saciedad por la plenitud de las codicias, como opresión.

"Si de algún modo puede llenar su vientre." Tal necesidad le sobrevendrá, que dudará si podrá llenar su vientre; aunque ciertamente estas cosas se buscan para ahuyentar la necesidad. Pero dijo esto porque cuanto más tiene, más desea.

"Y enviará sobre él el furor de su ira:" porque no se ocupó de hacer buenas obras.

"Que una flecha de bronce lo hiera:" una perpetua.

Pertranseat corpus ejus jaculum. Penetret eum tentatio, ut et de his quae sperat, et de his quae relinquit, vulneretur, tanquam a pectore per tergum trajectus.

Fulgura in tabernaculis ejus: terrores repentini in cogitationibus ejus.

Laedat advena domum ejus: diabolus, qui adventitius est ad tentandum; si quidem habeat homo etiam proprias tentationes.

Et detegat coelum iniquitates ejus: coeleste iudicium.

Et possessio bonorum ejus ab episcopo. Haec illi largietur Deus.

Et non sit mihi a vobis haec consolatio: qua putatis bonis temporalibus gaudendum, cum communia sint piis et impiis; et si quando quis iniquus esset, hinc in eum vindicari: cum Job dicat usque ad sepulcrum permanere bona ista impiis, et non in eos per ea vindicari. Quid enim? numquid humana est castigatio mea? A Deo est mihi castigatio. Itaque et ipse potest consolari, non vos. Aut quare non irascar? Nolite ergo me ita consolari: nam impiorum utique felicitatem video. Respicite ad me, et admiramini: tanquam inania dicentem. Si enim recorder, perturbor. Indignitates humanae vitae, rediens ad affectum praeteritum ab isto in quo nunc est, confitetur. Et tenentur carnes meae doloribus: carnaliter doleo. Quare impii vivunt? Quaerit ab eis causam, quia dicebant hic in impios vindicari. Et permanent, sicut vetustate, oves eorum: quo modo possunt vetustate perseverare; non enim semper erunt. Erant autem in manibus eorum bona. Non tulit eis bona ipsa, cum haec dicerent. Imo vero, impiorum lucerna exstinguetur: claritas temporalis, etiamsi non sicut isti intelligebant. Deficiant filii ejus bona ejus: bona quae eis persuasit, temporalia scilicet, aut Antichristi, aut diaboli. Videant oculi ejus necem suam. Significat et hanc prosperitatem ignorari ab his qui hac gaudent: in futuro autem ad sensum etiam impiorum perducetur. Quia nulla voluntas ejus in domo sua post eum: quia in conscientia sua Dominum non consecuti sunt in tribulationibus. Licet numerus mensium ejus dimidiatus sit: quamvis praesentem coluerit Deum, tamen quia non et futura speravit, quod est plenus mensium numerus. Ipse enim homicidia judicat.

"Que el dardo atravesase su cuerpo." Que la tentación lo penetre, para que sea herido tanto por aquello que espera como por aquello que deja, como si fuera atravesado desde el pecho hasta la espalda.

"Relámpagos en sus tabernáculos:" terrores repentinos en sus pensamientos.

"Que un advenedizo dañe su casa:" el diablo, que es advenedizo para tentar; si bien el hombre tiene también sus propias tentaciones.

"Y que el cielo descubra sus iniquidades:" el juicio celestial.

"Y la posesión de sus bienes por el obispo." Estas cosas le otorgará Dios.

Y que no sea para mí esta consolación de vuestra parte: con la cual pensáis que se debe gozar de los bienes temporales, siendo comunes a los píos y a los impíos; y que si alguna vez alguien fuera inicuo, por esto se toma venganza de él: cuando Job dice que estos bienes permanecen para los impíos hasta el sepulcro, y que no se toma venganza de ellos por medio de estos. ¿Pues qué? ¿Acaso es humana mi corrección? De Dios es mi corrección. Por tanto, Él mismo puede consolar, no vosotros. ¿O por qué no he de enojarme? No me consoléis, pues, de este modo: porque ciertamente veo la felicidad de los impíos. Miradme y admiraos: como si dijera cosas vanas. Pues si recuerdo, me perturbo. Las indignidades de la vida humana, volviendo a un afecto pasado desde aquel en que ahora está, confiesa. Y mis carnes son atenazadas por los dolores: sufro carnalmente. ¿Por qué viven los impíos? Les pregunta la causa, porque decían que aquí se toma venganza de los impíos. Y sus ovejas perduran, como por vejez: ¿cómo pueden perseverar por vejez?; pues no existirán para siempre. Además, los bienes estaban en sus manos. No les quitó los bienes mismos, cuando decían estas cosas. Ciertamente, la lámpara de los impíos se extinguirá: su claridad temporal, aunque no como estos entendían. Que sus bienes falten a sus hijos: los bienes de los que los persuadió, a saber, los temporales, o los del Anticristo, o los del diablo. Vean sus ojos su propia perdición. Significa también que esta prosperidad es ignorada por aquellos que se gozan en ella: pero en el futuro será llevada a la percepción incluso de los impíos. Porque ninguna voluntad suya hay en su casa después de él: porque en su conciencia no han seguido al Señor en las tribulaciones. Aunque el número de sus meses sea reducido a la mitad: aunque haya venerado a Dios en el presente, sin embargo, porque no esperó también las cosas futuras, que es el número completo de los meses. Pues Él mismo juzga los homicidios.

Quia impii cum persuaserint impietatem per dilectionem carnalium impietatum, futuro saeculo utique occidunt. Non tamen talia homicidia judicant homines, sed solus Deus. Hic morietur in robore simplicitatis suae. Videtur exsequi occulta homicidia, commemorans largum unum, et alium avarum; quia homines abundantes, et largi putantur et boni. Intestina ejus plena sunt adipe: habet laetitiam. Et medulla eorum diffunditur: intestinorum; quia non tenet intra se bona sua, sed impendit illa vel in se, vel in aliis, Itaque scio vos audacter mihi insistere. Non enim considerate dicitis. Quia dicitis, Ubi est domus principis? vel impiorum vel superbi; quia putabant hic eis auferri bona, cum plerique etiam pleni his vitam finierint per ea puniendi. Et ubi est velamen in tabernaculis impiorum? honor. Interrogate eos qui transeunt per viam: qui non delectantur via, sed transeunt per eam. Et signa eorum non ignorabitis: vel impiorum quae dant transeuntes, dicentes quid eis futurum sit; vel a quibus cognoscantur impii. Quis annuntiabit coram eo viam ejus? Coram impio viam suam nemo, nisi Dominus annuntiat fiducialiter, quia ipse ei respondet. Et tamen et ipse Dominus in sepulcrum deductus est. Ita merces pietatis non hic speranda est. Et super acervum vigilavit. Ante enim ipse resurrexit, quam acervus resurgeret resurgentium. Dulces fuerunt ei lapides torrentis: quos saeculum non subvertit, id est discipulos suos. Et post eum omnis homo sequitur, et ante eum innumerabiles. Aut post eum omnis homo, id est, unus homo: et ante eum innumerabiles, qui nunc in numero hominum deputati sunt. Aut post eum turba credentium, et ante eum Patriarchae et Prophetae. Quomodo ergo consolamini me inaniter? praesentia bona vel mala suadentes.

[Ib. XXII.] Verba Eliphaz Themanitis. Nonne Dominus est qui aocet sensum et scientiam? Quasi dixerit Job non eum recte judicare; cum utique reprehendi Deus non possit, nisi per intelligentiam, qua superior est, siquidem ab ipso detur homini. Et veniet tecum in iudicium? ut compareris ei. Lumen tuum in tenebras conversum est: dignitas. Et dormientem te aqua operuit: securum inundatio tribulationis. An per nebulam dijudicat? quasi per nebulam videre non possit. Nubes latibulum ejus, et non videbitur. Latent eum quae in terra sunt. Et ambitum coeli percurrit: figuram, non et terram.

Porque cuando los impíos han persuadido a la impiedad por el amor de las impiedades carnales, ciertamente matan en el siglo futuro. Sin embargo, los hombres no juzgan tales homicidios, sino solo Dios. Este morirá en la fuerza de su simplicidad. Parece ejecutar homicidios ocultos, mencionando a uno generoso y a otro avaro; porque los hombres abundantes y generosos son tenidos por buenos. Sus intestinos están llenos de grasa: tiene alegría. Y su médula se derrama: la de los intestinos; porque no guarda sus bienes para sí, sino que los gasta ya sea en sí mismo o en otros. Por tanto, sé que me insistís audazmente. Pues no habláis con consideración. Porque decís: ¿Dónde está la casa del príncipe? ya sea de los impíos o del soberbio; porque pensaban que aquí se les quitaban los bienes, cuando muchísimos, incluso llenos de estos, han terminado su vida para ser castigados por ellos. ¿Y dónde está el velo en los tabernáculos de los impíos? el honor. Preguntad a los que pasan por el camino: los que no se deleitan en el camino, sino que pasan por él. Y no ignoraréis sus señales: ya sea las de los impíos que dan los transeúntes, diciendo lo que les ha de suceder; o aquellas por las que los impíos son conocidos. ¿Quién anunciará delante de él su camino? Delante del impío, nadie anuncia su camino con confianza, sino el Señor, porque Él mismo le responde. Y sin embargo, el Señor mismo también fue llevado al sepulcro. Así, la recompensa de la piedad no ha de esperarse aquí. Y veló sobre el montón. Pues Él mismo resucitó antes de que resucitara el montón de los resucitados. Dulces le fueron las piedras del torrente: las que el siglo no subvierte, es decir, sus discípulos. Y después de él todo hombre sigue, y antes de él, innumerables. O después de él todo hombre, es decir, un solo hombre: y antes de él innumerables, que ahora son contados en el número de los hombres. O después de él la multitud de los creyentes, y antes de él los Patriarcas y Profetas. ¿Cómo, pues, me consoláis en vano? persuadiendo con bienes o males presentes.

[Job 22] Las palabras de Elifaz el Temanita. ¿No es el Señor quien enseña el sentido y la ciencia? Como si Job hubiera dicho que Él no juzga rectamente; puesto que ciertamente Dios no puede ser reprendido, sino por una inteligencia que es superior, ya que esta es dada al hombre por Él mismo. ¿Y vendrá a juicio contigo? para que te compares con Él. Tu luz se ha convertido en tinieblas: es decir, tu dignidad. Y el agua te cubrió mientras dormías: una inundación de tribulación te cubrió mientras estabas seguro. ¿Acaso juzga a través de una nube? como si no pudiera ver a través de una nube. Las nubes son su escondite, y no será visto. Las cosas que están en la tierra le están ocultas. Y recorre el circuito del cielo: su figura, pero no también la tierra.

Ergone semitam saeculi custodis? Quasi Job putarit a Deo res humanas non curari. Quia capti sunt immaturi: secundum se immaturi. Putabant enim se in perpetuum permansuros. Aut certe antequam pervenirent ad sapientiam: sed quia hoc audierant, non quia ista sentiebant isti amici Job. Et cogitatio impii longe est ab eo, et implet domos eorum bonis. Est longe ab eo cogitatio impii, quia non sic facit sicut sperat impius; id est, aut quia placet ei impietas, aut non videt eam. Videntes justiores erunt: intelligentes; quamvis isti non intellexerint, putantes quia hic redditur impiis. Et inculpabilis subsannabit eos: impios. Esto durus, si sustinueris patiens: hoc est, dura. Procul facies iniquitatem a tabernaculo tuo: conversationem vel vitam tuam; quamvis haec isti carnaliter dicant. Et ponens illud super aggerem in petram: adversus id quod dixit, Flumen decurrens fundamenta eorum. Quia humiliavit semetipsum: ipsum lumen. Et dices, Elatus est in superbiam: adversus superbos. Erue innocentem, et salvaberis munditia manuum tuarum. Noli deficere in bonis operibus, quia curat Deus humana.

[Ib. XXIII.] Verba Job. Et quidem scio quia de manu mea est increpatio: de peccatis meis. Et manus mea gravis facta est super gemitum meum. Ideo me percussisti, ut doleam. Et venire usque ad solium ejus. Ut sim tam sanctus, ut perveniam ad eorum numerum, qui sedes ejus sunt. Tunc enim possum dicere vera, et audire: unde et coeli dicuntur sancti. Et cognoscam causationes quas loquetur mihi: redditiones causarum, quibus se omnia juste judicare demonstrat. Et sentiam quae annuntiat mihi: jam proximus ei. An in multa virtute dijudicabitur mecum: ut per potentiam resistat mihi? Nequaquam. Tamen in terrore non abutatur me: propter peccata mea, pro quibus timeo modo, cum sum in terrore, non abutatur me. Caeterum cum ad eum venero: in illa libertate qua ego annumerabor solio ejus, omnia amabo, et non mihi resistet virtus ejus; quamvis modo possit me abuti, utpote peccatore: id est, faciat de me quod vult, etiam cum poena mea, juste tamen. Veritas enim et increpatio est ab eo: id est, non injuste increpat. Educit in finem iudicium meum. Etiam si modo corripit, postea manifestabit. Nam si primus ambulavero, postea non ero.

¿Guardas, pues, la senda del siglo? Como si Job pensara que los asuntos humanos no son cuidados por Dios. Porque fueron arrebatados inmaduros: inmaduros según ellos mismos. Pues pensaban que permanecerían para siempre. O ciertamente antes de que llegaran a la sabiduría: pero porque habían oído esto, no porque estos amigos de Job sintieran estas cosas. Y el pensamiento del impío está lejos de Él, y llena sus casas de bienes. El pensamiento del impío está lejos de Él, porque no actúa como el impío espera; es decir, o porque la impiedad le agrada, o porque no la ve. Los que ven serán más justos: es decir, los inteligentes; aunque estos no entendieron, pensando que aquí se da la retribución a los impíos. Y el inculpable se burlará de ellos: es decir, de los impíos. Sé duro, si soportarás con paciencia: esto es, las cosas duras. Alejarás la iniquidad de tu morada: es decir, de tu conducta o de tu vida; aunque estos digan estas cosas en un sentido carnal. Y poniéndolo sobre un terraplén en una roca: contra aquello que dijo: "Un río que fluye sus cimientos". Porque se ha humillado a sí mismo: la luz misma. Y dirás: "Se ha enaltecido en soberbia": contra los soberbios. Libra al inocente, y serás salvado por la limpieza de tus manos. No desfallezcas en las buenas obras, porque Dios cuida de los asuntos humanos.

[Ib. XXIII.] Palabras de Job. Y ciertamente sé que de mi mano procede la reprensión: a causa de mis pecados. Y mi mano se ha hecho pesada sobre mi gemido. Por eso me has herido, para que me duela. Y llegar hasta su trono. Para que sea yo tan santo que llegue al número de aquellos que son sus sedes. Pues entonces puedo decir cosas verdaderas y oír: de donde también los cielos son llamados santos. Y conoceré las argumentaciones que me hablará: las exposiciones de las causas por las cuales demuestra que juzga todas las cosas con justicia. Y percibiré lo que me anuncie: ya muy próximo a él. ¿Acaso será juzgado conmigo en gran poder: para que por su potencia me resista? De ninguna manera. Sin embargo, que no me abrume en el terror: por mis pecados, por los cuales temo ahora, mientras estoy en terror, que no me abrume. Por lo demás, cuando llegue a él: en aquella libertad en la que seré contado como su trono, amaré todas las cosas, y su poder no me resistirá; aunque ahora podría abrumarme, como pecador: es decir, que haga de mí lo que quiera, incluso con mi castigo, pero con justicia. Pues la verdad y la reprensión son de él: es decir, no reprende injustamente. Él lleva mi juicio a su fin. Aunque ahora corrija, después lo manifestará. Pues si hubiere caminado primero, después no estaré.

Non arroganter sperem, non infideliter desperem: hoc est, non declinare dextra aut sinistra. Inde est, Si ascendero in coelum, tu ibi es (Psal. CXXXVIII, 8). Quis me inde potest pellere? etc. A laeva quid aget, non apprehendam. Superiora repetit. A laeva autem dicit non se apprehensurum deditum temporalibus. Convertetur ad dexteram, et non videbo. Ideo non debeo esse a laeva. Convertetur autem dixit, quia ipse in spiritualibus est, unde ego me avertō, si a laeva fuero. Scit ipse viam meam: ut etiamsi per tribulationes me duxerit, sequar. Probavit me sicut aurum: in tribulationibus. Egrediar in praeceptis ejus. De tenebris meis exeam, sed tamen in praeceptis ejus. Si autem ipse judicavit sic: ut per tribulationes me tanquam aurum probet. Propterea ad eum festinavi: quia me tribulavit, ideo relictis temporalibus ad eum festinavi. Et commonitus sollicitus fui de eo: ut his poenis carnalibus aeterna supplicia devitarem. Idcirco a facie ejus turbabor. Modo turbabor, ut caveam cogitans futurum iudicium, ubi erit ejus manifestatio. Et Dominus mollivit cor meum. Et ipsum timere, quo cavet futuras poenas, misericordiae Dei deputat. Non enim sciret superventuras poenas et tenebras malis, nisi Dominus molliret cor ejus praesentibus tribulationibus: adversus illud, quod indurat Deus cor Pharaonis (Exod. VII, 3).

[Ib. XXIV.] Quare Dominum non latuerunt horae: Quamobrem, vel, Itaque. Finem transgressi sunt: Christum.

Et inclinaverunt pauperes a via justa: ut vel imitarentur eos, vel inde arbitrarentur non esse divinum iudicium, quia impunitam videbant malitiam qua eis nocebant relinquentes justitiam.

Simul absconditi sunt mites terrae: cum his qui declinaverunt a via justa, absconditi sunt mites, ne mihi ferrent auxilium. Nam tria sunt genera hominum in Ecclesia, cum fit persecutio: alii enim consentiunt, alii fugiunt, alii patiuntur, quorum personam sustinet Job.

Et irruerunt asini feri in agro super me. Stulti et indomiti, et ob hoc superbi, irruerunt super me confitentem, scilicet Ecclesiam.

Et exeuntes ad opus suum. Hoc enim opus est eorum. ut in me irruant, id est, ad hoc deputati sunt a Deo.

Suavis factus est ei panis in adolescentes. Impio et persecutori suavam panem dicit, id est persecutionem, qua libenter fruebatur, cum eam faceret adolescentibus: ut adolescentes aut pro amatoribus voluptatum accipiamus, quia ipsi facile talibus consentiunt; aut pro eis qui tantum in Ecclesia profecerunt, ut pueritiae quidem simplicitatem transierint, sed nondum pervenerint ad robur illud virile, quo etiam persecutor contemnitur.

Que no espere con arrogancia, ni desespere sin fe: esto es, no desviarse a la derecha ni a la izquierda. De ahí es: "Si subo al cielo, allí estás tú" (Sal. CXXXVIII, 8). ¿Quién puede echarme de allí? etc. Lo que haga a la izquierda, no lo comprenderé. Repite lo anterior. Pero a la izquierda dice que no comprenderá al que está entregado a las cosas temporales. Se volverá a la derecha, y no lo verá. Por lo tanto, no debo estar a la izquierda. Pero dijo "se volverá", porque él mismo está en las cosas espirituales, de las cuales yo me aparto si estoy a la izquierda. Él mismo conoce mi camino: de modo que aunque me guíe a través de tribulaciones, lo seguiré. Me ha probado como al oro: en las tribulaciones. Saldré en sus preceptos. Que salga de mis tinieblas, pero sin embargo en sus preceptos. Pero si él mismo ha juzgado así: que a través de tribulaciones me pruebe como al oro. Por eso me he apresurado hacia él: porque me ha atribulado, por esa razón, abandonadas las cosas temporales, me he apresurado hacia él. Y advertido, me preocupé por él: para que con estos castigos carnales evitara los suplicios eternos. Por eso seré turbado ante su rostro. Ahora seré turbado, para que me cuide, pensando en el juicio futuro, donde será su manifestación. Y el Señor ha ablandado mi corazón. Y el mismo temor, por el cual se previene de las penas futuras, lo atribuye a la misericordia de Dios. Pues no sabría de los castigos y tinieblas venideros para los malos, si el Señor no ablandara su corazón con las tribulaciones presentes: en contra de aquello de que Dios endurece el corazón del Faraón (Éxodo 7:3).

[Job 24] Por qué las horas no se le ocultaron al Señor: Por lo cual, o, Por tanto. Traspasaron el límite: a Cristo.

Y desviaron a los pobres del camino justo: para que o bien los imitaran, o bien a partir de ahí juzgaran que no hay juicio divino, porque veían impune la malicia con que los dañaban, abandonando la justicia.

A la vez fueron escondidos los mansos de la tierra: con aquellos que se desviaron del camino justo, fueron escondidos los mansos, para que no me prestaran auxilio. Pues hay tres géneros de hombres en la Iglesia cuando ocurre una persecución: pues unos consienten, otros huyen, otros padecen, cuya persona sostiene Job.

Y los asnos salvajes en el campo se abalanzaron sobre mí. Los necios e indómitos, y por esto soberbios, se abalanzaron sobre mí que confieso, es decir, la Iglesia.

Y saliendo a su obra. Pues esta es su obra. que se abalancen sobre mí, es decir, para esto han sido designados por Dios.

Se le hizo dulce el pan para los adolescentes. Llama pan dulce para el impío y el perseguidor a la persecución, de la que gustosamente disfrutaba cuando la infligía a los adolescentes: de modo que por 'adolescentes' entendamos o a los amantes de los placeres, porque ellos consienten fácilmente en tales cosas; o a aquellos que tanto han progresado en la Iglesia que ciertamente han superado la simplicidad de la niñez, pero aún no han llegado a aquella fortaleza viril por la que incluso el perseguidor es despreciado.

Agrum ante tempus non suum demessuerunt. Aut genera dicit persecutionum, ut aliquem agri damno terrerent: aut pro agro Ecclesia intelligenda, quam ante maturitatem persecutionibus metere voluerunt, id est, antequam simul zizania crescerent, ut tempore messis separarentur (Matth. XIII, 29, 30).

De stillicidiis montium madescunt: confugientes nudi ad speluncas, ubi saxa distillant.

Rapuerunt ab ubere pupillum. Pupilli et viduae plerumque ex persona Ecclesiae accipiendi: est populus sub tormento.

Et eum qui ceciderat, humiliaverunt: desertum vel auxilio Dei, vel alicujus; quod est magnae saevitiae, non talibus parcere.

In angustiis insidiati sunt inique: in necessitatibus.

De civitate et de domibus ejiciebantur. Ab eis ejiciebantur alii.

Anima vero parvulorum in gemitu valde: fuit.

Ipse autem Deus eorum curam non habuit: impiorum, quia modo curam eorum non habendo, fecit eos desperare de judicio Dei; quia impune mala faciebant.

Et ideo in tenebras traditi sunt: ignorantiae judicii Dei.

Et repente ut fur: eos occupabit dies ille.

Oculus adulteri observat tenebras. Ostendere vult in quas tenebras tradantur impii per impunitatem: non enim eas quas captant adulteri, et caeteri qui male faciunt per noctem, ne agnoscantur per diem; sed illas quae etiam mane super eos sunt.

Suffodit in tenebris domos. Alia mala facta commemorat.

Per diem obsignaverunt semetipsos: occultaverunt.

Non cognoverunt lucem, quia simul eis manet umbra mortis: non quia nox recessit, propterea eos deseruit umbra mortis.

Levis est super faciem aquae: ad comparationem terrae, splendidiore accipiendi sunt, quos lux penetrat et imago levitatis; et ideo levis est super eos umbra mortis. Nam et ipsi portant eam per conditionem carnis. Vel, Levis est super faciem aquae dixit, super eos qui in Baptismo confitentur.

Maledicatur pars eorum super terram. Sterile sit quod delegerunt.

De sinu enim pupillorum rapuerunt: de corde infirmorum verbum, per malam suasionem.

Deinde rememoratam est peccatum ejus: quod putabat in oblivionem venire.

Conteratur sicut lignum insanabile omnis iniquus: quod non sanat.

Sterili enim non fecit bene: quae sine consolatione filiorum est.

Segaron un campo antes de su tiempo. O bien se refiere a géneros de persecuciones, para aterrar a alguien con la pérdida del campo; o por 'campo' ha de entenderse la Iglesia, la cual quisieron segar con persecuciones antes de su madurez, es decir, antes de que la cizaña creciera juntamente, para ser separada en el tiempo de la siega (Mateo 13:29, 30).

Se mojarán con las goteras de los montes: refugiándose desnudos en las cuevas, donde las rocas destilan.

Arrebataron al huérfano del pecho. Los huérfanos y las viudas generalmente deben ser entendidos en la persona de la Iglesia: es un pueblo bajo tormento.

Y al que había caído, lo humillaron: desamparado ya sea del auxilio de Dios, o de alguno; lo cual es de gran crueldad, no perdonar a tales.

En las angustias acecharon inicuaemente: en las necesidades.

Eran expulsados de la ciudad y de las casas. Otros eran expulsados por ellos.

Pero el alma de los pequeños estuvo en gran gemido.

Mas Dios mismo no tuvo cuidado de ellos: de los impíos, porque al no tener cuidado de ellos ahora, los hizo desesperar del juicio de Dios; porque hacían el mal impunemente.

Y por eso fueron entregados a las tinieblas: de la ignorancia del juicio de Dios.

Y de repente como un ladrón: aquel día los sorprenderá.

El ojo del adúltero observa las tinieblas. Quiere mostrar a qué tinieblas son entregados los impíos por la impunidad: no aquellas que buscan los adúlteros y los demás que obran mal de noche, para no ser reconocidos de día; sino aquellas que están sobre ellos incluso por la mañana.

Excava casas en las tinieblas. Conmemora otras malas acciones.

De día se sellaron a sí mismos: se ocultaron.

No conocieron la luz, porque a la vez permanece con ellos la sombra de la muerte: no porque la noche se haya retirado, por eso los ha abandonado la sombra de la muerte.

Es ligero sobre la faz del agua: en comparación con la tierra, han de ser tenidos por más espléndidos aquellos a quienes la luz y la imagen de la levedad penetran; y por eso es ligera sobre ellos la sombra de la muerte. Pues también ellos mismos la portan por la condición de la carne. O bien, Es ligero sobre la faz del agua, dijo, sobre aquellos que confiesan en el Bautismo.

Sea maldita su porción sobre la tierra. Sea estéril lo que eligieron.

Pues arrebataron del seno de los huérfanos: la palabra del corazón de los débiles, por mala persuasión.

Luego fue recordado su pecado: el cual pensaba que caía en el olvido.

Sea quebrado como leño insanable todo inicuo: que no sana.

Pues no hizo bien a la estéril: la que está sin el consuelo de los hijos.

Consurgens ergo non credit contra vitam suam: non credit adversus vitam suam; debuit enim credere malam se habere vitam, et eo ipso consurgere.

Cum infirmari coeperit, non speret sanitatem: tribulari.

Sed cadit in languorem. Tales enim impius consolationes quaerit in rebus adversis, quibus infirmior fiat.

Emarcuit sicut malva in aestu altitudo ejus: quia non tulit aestum tribulationis; malva autem, propter infirmitatem.

Aut sicut de stipula spica decedens sponte ejus. Quia mane erat in culmine ipsius. Ipse enim sibi elegit tales consolationes quibus pejus infirmetur.

Alioquin quis est qui loquatur mendacium me dicere? si et aliter sunt.

Quid enim exordium quam timor ab eo? Ista subjunctio videtur illis verbis consentire, quibus dicit Job, Idcirco a facie ejus turbabor, considerabo, et timebo ab eo (Job XXIII, 15). Nemo putet esse moram piratis. Sine mora secundum permissum ejus tentant. In quem enim non venient insidiae ab eo? hoc est, cum ipse permittit. Insidias autem dicit tentationes. Aut quomodo erit homo justus coram Domino? Ergo juste eum tentari permittit. Vel quomodo se mundabit natus ex muliere? nisi enim a Deo mundatus fuerit, immundus est. Si lunae praecipit, et non lucet. Quoniam si exigant rationes et orde providentiae ipsius, ut luna non luceat, praecipiet ut non luceat, et non lucebit. Sed quare? Utrum inde vult videri non mundam lunam coram eo, quia praecipit ei, et non lucet? an forte rationalis animae natura figurate hic insinuat, cui sol intelligibilis est lumen illud verum, quod illuminat omnem hominem (Joan. I, 9)? Et quoniam tanto magis luna lucet terrenis aspectibus, quanto magis recedit a sole; cum autem propinquat soli, interimitur terris: intelligamus animae divinitus praecipit, ut superata nativitate terrena atque mortali, qua splendor ejus apparet terreno sensu videntibus, appareat et propinquet, subjugeturque sapientiae, quo ejus luce secretissime exsultans, caveat facere justitiam suam coram hominibus, ut videatur ab eis (Matth. VI, 1), sed cum gloriatur, in Domino gloriatur (I Cor. I, 31). Quia et cum apparet hominibus, dono Creatoris apparet, Nec stellae sunt mundae apud eum: in comparatione ejus.

[Ib. XXVI.] Verba Job. Cui ades: vel quem adjuturus es? cum indignans tanquam injustitiae eorum, putaret eos a Deo puniendos.

Levantándose, pues, no cree contra su propia vida: no cree contra su propia vida; pues debió creer que tenía una vida mala, y por eso mismo levantarse.

Cuando comience a debilitarse, que no espere la salud: ser atribulado.

Sino que cae en la languidez. Pues el impío busca tales consuelos en las cosas adversas, con los cuales se hace más débil.

Se marchitó como la malva en el calor su altura: porque no soportó el ardor de la tribulación; la malva, además, por su debilidad.

O como una espiga que cae de su tallo por sí misma. Porque por la mañana estaba en su cumbre. Pues él mismo eligió para sí tales consuelos con los que se enferma más gravemente.

De lo contrario, ¿quién hay que diga que yo digo mentira? si las cosas son también de otra manera.

¿Pues qué comienzo hay sino el temor de él? Esta adición parece concordar con aquellas palabras con las que Job dice: 'Por eso me turbo ante su presencia; considero, y le temo' (Job 23:15). Nadie piense que hay demora para los tentadores. Sin demora, tientan según el permiso de él. ¿Pues sobre quién no vendrán asechanzas de parte de él? Esto es, cuando él mismo lo permite. Además, por 'asechanzas' entiende las tentaciones. ¿O cómo será el hombre justo ante el Señor? Por tanto, justamente permite que sea tentado. ¿O cómo se purificará el nacido de mujer? Pues si no ha sido purificado por Dios, es impuro. Si a la luna le manda, y no brilla. Porque si las razones y el orden de su providencia exigen que la luna no brille, Él ordenará que no brille, y no brillará. ¿Pero por qué? ¿Acaso por ello quiere que la luna sea vista como no pura ante Él, porque se lo manda y no brilla? ¿O acaso se insinúa aquí figuradamente la naturaleza del alma racional, para la cual el sol inteligible es aquella luz verdadera que ilumina a todo hombre (Juan 1:9)? Y puesto que la luna brilla tanto más a las miradas terrenas cuanto más se aleja del sol, mas cuando se acerca al sol, se oculta a la tierra: entendamos que al alma se le manda divinamente que, superada su natividad terrena y mortal, por la cual su esplendor aparece a los que ven con sentido terreno, aparezca y se acerque, y se someta a la sabiduría, para que, exultando secretísimamente en su luz, se cuide de no hacer su justicia delante de los hombres para ser vista por ellos (Mateo 6:1), sino que cuando se gloríe, se gloríe en el Señor (I Corintios 1:31). Porque también cuando aparece a los hombres, aparece por don del Creador, Ni las estrellas son puras a su vista: en comparación con él.

[Job 26] Palabras de Job. "¿A quién ayudas, o a quién vas a ayudar?", pues, indignado como por la injusticia de ellos, pensaba que debían ser castigados por Dios.

Verum sibi ipse loquens seipsum revocat, ut Deo potius dimittat iudicium eorum, ne aut adesse Deo videatur, aut adjuvare eum velle, quasi invalidum, ad coercendos vel corrigendos homines; aut consilium dare, quid cum illis agat; aut sequi eum, tanquam assecuturus causam quare dolosos homines esse et vivere patiatur, cum superet omnem animam quaerentem virtute incomprehensibili; aut quasi annuntiare illi aliquid de illis, cum ab ipso habeat homo et spiramen, cum aliquid enuntiat. Numquid gigantes rediguntur in nihilum? Non ergo mirandum si istis Deus parcit, quando gigantes non redigit in nihilum. Et ne diceretur, Sed ad inferos detrusi sunt; subjecit quia infernum videt Deus: et tamen eos ibi ordinavit ubi esse meruerunt; sicut justos sive nunc sicut sunt, sive postea sicut erunt, quamvis eos nunquam removeat a facie sua, quia omnia nuda sunt coram eo; ita ut proximos gigantes etiam istos consolatores superbos accipias. Subter aquam et proximi eorum. An Subter aquam, subaudiendum, tenentur, vel aliquid tale? Et non est velamen perditioni. Etiam perditio eum non latet. Extendens aquilonem super nihilum. Potest aquilo diabolum significare, et terra peccatorem; quoniam et illi et illi inanis est spes. Suspendens terram super nihilum: in aerem. Ligans aquam in nubibus suis: propter obscuritatem prophetiae. Et non est scissa nubes sub eo: sub veritate quam habuit nubes, quae non scinditur Scripturas intelligentibus: non enim adversaria dicuntur, sicuti putant non intelligentes. Qui tenet faciem solis ne agnosceretur ab impiis sol justitiae. Et extendit super eum nubem suam: carnem quam Dominus suscepit. Praeceptum circumdedit super faciem aquae: populos. Usque ad consummationem lucis: hujus vitae finem, hoc est finem saeculi, aut quousque consummentur, id est, perficiantur homines, quibus dictum est, Fuistis enim aliquando tenebrae; nunc autem lux in Domino (Ephes. V, 8). Columnae coeli contremuerunt, et obstupuerunt ab increpatione ejus: quod contigit Petro per Paulum (Galat. II, 11). Virtute sua sedavit mare: placavit saeculum, a quo persecutionem patiebatur Ecclesia. Unde etiam columnas coeli contremuisse ab increpatione ejus, potest hoc modo intelligi, ut robustissimi Ecclesiae contremuerint pro infirmis, ab increpatione Domini permittentis tentationes persecutionis. Columna enim clamat: Quis infirmatur, et ego non infirmor? quis scandalizatur, et non ego uror (II Cor. XI, 29)? Prudentia ejus vulneratus est cetus. Vulneratum dicit diabolum dolore, quo ei justis non cedebant. Et claustra coeli metuunt eum: vel Angeli, vel qui acceperunt claves regni coelorum. Praecepto autem peremit draconem desertorem. Eundem dixit et cetum.

Pero, hablando consigo mismo, se retrae, para dejar más bien a Dios el juicio de ellos, no sea que parezca estar presente a Dios, o querer ayudarle como si fuera impotente para reprimir o corregir a los hombres; o darle consejo sobre qué hacer con ellos; o seguirle, como si fuera a comprender la causa por la que permite que los hombres engañosos existan y vivan, ya que Él supera a toda alma que busca con un poder incomprensible; o como si le anunciara algo sobre ellos, puesto que del mismo Dios tiene el hombre el aliento cuando enuncia algo. "¿Acaso los gigantes serán reducidos a la nada?" Por tanto, no es de extrañar que Dios perdone a estos, cuando no reduce a la nada a los gigantes. Y para que no se dijera: "Pero han sido arrojados a los infiernos", añadió que Dios ve el infierno; y sin embargo, los ha ordenado allí donde merecieron estar; así como a los justos, ya sea ahora como son, ya sea después como serán, aunque nunca los aparta de su presencia, porque todas las cosas están desnudas ante Él; de modo que entiendas que también estos soberbios consoladores son gigantes cercanos. "Debajo del agua y los que están junto a ellos." ¿O acaso "Debajo del agua" debe sobrentenderse como "son retenidos", o algo semejante? "Y no hay velo para la perdición." Ni siquiera la perdición se le oculta. "Extendiendo el aquilón sobre la nada." El aquilón puede significar al diablo, y la tierra al pecador; porque la esperanza de ambos es vana. "Suspendiendo la tierra sobre la nada": en el aire. "Atando el agua en sus nubes": por la oscuridad de la profecía. "Y la nube no se rasga debajo de él": bajo la verdad que contenía la nube, la cual no se rasga para los que entienden las Escrituras: pues no se dicen cosas contradictorias, como piensan los que no entienden. "Quien retiene la faz del sol", para que el sol de justicia no fuera reconocido por los impíos. "Y extiende sobre él su nube": la carne que el Señor asumió. "Puso un precepto sobre la faz del agua": los pueblos. "Hasta la consumación de la luz": el fin de esta vida, es decir, el fin del siglo, o hasta que se consumen, es decir, se perfeccionen los hombres, a quienes se dijo: "Porque en otro tiempo erais tinieblas, mas ahora sois luz en el Señor" (Ef. 5:8). "Las columnas del cielo temblaron y se asombraron ante su reprensión": lo que le sucedió a Pedro por medio de Pablo (Gál. 2:11). "Con su poder calmó el mar": pacificó al mundo, del cual la Iglesia padecía persecución. De donde también "las columnas del cielo temblaron ante su reprensión" puede entenderse de este modo: que los más robustos de la Iglesia temblaron por los débiles, ante la reprensión del Señor que permitía las tentaciones de la persecución. Pues la columna clama: "¿Quién se debilita, y yo no me debilito? ¿Quién es escandalizado, y yo no ardo?" (2 Cor. 11:29). "Con su prudencia fue herido el monstruo marino." Dice que el diablo fue herido con el dolor de que los justos no le cedían. "Y los cerrojos del cielo le temen": o los Ángeles, o los que recibieron las llaves del reino de los cielos. "Mas por su mandato mató al dragón desertor." También lo llamó monstruo marino.

Sed nunc ostendit quomodo sit vulneratus, cum acceperunt praeceptum, qui ei renuntiaverunt. Ecce hae partes viae ejus: qua ad Deum venit. Virtutem autem tonitrus ejus quis sciet, quando faciet? Tonitrum dicit evidentissimam vocem manifestationis ejus: aut illam forte vocem, quam dedit per filium tonitrus, In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum (Joan. I, 1): ut sit ordo, Quando faciet, utrum quis sciet virtutem tonitrus ejus?

Et spiritus divinus in naribus meis. Hic ostenditur prophetice eum dicere quae dicit, et prophetice cognoscere quia isti consolatores ejus dolo pleni sunt.

Absit a me justos vos dicere, donec moriar: etiamsi usque ad mortem persequamini me, quia vos libere reprehendo. Nec enim separabo innocentem: ne vos autem. Nec enim conscius sum mihi iniquum quid commisisse. Illi enim solent plerumque aliis parcere, qui metuunt sibi aliquid verum objici.

Quae enim spes est impio? Quia exspectat. Ne quis putaret male cum optasse inimicis suis, hic aperuit quo animo dixerit. Impietatem quippe illorum vult everti, et perire superbiam: quod fit cum solvitur ab impietate anima quae tenebatur rea; solvitur autem per confessionem poenitentis hominis, et gratiam ignoscentis Dei. Ergo, Quae enim est spes impio? interrogatio: et responsio, Quia exspectat, et confidit in Domino, si forte solvatur, aut preces ejus exaudiat Dominus. Potest quidem et alius sensus occurrere in his verbis, sed non ita contexitur et libro et fidei, ut quasi totum ex desperatione sit, quod spem prorsus non habeat impius: cum adversus hoc scriptum sit, Credenti autem in eum qui justificat impium, deputatur fides ejus ad justitiam (Rom. IV, 5). Et ideo quod sequitur, gratia Domini dicere intelligitur.

Aut si evenierit ei necessitas: ideo debemus exspectare gratiam solventis. Numquid enim in necessitate, id est in tentatione, habuit fiduciam, meritorum in conspectu Dei? Aut si invocaverit exaudiet eum? si tanquam fiducia operum suorum invocatur, quae nulla sunt.

Quapropter annuntiabo vobis quid sit in manu Domini: quid disponat Deus. Ecce omnes nostis quia vane vana loquimini: ob hoc gratia jam exspectanda est. Quomodo enim allegavit merita operum suorum vane vana loquens?

Possessio vero potentium veniet ab Omnipotente super eos: ut possideant eos potentes, id est, diabolus et angeli ejus. Potentes autem ideo dicit, quia isti infirmabuntur sequentes vanitatem, ut in eos illi praevaleant duces et principes vanitatis: quomodo et Dominus fortem eum appellat (Luc. XI, 21), non ob aliud nisi quia tenet invalidos.

Pero ahora muestra cómo fue herido, cuando los que renunciaron a él recibieron el mandamiento. "He aquí, estas son partes de sus caminos": por los cuales se llega a Dios. "Pero el poder de su trueno, ¿quién lo conocerá cuando lo haga?" Llama "trueno" a la voz evidentísima de su manifestación: o quizás aquella voz que dio por medio del hijo del trueno: "En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios" (Juan 1:1): de modo que el orden es: "Cuando lo haga, ¿quién conocerá el poder de su trueno?"

Y el espíritu divino está en mis narices. Aquí se muestra que él dice proféticamente lo que dice, y conoce proféticamente que estos consoladores suyos están llenos de engaño.

Lejos esté de mí llamaros justos, hasta que muera: aunque me persigáis hasta la muerte, porque os reprendo libremente. Pues no separaré al inocente: ni a vosotros tampoco. Pues no soy consciente de haber cometido iniquidad alguna. Pues suelen generalmente perdonar a otros aquellos que temen que se les pueda oponer alguna verdad.

¿Pues cuál es la esperanza del impío? Que espera. Para que nadie pensara que había deseado el mal a sus enemigos, aquí reveló con qué ánimo lo había dicho. Ciertamente, quiere que la impiedad de ellos sea derribada y que perezca su soberbia: lo que sucede cuando el alma que era tenida por rea es liberada de la impiedad; y es liberada por la confesión del hombre penitente y la gracia del Dios que perdona. Por tanto, "¿Cuál es, pues, la esperanza del impío?" es la pregunta; y la respuesta, "Que espera, y confía en el Señor, por si acaso es liberado", o "el Señor escucha sus plegarias". Ciertamente, puede ocurrir otro sentido en estas palabras, pero no se entrelaza así ni con el libro ni con la fe, como si todo proviniera de la desesperación, de que el impío no tenga esperanza alguna: puesto que en contra de esto está escrito: "Mas al que cree en aquel que justifica al impío, su fe le es contada por justicia" (Rom. 4:5). Y por eso lo que sigue se entiende que es dicho por la gracia del Señor.

O si le sobreviniera la necesidad: por esto debemos esperar la gracia de quien libera. ¿Acaso en la necesidad, es decir, en la tentación, tuvo confianza en sus méritos ante Dios? ¿O si lo invocare, lo escuchará? si invoca como con confianza en sus propias obras, que son nulas.

Por lo cual os anunciaré qué hay en la mano del Señor: qué dispone Dios. He aquí, todos sabéis que habláis vanamente cosas vanas: por esto, ya se ha de esperar la gracia. ¿Pues cómo ha alegado los méritos de sus obras quien habla vanamente cosas vanas?

Mas la posesión de los poderosos vendrá del Omnipotente sobre ellos: para que los posean los poderosos, es decir, el diablo y sus ángeles. Además, los llama poderosos porque estos se debilitarán siguiendo la vanidad, para que prevalezcan sobre ellos aquellos guías y príncipes de la vanidad: del mismo modo que también el Señor lo llama fuerte (Lc. 11:21), no por otra razón sino porque somete a los débiles.

Quod si multi fuerint filii ejus, in occisionem erunt. Filios ejus dicit, qui eum ad seducendum imitantur, falsorum dogmatum persuasorem in damnationem.

Si autem juvenes facti fuerint, indigebunt: id est, si confirmati fuerint in errore, indigebunt; non enim eos satiavit vanitas.

Et qui circa eum sunt, morte morientur: qui simillimi ei sunt ad seducendum.

Et viduis eorum non miserebitur: plebibus quas seduxit cum eis, viri morte desertis, quasi fidem illis conjugalem in erroris promissione servaverit.

Quod si et collegerit ut terram argentum: id est, si prudentes et sapientes, cum adhuc terra et lutum sunt, id est, cum adhuc stulta et carnalia sentiunt, eis consenserint; postea correcti et cognoscentes ad justos convertentur.

Erunt enim domus eorum sicut tineae et araneae, quae servavit: cor, vel conscientiam. Aut domus dixit munimenta quibus se protegunt, verum astuta et latebrosa, sed invalidissima, sicut tineae folliculus quo se abscondit, et araneae caverna, in quam se recipiendo cooperit, et claudit eam. Quae servavit autem, intelligitur se ipsa in illa caverna; quia non omnes araneae hoc faciunt: propter spontaneam et interiorem corruptionem iniquae cogitationis, et propter inutilia opera, quae quasi diligenter in domo servavit sibi impius.

Dives dormiet, et non adjiciet: quia post mortem non adjiciet ad ipsas impietates divitias.

Oculos suos aperuit, et non est. In resurrectione enim non inveniet seipsum divitem, quod putaverat.

Tollet eum aestus, et abibit: aut aestus maris, tribulatio saeculi; aut aestus quo arescunt herbae, quae radicem non habent.

Et ventilabit eum de loco suo: aut de spe sua; aut Deus eum ventilabit de loco suo, ut non sit in loco Dei, hoc est, in populo quem inhabitavit Deus.

Et projiciet super eum, et non parcat: tanquam aggerem poenarum.

Plaudet super manibus suis: sicut dictum est, Et ego perditioni eorum superridebo (Prov. I, 26): non enim superlugebit perditionem impiorum.

Est enim argenti locus unde fit: prudentes, qui magis in actione sunt. Locus autem auro, ubi purgatur: sapientes, qui in contemplatione sunt. Ferrum enim de terra fit. Haec metalla indifferenter accipienda in bono sunt; nam ideo ferrum dixit, quia nihil interest, quasi superius de ferro diceret: quamvis ferrum possint fortes intelligi. Revera enim nulla distinctio est in sapientia hominum quam in ea sunt.

Y si sus hijos fueren muchos, serán para la matanza. Llama hijos suyos a los que lo imitan en seducir, al persuasor de falsos dogmas para la condenación.

Mas si se hicieren jóvenes, necesitarán: es decir, si fueren confirmados en el error, necesitarán; pues no los ha saciado la vanidad.

Y los que están a su alrededor, de muerte morirán: los que son muy semejantes a él para seducir.

Y no se compadecerá de sus viudas: de los pueblos que sedujo con ellos, abandonados por la muerte de su varón, como si les hubiera guardado una fe conyugal en la promesa del error.

Y si también acumulare plata como tierra: es decir, si los prudentes y sabios, cuando aún son tierra y lodo, es decir, cuando aún sienten cosas necias y carnales, consintieran con ellos; después, corregidos y conociendo, se convertirán a los justos.

Pues sus casas serán como las polillas y las arañas, que ha guardado: el corazón, o la conciencia. O por "casa" dijo las defensas con las que se protegen, ciertamente astutas y ocultas, pero muy débiles, como el capullo de la polilla en que se esconde, y la guarida de la araña, en la que al retirarse se cubre y la cierra. "Que ha guardado", sin embargo, se entiende a sí misma en esa guarida; porque no todas las arañas hacen esto: a causa de la corrupción espontánea e interior del pensamiento inicuo, y a causa de las obras inútiles que el impío, por así decirlo, ha guardado diligentemente para sí en su casa.

El rico dormirá, y no añadirá: porque después de la muerte no añadirá riquezas a sus impiedades.

Abrió sus ojos, y no es. Pues en la resurrección no se encontrará rico, como había pensado.

Lo arrebatará el calor, y se irá: o el calor del mar, la tribulación del mundo; o el calor por el que se secan las hierbas que no tienen raíz.

Y lo aventará de su lugar: o de su esperanza; o Dios lo aventará de su lugar, para que no esté en el lugar de Dios, es decir, en el pueblo que Dios ha habitado.

Y arrojará sobre él, y no perdonará: como un cúmulo de castigos.

Batirá palmas sobre él: como está dicho, "Y yo me reiré de vuestra perdición" (Prov. 1:26): pues no se lamentará por la perdición de los impíos.

Pues hay un lugar para la plata de donde se extrae: los prudentes, que están más en la acción. Pero un lugar para el oro, donde se purifica: los sabios, que están en la contemplación. Pues el hierro se hace de la tierra. Estos metales deben tomarse indistintamente en buen sentido; pues por eso dijo hierro, porque no hay diferencia, como si hablara del hierro en un sentido superior: aunque por hierro puedan entenderse los fuertes. Pues en verdad no hay distinción en la sabiduría de los hombres que están en ella.

Aes autem similiter ut lapides excluditur: quia totum de terra separatur: ut ostendat propterea esse bonos malos mixtos ad tempus, quia de ipsis malis secluduntur boni, et per illos purgantur tanquam metalla operi vel aedificio necessaria; cum ipsa terra opus habeant eliquari ac formari, unde et separandi sunt, ut post hanc separationem habeat terra locum atque ordinem suum, sicut impii per damnationem pro meritis suis. Et omnem finem ipse invenit: quid quo perduceret. Invenit autem dixit, instituit. Lapis tenebrae et umbra mortis. Lapis, id est, Vetus Testamentum tenebris et umbrae mortis datum est, id est carnalia sectantibus, quamvis ab uno Deo haec exspectarent: unde superbientes non discindebant torrentem, id est non transibant per lapsum temporarium ad aliquam soliditatem, sed ipso lapsu ferebantur. Et facta est discissio torrentis a cinere: hoc est, a confitente peccata sua, et non superbiante de meritis operum: quod factum est per gratiam Novi Testamenti. Discissio torrentis a cinere: ab hominibus. Et commoti sunt ab hominibus: adulantibus non increpante Deo, ab ipsa quae eis promissa erant perdendo primatum suum. Terra de qua egressus est panis: subaudiendum, Ipsos dico commotos de quibus, tanquam de terra, panis Domini exiit. Et eam incensurus est: infidelem coelesti iudicio Dominus. Locus sapphiri lapides ejus: ordo, locus sapphiri, id est, pretiosi et necessarii aedificio civitatis coelestis. Et aggeres aurum ei: aurum ei non modicum est, sed aggeres. Semitam quam non cognovit avis: humilitatem Domini. Nec vidit eam oculus vulturis: diaboli. Non transit super eam leo: per fortitudinem superbiens. In durissimo lapide extendit manum suam. Potens est enim Deus de lapidibus excitare filios Abrahae (Matth. III, 9). Et ripas fluminum disruptit: ut totum irrigaret. Flumina enim dicit praedicatores verbi. Voluerunt quippe ripis suis contineri, ut tantum circumcisioni praedicarent. Omne vero pretiosum vidit oculus meus: humanus, per Verbum carnem factum. Altitudinem fluminum revelavit. Virtutes tolerandi persecutiones in martyrio occultae et altae sunt in homine, donec persecutionis tentatione revelentur. Ostenditque virtutem suam in lumine: in eis quibus dixit, Vos estis lux mundi (Matth. V, 14). Per quos etiam pars Judaeorum non parva conversa est. Abyssus dixit, Non est in me. Ideo in abyssu constituti homines eam invenire non poterunt, quia in ea non est. Non dabitur aurum inclusum pro ea: id est thesaurus. Non erit deterior auro Ophir: tanquam si diceret, Vel sic eam quaerite, siquidem deterior non sit auro Ophir. Non aequabitur ei aurum et vitrum. Aut intelligendum aliquod vitrum speciosum; aut quia sunt homines qui vitrum plus diligant quam sapientiam.

El bronce, en cambio, es excluido de manera similar a las piedras: porque todo se separa de la tierra: para mostrar que por esta razón los buenos están mezclados con los malos por un tiempo, porque de los mismos malos se apartan los buenos, y por ellos son purificados como metales necesarios para una obra o un edificio; ya que ellos mismos necesitan ser fundidos y formados de la tierra, de donde también deben ser separados, para que después de esta separación la tierra tenga su propio lugar y orden, así como los impíos por la condenación según sus méritos. Y él mismo encontró todo fin: qué conduciría a qué. Pero dijo 'encontró', queriendo decir 'instituyó'. La piedra de tinieblas y la sombra de muerte. La piedra, es decir, el Antiguo Testamento, fue dada a las tinieblas y a la sombra de la muerte, es decir, a los que siguen las cosas carnales, aunque esperaban estas cosas del único Dios: de donde los soberbios no dividían el torrente, es decir, no pasaban a través de la caducidad de las cosas temporales hacia alguna solidez, sino que eran arrastrados por esa misma caducidad. Y la división del torrente se hizo por la ceniza: esto es, por el que confiesa sus pecados y no se enorgullece de los méritos de sus obras: lo cual se hizo por la gracia del Nuevo Testamento. La división del torrente por la ceniza: por los hombres. Y fueron conmovidos por los hombres —por los aduladores, sin que Dios los reprendiera— perdiendo su primacía sobre aquello mismo que les había sido prometido. La tierra de la que salió el pan: debe entenderse, digo que fueron conmovidos aquellos de quienes, como de la tierra, salió el pan del Señor. Y ha de quemarla: el Señor quemará a la infiel con juicio celestial. El lugar del zafiro, sus piedras: el orden, el lugar del zafiro, es decir, de lo precioso y necesario para el edificio de la ciudad celestial. Y montones de oro para ella: el oro para ella no es poco, sino montones. La senda que el ave no conoció: la humildad del Señor. Ni la vio el ojo del buitre: del diablo. No pasa sobre ella el león: ensoberbecido por su fortaleza. Extendió su mano sobre la durísima piedra. Porque Dios es poderoso para suscitar de las piedras hijos de Abrahán (Mateo 3:9). Y rompió las orillas de los ríos: para regarlo todo. Pues por ríos se refiere a los predicadores de la palabra. En efecto, quisieron ser contenidos en sus propias orillas, para predicar solamente a la circuncisión. Mas toda cosa preciosa vio mi ojo: el ojo humano, por el Verbo hecho carne. Reveló la profundidad de los ríos. Las virtudes de tolerar las persecuciones en el martirio están ocultas y profundas en el hombre, hasta que son reveladas por la prueba de la persecución. Y mostró su poder en la luz: en aquellos a quienes dijo: 'Vosotros sois la luz del mundo' (Mateo 5:14). Por los cuales también se convirtió una parte no pequeña de los judíos. El abismo dijo: 'No está en mí'. Por eso los hombres constituidos en el abismo no podrán encontrarla, porque no está en él. No se dará por ella oro guardado: es decir, un tesoro. No será inferior al oro de Ofir: como si dijera: 'Buscadla aun así, puesto que no es inferior al oro de Ofir'. No se le igualará el oro y el vidrio. O debe entenderse algún vidrio hermoso; o porque hay hombres que aman más el vidrio que la sabiduría.

Et commutatio ejus vasa aurea: non sunt, subaudis. Et excelsa et Gabis non erunt in memoria: oblivioni erunt in comparatione ejus. Aut excelsa et Gabis, tanquam superba quaeque non sint in memoria, ut per humilitatem trahas de absconditis sapientiam. Sapientia unde inventa est? dicit, quia non potuit eam invenire homo nisi per gratiam, ideo ad Deum convertendum esse cor. Latet ab oculis omnis hominis: quia non est insensibilibus. Perditio et mors dixerunt: perdit et mortui, cum in deliciis vivunt. Dominus commendavit viam ejus: humilitatem, quae abscondita est a volucris coeli. Et ipse novit locum ejus. Locus sapientiae quis, nisi Pater est? Cum enim dicitur, Ego in illo, et ille in me (Joan. X, 38); invicem sibi quasi loca sunt. Ipse enim omne quod est sub coelo, perspicit. Hoc modo ea novit, quo fecit, et non sensibiliter. Ventorum libramenta atque mensuras. Tota creatura per partem significatur. Et bene, pondere, mensura, et numero omnia dixit facta (Sap. XI, 21), in quibus intelligitur Creator. Quando fecit, sicut vidit, enumeravit. Non extra vidit ut faceret; sed in semetipso, sicut artifex. Et viam tempestatum vocibus: tempestatum pro tentationum positum est; tentationum autem, pro his qui tentantur: quomodo dicerentur voces naufragii, pro vocibus naufragorum. Tunc vidit eam, et exposuit eam. In praedestinatione Dominus vidit viam qua se converterent tentati. Paravit et investigavit: in praedestinatione, non in actione.

[Ib. XXIX.] Quisnam me restituet in menses priorum dierum? Haec ex persona dici videntur Ecclesiae simul cum capite Christo, tanquam totus ipse homo loquatur tempore abundantiae tribulationum et tentationum, tanquam his diebus, de quibus Dominus dicit: Venient dies quando optabitis videre unum de diebus istis, et non videbitis (Luc. XVII, 22). Eo enim tempore quo Dominus erat in terra, nulla erat sollicitudo, quamvis adhuc populo parvo christiano, qui constabat ex his qui in eum crediderant, ex quibus erant plus quam quingenti fratres, quibus etiam post resurrectionem apparere dignatus est, sicut Apostolus dicit (I Cor. XV, 6). Nulla ergo tunc erat sollicitudo, ne aut a malis male gubernaretur Ecclesia, aut haeresum vel schismatum laniaretur insidiis. Nam nec ipsas corporales persecutiones passa est; non aliquas pertulit vel intrinsecus vel extrinsecus adversitates.

Y su cambio, vasos de oro: no lo son, entiéndase. Y las cosas excelsas y Gabis no estarán en la memoria: caerán en el olvido en comparación con ella. O 'las cosas excelsas y Gabis', como si dijera que ninguna cosa soberbia esté en la memoria, para que por la humildad extraigas la sabiduría de lo escondido. ¿De dónde se ha encontrado la sabiduría? Dice, porque el hombre no pudo encontrarla sino por la gracia, por lo tanto el corazón debe convertirse a Dios. Está oculta a los ojos de todo hombre: porque no es para los insensibles. La perdición y la muerte dijeron: los perdidos y los muertos, cuando viven en delicias. El Señor encomendó su camino: la humildad, que está escondida a las aves del cielo. Y él mismo conoce su lugar. ¿Quién es el lugar de la sabiduría, sino el Padre? Pues cuando se dice: 'Yo en él, y él en mí' (Juan 10:38); son, por así decirlo, lugares el uno para el otro. Pues él mismo percibe todo lo que está bajo el cielo. Conoce estas cosas del mismo modo en que las hizo, y no de manera sensible. Los pesos y las medidas de los vientos. La creación entera es significada por una parte. Y bien dijo que todas las cosas fueron hechas con peso, medida y número (Sabiduría 11:21), en lo cual se entiende al Creador. Cuando la hizo, la vio, la enumeró. No miró fuera de sí para hacerla, sino en sí mismo, como un artífice. Y un camino para las voces de las tempestades: 'tempestades' se pone por 'tentaciones'; y 'tentaciones', por aquellos que son tentados: del mismo modo que se dirían 'voces de naufragio' por 'voces de los náufragos'. Entonces la vio y la declaró. En la predestinación, el Señor vio el camino por el cual los tentados se convertirían. La preparó y la investigó: en la predestinación, no en la acción.

[Job XXIX]

¿Quién me devolverá a los meses de los días de antaño? Esto parece decirse en la persona de la Iglesia junto con Cristo su cabeza, como si todo el hombre mismo hablara en un tiempo de abundantes tribulaciones y tentaciones, como en estos días, de los que dice el Señor: *Vendrán días en que desearéis ver uno de estos días, y no lo veréis* (Lucas 17:22). Pues en el tiempo en que el Señor estaba en la tierra, no había ninguna preocupación, aunque el pueblo cristiano era todavía pequeño, compuesto por aquellos que habían creído en él, entre los cuales había más de quinientos hermanos, a quienes también se dignó aparecer después de la resurrección, como dice el Apóstol (1 Cor. 15:6). Por lo tanto, no había entonces ninguna preocupación, ni de que la Iglesia fuera mal gobernada por los malvados, ni de que fuera desgarrada por las insidias de las herejías o los cismas. Pues ni siquiera sufrió persecuciones corporales; no soportó adversidad alguna, ni interna ni externa.

Loquitur itaque Job ex persona hominis, hoc est, populi ad Novum Testamentum pertinentis, desiderantis illos dies, sicut praedixerat Dominus. Et fortasse ideo menses appellavit, non annos, quia ex quo elegit Dominus discipulos, usque ad passionem, non anni, sed menses fuerunt.

Cum lucebat lucerna ejus super caput meum: vel carnem Domini visibiliter praesentem, vel verbum ex ore praesentis corporaliter.

Cum verbum Domini inspiceret domum meam ad diligentiam custodiendi conversationem.

Et circum me pueri mei: qui obsequebantur humiliter necessaria administrantes.

Cum fluere per vias meas butyrum: per mores meos exultationem fidei et bonorum operum.

Cum montes mei abundarent lacte: Prophetae bene parvulis exponerentur.

Cum exirem matutinus in civitate: aut cum jam claritas lucesceret, transactis tenebris timoris; aut in exordio Ecclesiae, ut non satis occultus, non satis manifestus.

Et in plateis ponebatur mihi sella: a turbis deferebatur mihi docendi auctoritas.

Videntes me adolescentes abscondebantur: dediti concupiscentiis.

Senes autem assurgebant: prudentes.

Et potentes cessaverunt loqui: superbientes de doctrinis suis.

Quia auris audivit, et beatificavit me. Populus quem non cognovi servivit mihi, in auditu auris obedivit mihi (Psal. XVII, 45).

Et oculus videns me declinavit: Judaeorum non credentium.

Et os viduae benedixit me: ejus animae quae diaboli conjugio renuntiavit. Ecce ferebatur mortuus filius unicus matris suae, quae erat vidua (Luc. VII, 12).

Et vestiebar iudicio sicut chlamyde: in praefendis spiritualibus, carnalibus, nesciat sinistra quid faciat dextera tua (Matth. VI, 3), id est, qua intentione operetur: operta enim sinistra, dextera exserta est in vestitu chlamydis; quod facit, qui recte iudicat quo sit referendum quod operatur.

Judicium quod non noveram exquisivi. Ecce nos dimisimus omnia, et secuti sumus te; quid nobis erit (Id. XIX, 27)? Dicit felicitatis suae fuisse, quod habuerit a quo quaereret de futuro iudicio.

Confregi molas iniquorum: ut jam non devorarent plebem de cibo panis.

Aetas mea senescet; sicut arbor palmae, multo vivam tempore: prolongabitur, et ero sicut arbor palmae in honore sempiterno, et celsitudine, et rectitudine.

Habla, pues, Job en la persona del hombre, es decir, del pueblo perteneciente al Nuevo Testamento, que desea aquellos días, como había predicho el Señor. Y quizás por eso los llamó *meses*, no años, porque desde que el Señor eligió a los discípulos hasta la pasión, no fueron años, sino meses.

Cuando su lámpara brillaba sobre mi cabeza: o la carne visible del Señor presente, o la palabra de la boca del que estaba corporalmente presente.

Cuando la palabra del Señor vigilaba mi casa para la diligencia de guardar la conducta.

Y mis hijos a mi alrededor: los que obedecían humildemente, administrando lo necesario.

Cuando la mantequilla fluía por mis caminos: por mis costumbres, la exultación de la fe y de las buenas obras.

Cuando mis montes abundaban en leche: Los Profetas eran bien expuestos a los pequeños.

Cuando salía de mañana a la ciudad: o cuando ya amanecía la claridad, pasadas las tinieblas del temor; o en el inicio de la Iglesia, de modo que no estaba del todo oculta, ni del todo manifiesta.

Y en las plazas se me ponía una silla: las multitudes me conferían la autoridad de enseñar.

Al verme, los jóvenes se escondían: los entregados a las concupiscencias.

Pero los ancianos se levantaban: los prudentes.

Y los poderosos cesaban de hablar: los que se enorgullecían de sus doctrinas.

Porque el oído oyó, y me proclamó bienaventurado. *Un pueblo que no conocía me sirvió, al oír de oídas me obedeció* (Salmo 17:45).

Y el ojo que me veía se apartaba: el de los judíos no creyentes.

Y la boca de la viuda me bendijo: la de aquella alma que renunció a su matrimonio con el diablo. *He aquí que llevaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda* (Lucas 7:12).

Y me vestía de juicio como con una clámide: al preferir lo espiritual a lo carnal, *que no sepa tu izquierda lo que hace tu derecha* (Mat. 6:3), es decir, con qué intención obra: pues con la izquierda cubierta, la derecha se extiende en el vestir de la clámide; lo cual hace quien juzga rectamente a qué fin debe referir lo que obra.

Investigué la causa que no conocía. *He aquí que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido; ¿qué tendremos, pues?* (Id. 19:27). Dice que era parte de su felicidad el haber tenido a quién preguntar sobre el juicio futuro.

Rompí las muelas de los inicuos: para que ya no devoraran al pueblo del alimento del pan.

Mi edad envejecerá; como la palmera, viviré largo tiempo: se prolongará, y seré como la palmera en honor sempiterno, y en altura, y en rectitud.

Et ros morabitur in messe mea. Ex quo seminatur et germinat ager, messis dicitur. Gloria mea nova mecum: id est, Novi Testamenti.

Et arcus meus in manu mea gradietur: faciam quod praecipio.

Et in sermone meo non adjecerunt. Perfectionem Evangelii significat: nam sermo Synagogae datus indiguit adjectione.

Sed gavisi sunt cum loquerer eis: quia prior locutio timorem habebat, sequens charitatem.

Quod si et riderem ad eos, non credebant: de his quae in parabolis ita loquebatur, ut non intelligeretur; non tamen sicut verba sonare videbantur, vana dicere putaretur. Hic est risus Sarae (Gen. XVIII, 10), qui significabat omnia eos in prophetia fecisse: unde qui figurate aliquid dicunt.

Elegi eorum viam, et sedi princeps: aut suscipiendo mortalitatem, aut cum publicanis et peccatoribus convivando, sed ita ut princeps eis essem ad salutem.

Et habitabam sicut rex cinctus fortibus: qui suis dimissis eum secuti sunt.

Quasi consolans tristes. Eos dicit qui spe gaudebant, cum de praesenti vita erant tristes. Beati lugentes (Matth. V, 5), ut dictum est; et, Quasi tristes, semper autem gaudentes (II Cor. VI, 10).

qui non possunt tenere illam magnitudinem, de qua dictum est, Qui autem fecerit et sic docuerit, magnus vocabitur in regno coelorum (Matth. V, 19).

[Ib. XXX.] Nunc autem derident me infimi, nunc monent me minores tempore: quia et postea nati sunt in Ecclesia tales, et non proficiunt plurimum. Monent me autem dixit, quia per honores ecclesiasticos accipiunt potestatem praedicandi populo, quae ipsi non faciunt. Quorum spernebam parentes. Parentes eorum dixit, quorum imitatione filii sunt, quibus tunc dicebatur, Vae vobis, Scribae et Pharisei hypocritae (Id. XXIII, 13). Et virtus manuum eorum quasi nihilum mihi erat: parentum potestas, qui tunc usque adeo plurimum poterant, ut crucifigerent Dominum. In eo peribat omnis vita: quia non se vel in fine correxerunt. Egestate et fame instabiles: a variis desideriis insatiabilibus. Qui fugiebant in desertum heri: conferendo se ad excusationem Legis, quam non simpliciter intelligebant; et quia in deserto acceperant, fugientes in desertum heri. Sicut enim hodie pertinet ad Novum Testamentum, sic ad Vetus heri: de Novo enim dictum est, Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra (Psal. XCIV, 8); et, Filius meus es tu, ego hodie genui te (Psal. II, 7).

Y el rocío morará en mi cosecha. Desde que el campo es sembrado y germina, se llama cosecha.

Mi gloria es nueva conmigo. es decir, del Nuevo Testamento.

Y mi arco procederá en mi mano. haré lo que mando.

Y a mi palabra no añadieron nada. Significa la perfección del Evangelio: pues la palabra dada a la Sinagoga necesitó añadidura.

Pero se alegraron cuando les hablaba. porque la palabra anterior contenía temor, la siguiente, caridad.

Pero si también me reía de ellos, no creían. sobre aquellas cosas que hablaba en parábolas de tal manera que no se le entendía; sin embargo, no se pensaba que dijera cosas vanas, como las palabras parecían sonar. Esta es la risa de Sara (Gén. 18:10), que significaba que ellos todo lo habían hecho en profecía: de donde los que dicen algo figuradamente.

Elegí su camino, y me senté como príncipe. o asumiendo la mortalidad, o comiendo con publicanos y pecadores, pero de tal manera que yo fuera su príncipe para la salvación.

Y habitaba como un rey rodeado de valientes. los que, habiendo dejado lo suyo, le siguieron.

Como quien consuela a los tristes. Se refiere a aquellos que se alegraban en la esperanza, mientras estaban tristes por la vida presente. *Bienaventurados los que lloran* (Mat. 5:5), como se dijo; y, *Como tristes, pero siempre gozosos* (2 Cor. 6:10).

los que no pueden alcanzar aquella grandeza de la que se dijo: *Mas el que hiciere y así enseñare, éste será llamado grande en el reino de los cielos* (Mat. 5:19).

[Job 30] Pero ahora se ríen de mí los ínfimos, ahora me amonestan los menores en tiempo: porque también después nacieron en la Iglesia tales hombres, y no aprovechan mucho. Dijo "me amonestan", porque por los honores eclesiásticos reciben la potestad de predicar al pueblo, cosas que ellos mismos no hacen. Cuyos padres yo despreciaba. Dijo "sus padres", de quienes son hijos por imitación, a los cuales entonces se decía: "¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas!" (Mt. 23, 13). Y el poder de sus manos era para mí como nada: el poder de los padres, que entonces tanto podían, que crucificaron al Señor. En él perecía toda vida: porque no se corrigieron ni siquiera al final. Inestables por la indigencia y el hambre: por varios deseos insaciables. Los que huían ayer al desierto: acogándose a la excusa de la Ley, que no entendían con sencillez; y porque en el desierto la habían recibido, "huyendo ayer al desierto". Pues así como "hoy" pertenece al Nuevo Testamento, así "ayer" al Antiguo: pues del Nuevo se ha dicho: "Hoy, si oyereis su voz, no endurezcáis vuestros corazones" (Sal. 94, 8); y: "Hijo mío eres tú, yo te he engendrado hoy" (Sal. 2, 7).

Qui rodebant cortices arborum: quia figuras Legis, quibus vina tegebantur, pro cibo habebant. Quorum erat cibus radix herbarum: sacramenta quae corporaliter jussi erant celebrare, tanquam terrae inhaerentia; ex quibus tamen simplicis intelligentiae fructus surgeret, et supra terram in libertatem ferretur, quo illi pervenire non poterant. Inhonorati, et abjecti, et egentes omni bono: amisso primatus honore, ab spe promissionis; quia et ipsum terrenum donum pro meritis suis amiserant, et regnum coelorum non tenent. Qui radices lignorum manducabant, propter magnam famem. Quod de radicibus herbacearum dictum est, propter fructum frumenti, hoc de radicibus lignorum intelligendum est, propter fructum vini et olei. Nam omnes istos spirituales fructus accepit Ecclesia, quorum radices terrae implicatae sacramenta erant, quae corporaliter Judaei observare cogeantur, sabbatum, circumcisionem, et victimas, et caetera hujusmodi spiritualium ciborum. Insurrexerunt super me fures: qui ad honores indebitos, qui justorum sunt proprii, per tenebrosas fallacias pervenerunt. Quorum domus erant cavernae petrarum: qui concupiscentias suas defendebant, et tegebant quibusdam obscuritatibus divinorum Librorum. Et inter arbores clamabant. Manifesta erant peccata eorum, quamvis ea Scripturarum obscuritate, quasi umbris arborum, tegere conarentur. Hinc est, Clamor Sodomorum ascendit ad me (Gen. XVIII, 20). Et plerisque locis pro manifestis peccatis clamorem ponit Scriptura: ut verbum sit quicquid corde concipitur; clamor, cum procedit in factum. Qui sub stirpibus terrae manebant. Non saltem in stirpibus, sed etiam inferius stirpibus manere possunt intelligi, qui vel carnaliter praecepta custodiunt. Stirpes enim sunt non jam ipsi fructus, sed unde surgunt partes fructiferae, vel arborum, vel herbarum: si tamen fructiferum genus est, quia et non fructiferi generis stirpes dicuntur. Filii stultorum et ignobilium: Judaeorum; nam hos dixit superius parentes eorum propter imitationem, quia et isti sub Dei nomine ambulant, quem non colunt. Stultos autem et ignobiles dicit Judaeos, qui e contrario, non solum se confidebant esse duces caecorum, sed etiam filios esse Abrahae, quo patre se esse jactabant nobiles. Sed cum audiunt, Caeci sunt, duces caecorum (Matth. XV, 14); stulti demonstrantur: et cum audiunt, Si filii Abrahae estis, facta Abrahae facite (Joan. VIII, 39); degenerando demonstrantur ignobiles. Nomen et honor extinctus a terra. Erat enim, sed extinctum est. Nunc autem cithara eorum ego sum: horum, quorum illi patres sunt, qui me ad aurem habebant, non ad cor.

Los que roían las cortezas de los árboles: porque tenían por alimento las figuras de la Ley, con las que se cubrían los vinos. Cuyo alimento era la raíz de las hierbas: los sacramentos que se les mandó celebrar corporalmente, como adheridos a la tierra; de los cuales, sin embargo, surgiría el fruto de la inteligencia sencilla y se elevaría sobre la tierra hacia la libertad, a donde ellos no podían llegar. Dishonrados, y abatidos, y necesitados de todo bien: perdido el honor de la primacía, de la esperanza de la promesa; porque habían perdido el mismo don terreno por sus méritos, y no poseen el reino de los cielos. Los que comían raíces de leños, por la gran hambre. Lo que se dijo de las raíces de las hierbas, por el fruto del trigo, esto debe entenderse de las raíces de los leños, por el fruto del vino y del aceite. Pues todos estos frutos espirituales los recibió la Iglesia, cuyas raíces enredadas en la tierra eran los sacramentos que los judíos estaban obligados a observar corporalmente: el sábadó, la circuncisión, y las víctimas, y demás alimentos espirituales de este tipo. Se han levantado contra mí ladrones: los que han llegado a honores indebidos, que son propios de los justos, por medio de engaños tenebrosos. Cuyas casas eran cavernas de rocas: los que defendían sus concupiscencias y las cubrían con ciertas oscuridades de los Libros divinos. Y clamaban entre los árboles. Manifiestos eran sus pecados, aunque intentaran cubrirlos con la oscuridad de las Escrituras, como con sombras de árboles. De ahí es: "El clamor de Sodoma ha subido hasta mí" (Gén. 18, 20). Y en muchos lugares la Escritura pone "clamor" por los pecados manifiestos: de modo que "palabra" es todo lo que se concibe en el corazón; "clamor", cuando procede al hecho. Los que moraban bajo las raíces de la tierra. Se puede entender que no solo moran en las raíces, sino incluso por debajo de las raíces, quienes guardan los preceptos aun carnalmente. Pues las raíces no son ya los frutos mismos, sino de donde surgen las partes fructíferas, ya sea de los árboles o de las hierbas: si es que es un género fructífero, porque también se habla de raíces de género no fructífero. Hijos de necios y de innobles: de los judíos; pues a estos los llamó anteriormente sus padres por imitación, porque también estos andan bajo el nombre de Dios, a quien no rinden culto. Pero llama necios e innobles a los judíos, quienes, por el contrario, no solo confiaban en ser guías de ciegos, sino también en ser hijos de Abrahán, por cuyo padre se jactaban de ser nobles. Pero cuando oyen: "Son ciegos, guías de ciegos" (Mt. 15, 14), se demuestra que son necios; y cuando oyen: "Si sois hijos de Abrahán, haced las obras de Abrahán" (Jn. 8, 39), al degenerar se demuestra que son innobles. Nombre y honor extinguidos de la tierra. Pues existía, pero se ha extinguido. Mas ahora yo soy su cítara: de estos, de quienes aquellos son padres, que me tenían para el oído, no para el corazón.

Et me habent ad fabulam: inanem et inutilem narrationem et auditionem, quamvis me et narrent, et audiant. Abominati sunt me, discedentes procul: longe facti a iustitia peccando, et praecepta iustitiae malis moribus execrando. Nec in faciem meam pepercerunt spueri. Execranda facies namque Christi est his, qui praecepta ejus cum contemptu exhorrent. Vel, male me innotescere fecerunt morum suorum pravitate. Aperiens enim pharetram suam afflixit me: secreta rerum, unde tentationes existunt. Et frenum in faciem meam miserunt: ut eis invitus consentirem, portans eos ducentes quo vellent, ad ima sua. Et a dextris germinantes consurrexerunt: et favendo et bene monendo exorti sunt quidem, ut suas cupiditates explerent, non persequendo. Pedes meos vinxerunt compedibus: officiorum ecclesiasticorum, ut non eos possent fugere. Contritae sunt semitae meae: ut non apparerent, per quas solent boni ambulare, non quaerentes sua, sed Christi (Philipp. II, 20). Exiit enim me stola: auctoritate pristina, cui cedi solet; quod contingit multitudine et consuetudine peccatorum praevalente. Et jaculis suis vulneravit me: praeceptis, quibus video mala, et quia coercere non possum, crucior. Abusus est me sicut voluit: etiam calamitate et miseria mea usus est ad iustitiam suam Deus, sicut voluit. Doloribus involutus sum: et in me, et in aliis patior. Foris pugnae, intus timores (II Cor. VII, 5). Quis infirmatur, et ego non infirmor (Id. XI, 29)? Et iterantur dolores mei, discedit sicut spiritus, spes mea. Quasi inane aliquid conversi ad spem temporalium, habentes quod promitto. Et sicut nubes transiit salus mea: non sperantes salutem promissam, amore praesentis salutis. Et nunc super me effundetur anima mea: precando. Nocte vero ossa mea confracta sunt: firmitatem quam habuit, dixit sibi ereptam. Et nervi mei dissoluti sunt: actiones praeteritae. In multa virtute apprehendit stolam meam: ad demonstrandam virtutem suam, modo affligendo, et postea reparando. Et quasi ora vestimenti mei circumdedit me: modicum mihi reliquit auctoritatis. In terra et cinere pars mea: in poenitentia, quia extremum. Steterunt et consideraverunt me: et me jacente, superbi steterunt, quaerentes quid in me reprehenderent. Et projecisti me a salute. Illos dolet, qui spem reparationis amiserunt. Domus enim est omni mortali terra. Ideo se dicit mortem metuere, quia conversatio ejus non sit in coelo (Philipp. III, 20), secundum plures qui mali sunt in Ecclesia, et terrene vivunt. Atque utinam possem meipsum interficere: ut morerer saeculo. Aut rogarem alium, et faceret mihi hoc: vel angelum meliorem, vel Deum per quem corrigerer. Ego bona praestolabar. Dolet, quia repente sibi ista evenerunt. Venter meus efferbuit, et non tacebit: interiora, vel memoria qua recordatur quid fuerit primo, et quomodo afflicta est in gemitibus.

Y me tienen por fábula: una narración y audición vana e inútil, aunque me narren y me oigan. Me abominaron, apartándose lejos: alejados de la justicia por el pecado, y execrando los preceptos de la justicia con malas costumbres. Y no perdonaron escupir en mi rostro. Pues el rostro de Cristo es execrable para aquellos que aborrecen sus preceptos con desprecio. O bien, me hicieron conocer mal por la pravedad de sus costumbres. Pues abriendo su aljaba me afligió: los secretos de las cosas, de donde surgen las tentaciones. Y pusieron un freno en mi rostro: para que, contra mi voluntad, consintiera con ellos, llevándolos ellos a donde quisieran, a sus propias bajasas. Y brotando a la derecha se levantaron: y favoreciendo y aconsejando bien surgieron, ciertamente, para satisfacer sus propias codicias, no persiguiendo. Ataron mis pies con grilletes: de los oficios eclesiásticos, para que no pudieran huir de ellos. Mis sendas han sido destruidas: para que no aparecieran, por las cuales suelen caminar los buenos, no buscando lo suyo, sino lo de Cristo (Filip. 2, 20). Pues me ha despojado de mi estola: de la autoridad prístina, a la que se suele ceder; lo que sucede cuando prevalece la multitud y la costumbre de los pecados. Y me ha herido con sus dardos: con preceptos, por los cuales veo los males, y porque no puedo reprimirlos, soy atormentado. Ha abusado de mí como ha querido: incluso de mi calamidad y miseria se ha servido Dios para su justicia, como ha querido. Estoy envuelto en dolores: sufro tanto en mí como en otros. Por fuera luchas, por dentro temores (II Cor. 7, 5). ¿Quién se enferma, y yo no me enfermo (II Cor. 11, 29)? Y se renuevan mis dolores, se aleja como un espíritu mi esperanza. Como algo vano, se han vuelto a la esperanza de las cosas temporales, teniendo lo que prometo. Y como una nube pasó mi salvación: no esperando la salvación prometida, por amor de la salud presente. Y ahora sobre mí se derramará mi alma: orando. Pero de noche mis huesos se han quebrantado: dije que la firmeza que tenía le fue arrebatada. Y mis nervios se han disuelto: las acciones pasadas. Con gran poder ha asido mi estola: para demostrar su propio poder, ahora afligiendo, y después reparando. Y como el cuello de mi vestido me ha rodeado: me ha dejado poca autoridad. En tierra y ceniza está mi parte: en penitencia, porque es el extremo. Se detuvieron y me consideraron: y mientras yo yacía, los soberbios se detuvieron, buscando qué reprender en mí. Y me has arrojado lejos de la salvación. Se duele por aquellos que han perdido la esperanza de reparación. Pues la tierra es casa para todo mortal. Por eso dice que teme a la muerte, porque su conversación no está en el cielo (Filip. 3, 20), según muchos que son malos en la Iglesia y viven terrenamente. Y ojalá pudiera matarme a mí mismo: para morir al siglo. O rogaría a otro, y me haría esto: o a un ángel mejor, o a Dios por quien fuera corregido. Yo esperaba cosas buenas. Se duele, porque de repente le sucedieron estas cosas. Mi vientre ha hervido, y no callará: las entrañas, o la memoria con la que recuerda lo que fue al principio, y cómo ha sido afligido con gemidos.

Et steti in coetu clamans: quia non in frequentia audita est eorum qui se nolebant corrigere. Cutis mea innigrata est valde: ex his quae forinsecus patiebatur. Versa est in luctum cithara mea: opera bona, quibus laudabat Deum gaudens.

[Ib. XXXI.] Testamentum feci oculis meis. Numquid coepi sperare visibilia? Ut non cogitem de virgine: ut subaudiatur, absit. Hinc jam incipit merita Ecclesiae commemorare, in his qui perseverant in fine in tentationibus magnis, abundante iniquitate, et refrigescente charitate multorum (Matth. XXIV, 12, 13). Et non cogitabo de virgine: incorruptione sapientiae, vel justitiae. Et quae est alia pars Dei desuper? subauditur, non cogitabo. Aut ita: Et quae est, nisi illa? Si inCESSI cum irrisoribus. Jam bonis qui sunt in Ecclesia difficile est non talibus sociari. Vel si festinavit ad dolum pes meus: hypocrisis. Seram et alii fructus meos edant: quomodo Judaeis contigit, id est, ea dicere quae alii faciant, magis quam ipsi. Sine stirpe sim super terram: ut facile arescam. Ille enim in terra tanquam in petra firmus est, qui facit quod dicit. Si secutum est cor meum mulierem: ut suam quaereret gloriam in populo Dei, potius quam Dei, cui uni jure debetur. Aut si obsedi januas ejus: insidiose captavi desideria plebis ejus, vel timorem, quibus ageretur, ut mihi potius serviret quam Deo. Placeat quoque uxor mea alteri: fama mea diabolo, cui quando placemus, displicemus Deo. Ille enim malis nostris gaudet. Et filii mei humiliantur: facta, vel imitatores mei. Furor enim animae meae est indomitus, commaculare viri uxorem: mihi eam vindicando. Quod si et despexi iudicium famuli mei aut ancillae, cum judicarentur apud me: secundum quod dictum est, Saecularia igitur iudicia si habueritis (I Cor. VI, 4). Famulos autem dixit, laicos adhuc saecularibus deditos. Quod si et visitationem, quod responsum dabo? in tribulatione, quam conscientiam habeo, quia ista despexi? Nonne sicut ego conceptus sum in utero, et illi? in Sacramentis. Eadem enim omnibus praedicantur, eadem credunt. Et fuimus similiter in ventre? Non enim ille aliter renuntiat, quam ille, qui plene serviturus est Deo. Et de ventre matris meae dux eis fui. Ab initio enim sui haec operatur Ecclesia. Aut si despexi nudum pereuntem, et non operui. Si non fide remissionis peccatorum, tanquam tunicam non habentem, velavi a nuditate foeditatis, id est peccati, pereuntem. Jam enim desperat multitudine peccatorum. Et hinc est, Et quorum tecta sunt peccata (Psal. XXXI, 1).

Y estuve en la asamblea clamando: porque no fue oída en la multitud de los que no querían corregirse. Mi piel se ha ennegrecido mucho: por aquellas cosas que padecía exteriormente. Mi cítara se ha convertido en luto: las buenas obras, con las que alababa a Dios gozoso.

[Job 31] Hice un pacto con mis ojos. ¿Acaso comencé a esperar en las cosas visibles? Para no pensar en una virgen: entiéndase, de ningún modo. Desde aquí comienza a conmemorar los méritos de la Iglesia, en aquellos que perseveran hasta el fin en grandes tentaciones, abundando la iniquidad y enfriándose la caridad de muchos (Mateo 24:12-13). Y no pensaré en una virgen: es decir, en la incorrupción de la sabiduría o de la justicia. ¿Y qué otra porción hay de Dios desde lo alto? Se sobreentiende: no pensaré. O así: ¿Y cuál es, sino aquella? Si he andado con los burladores. Ya es difícil para los buenos que están en la Iglesia no asociarse con tales personas. O si mi pie se ha apresurado al engaño: hipocresía. Que yo siembre y otros coman mis frutos: como les sucedió a los judíos, es decir, decir aquellas cosas que otros deben hacer, más que ellos mismos. Que yo esté sin raíz sobre la tierra: para que fácilmente me seque. Pues aquel está firme en la tierra como sobre una roca, que hace lo que dice. Si mi corazón ha seguido a una mujer: para que buscara su propia gloria en el pueblo de Dios, en lugar de la de Dios, a quien solo por derecho se le debe. O si he asediado sus puertas: he capturado insidiosamente los deseos de su pueblo, o su temor, por los cuales se movían, para que me sirvieran a mí antes que a Dios. Que mi mujer también agrade a otro: mi fama al diablo, pues cuando le agradamos a él, desagradamos a Dios. Pues él se regocija en nuestros males. Y que mis hijos sean humillados: mis obras, o mis imitadores. Pues es una locura indómita de mi alma manchar a la esposa de un hombre: reclamándola para mí. Y si he despreciado el juicio de mi siervo o de mi sierva, cuando eran juzgados ante mí: según lo que está dicho, Si, pues, tenéis juicios de cosas de este mundo (I Cor. 6:4). Además, los llamó siervos, laicos todavía entregados a las cosas seculares. Y si hay una visitación, ¿qué respuesta daré? En la tribulación, ¿qué conciencia tengo, por haber despreciado estas cosas? ¿No fueron ellos concebidos en el vientre igual que yo? En los Sacramentos. Pues las mismas cosas se predicán a todos, las mismas cosas creen. ¿Y estuvimos de manera similar en el vientre? Pues no renuncia uno de manera diferente a otro, que ha de servir a Dios plenamente. Y desde el vientre de mi madre fui guía para ellos. Pues desde su inicio la Iglesia ha obrado estas cosas. O si he despreciado al desnudo que perecía, y no lo he cubierto. Si no he cubierto con la fe de la remisión de los pecados, como a quien no tiene túnica, al que perecía por la desnudez de la inmundicia, es decir, del pecado. Pues ya desespera por la multitud de sus pecados. Y de aquí viene: Y cuyos pecados son cubiertos (Salmo 31:1).

Infirmorum si non benedixerunt mihi humeri: spe immortalitatis, tanquam pallio desuper cooperti. Ne autem post fidem remissionis peccatorum sufficere putarent praeteritarum poenarum metu carere, et inciperent sperare temporalia, bene adjecit: De tonsura ovium mearum calefacti sunt, quod a frigore spei terrenae, illorum vindicati sunt consideratione, si carnalia per renuntiationem posuerunt, exemplo gregis detonsarum (Cant. IV, 2). Si levavi super pupillum manum meam: qui non inveniendū patrem, poterat creaturam vel hominem sequi. Fidens, quia mihi est adjutorium multum: volens eis dominari. Discedat humerus meus a jugulo meo: quod his contingit, qui se ab Ecclesia separant, dum volunt populis dominari, ut praecisionem praecisionis patiantur. Per humerum autem aut brachium, significantur actiones. Timor enim continuit me: ne levaret manum super pupillum. Et a pondere ejus non sustinebo: si hoc velim ut pupillum opprimam. Posui aurum robur meum: numquid praesumpsi de doctrina aut sapientia Dei? Quod si et in lapide pretioso fidebam: quasi de operibus meis. Si et laetatus sum, cum esset mihi census multus: quasi de meo; ut qui gloriatur, in Domino gloriatur (II Cor. X, 17). Si et in innumerabilibus posui animam meam (Subaudiendum ad omnia, Discedat ab humero meo brachium meum): quod amarer a multis Et deceptum est clam cor meum: ordo, Si et in innumerabilibus posui animam meam, et deceptum est clam cor meum: si consensi tali cogitationi, ut in me praesumerem. Quod si et osculatus sum manum meam, ponens ad os meum: gavisus sum tanquam de operibus meis. Quod si et gavisus sum super ruina inimici mei: Ecclesiae, ut sunt persecutores Ecclesiae. Audiat auris mea maledictionem meam: perducatur ad sensum meum. Opprobrio sim in populo meo diffamatus: plebi sanctorum, ut separetur tanquam illus. Quod si saepe dixerunt ancillae meae: adulatores. Quis det nobis ut carnibus ejus satiemur? cum satis bonus essem: ut imitarentur felicitatem carnalem in me. Non tamen haec gessi; ne dicerent enim haec, non me praebebam in talibus bonum. Foris non madebat hospes: recipiebam peregrinum in saeculo. Quod si et sponte peccans, abscondi peccatum meum. Voluntarie enim peccantibus nobis, postquam accepimus scientiam veritatis (Hebr. X, 26).

Si los hombros de los débiles no me han bendecido: cubiertos con la esperanza de la inmortalidad, como con un manto desde arriba. Pero para que, después de la fe de la remisión de los pecados, no pensarán que era suficiente carecer del miedo a los castigos pasados, y comenzaran a esperar cosas temporales, bien añadió: Se calentaron con el vellón de mis ovejas, porque fueron librados de la frialdad de la esperanza terrena por la consideración de ellos, si dejaron a un lado las cosas carnales mediante la renuncia, por el ejemplo del rebaño esquilado (Cantar de los Cantares 4:2). Si he levantado mi mano contra el huérfano: quien, al no encontrar un padre, podría seguir a una criatura o a un hombre. Confiando en que tengo mucha ayuda: queriendo dominarlos. Que mi hombro se separe de mi cuello: lo que les sucede a quienes se separan de la Iglesia, mientras quieren dominar a los pueblos, para que sufran la escisión de una escisión. Pero por el hombro o el brazo, se significan las acciones. Pues el temor me contuvo: para que no levantara la mano contra el huérfano. Y no soportaré su peso: si quisiera esto, oprimir al huérfano. He puesto el oro como mi fuerza: ¿acaso he presumido de la doctrina o la sabiduría de Dios? Y si confiaba en una piedra preciosa: como si fuera en mis propias obras. Si me he alegrado, cuando tenía muchas riquezas: como si fuera por mérito propio; para que el que se gloría, se gloríe en el Señor (II Cor. 10:17). Si también he puesto mi alma en innumerables cosas (ha de sobreentenderse para todo esto: Que mi brazo se aparte de mi hombro): para ser amado por muchos. Y mi corazón ha sido engañado en secreto: el orden es, Si también he puesto mi alma en innumerables cosas, y mi corazón ha sido engañado en secreto: si he consentido a tal pensamiento, como para presumir de mí mismo. Y si he besado mi mano, poniéndola en mi boca: me he regocijado como si fuera por mis propias obras. Y si me he regocijado por la ruina de mi enemigo: de la Iglesia, como son los perseguidores de la Iglesia. Que mi oído oiga mi maldición: que sea llevada a mi sentido. Que sea yo difamado como un oprobio en mi pueblo: ante la plebe de los santos, para que sea separado como un burlado. Y si a menudo mis siervas han dicho: aduladores. ¿Quién nos dará para que nos saciemos de sus carnes? siendo yo bastante bueno: para que imitaran la felicidad carnal en mí. Sin embargo, no hice estas cosas; pues para que no dijeran esto, no me presentaba como bueno en tales asuntos. Afuera no se mojaba el huésped: recibía al peregrino en el mundo. Y si, pecando voluntariamente, he escondido mi pecado. Porque si pecamos voluntariamente después de haber recibido el conocimiento de la verdad (Hebreos 10:26).

Aut si dimisi infirmum sinu vacuo exire januam meam: ut ideo exierit januam, quia sinu vacuo fuit. Quis mihi tribuat auditorem? Quis mihi praestet ut audiar? Manum Domini si non timui: qua scripsit, Si non dimiseritis, nec Pater vester dimittet vobis (Matth. VI, 15). Conscriptionem si quam habeo: ordo, Conscriptionem si quam habeo. Et si non disrupti eam super humeros meos, et coronatus legam super humeros meos levans: et coronatus publice legam, id est, adversus faciem meam. Statuam te ante faciem tuam (Psal. XLIX, 21). Quia populi corona confundar; quia non feci mandatum Domini, quod me fecisse jam dixeram, negando primo me habere conscriptionem, quae mihi postea objicitur. Si super me unquam terra gemit: stipendiarii Ecclesiae, quod malus sum. Aut sulci ejus ploraverunt simul: quo semina recipiuntur, et unde fructus dantur; quia et malus sum, et mala semina seminabam: ideo simul. Aut si et virtutem ejus comedi solus sine pretio: ipsa misericordia, qua participat catechizanti qui catechizatur (Galat. VI, 6); hoc est, solus, non retribuens ei qui daret. Aut si animam Domini terrae decipiens contristavi: non me dignum exhibens passioni ejus qui pro me animam fudit. Nolite contristare Spiritum sanctum in vos (Ephes. IV, 30). Pro tritico germinet mihi urtica: pro spiritualibus doctoribus magistri prurientium auditu per confricationes hominum mente corruptorum, et a veritate destitutorum (I Tim. VI, 5). Et pro hordeo spina: pro carnalibus obedientibus peccatores et resistentes. Erat enim Job in conspectu suo justus; in conscientia sua.

Deus abiecit eum, et non vir: ut hanc dicam causam, cur tacuerint. Et sermonibus vestris non respondebo ei. Ego enim talia dicam, ut mihi, quemadmodum vobis, respondere non possit. Quia ergo exspectavi, et non sunt locuti: quasi ad Job conversus dicit. Venter meus sicut uter musto plenus. Commendat hunc Scriptura, quia in prophetia locuturus sit. Et veluti follis aerarii disruptus: ad duritiam solvendam, de vi loquor; inde et iratus dicitur. Non enim opus esset ut ego loquerer, si vos ei responderitis. Alioquin et me tineae edent: aut sicut vos aut sicut omnes qui mirantur personas.

O si he dejado salir al débil por mi puerta con el seno vacío: de modo que salió por la puerta porque su seno estaba vacío. ¿Quién me concederá un oyente? ¿Quién me concederá ser escuchado? Si no he temido la mano del Señor: con la que escribí, Si no perdonáis, tampoco vuestro Padre os perdonará (Mateo 6:15). Si tengo alguna acusación escrita: el orden es, Si tengo alguna acusación escrita. Y si no la he rasgado sobre mis hombros, y coronado la leeré, levantándola sobre mis hombros: y coronado la leeré públicamente, es decir, contra mi propio rostro. Te pondré delante de tu rostro (Salmo 49:21). Porque seré confundido por la corona del pueblo; porque no cumplí el mandato del Señor, que ya había dicho haber cumplido, al negar primero tener una acusación, que luego se me imputa. Si alguna vez la tierra ha gemido por mi causa: los estipendiarios de la Iglesia, porque soy malo. O sus surcos han llorado a una: donde se reciben las semillas, y de donde se dan los frutos; porque soy malo, y sembraba malas semillas: por eso a una. O si también he comido su fuerza solo y sin precio: esa misma misericordia, en la que el que es catequizado participa con el que catequiza (Gálatas 6:6); esto es, solo, sin retribuir al que daba. O si, engañando, he entristecido el alma del Señor de la tierra: no mostrándome digno de la pasión de aquel que derramó su alma por mí. No contristéis al Espíritu Santo en vosotros (Efesios 4:30). En lugar de trigo, que me brote la ortiga: en lugar de doctores espirituales, maestros para los que tienen comeción de oír, por las disputas de hombres de mente corrupta y privados de la verdad (I Timoteo 6:5). Y en lugar de cebada, la espina: en lugar de los carnales obedientes, pecadores y resistentes. Porque Job era justo a sus propios ojos; en su propia conciencia.

Dios lo ha derribado, y no un hombre: para que yo exponga esta causa por la que guardaron silencio. Y no le responderé con vuestros discursos. Pues yo diré tales cosas que no pueda responderme a mí, así como no pudo a vosotros. Porque, por tanto, esperé, y no hablaron: como si, volviéndose a Job, dijera. Mi vientre es como un odre lleno de mosto. La Escritura lo alaba por esto, porque ha de hablar en profecía. Y como el fuelle de un herrero, reventado: para disolver la dureza, hablo de la fuerza; de ahí que también se diga que está airado. Pues no habría necesidad de que yo hablara, si vosotros le hubierais respondido. De lo contrario, también a mí me comerán las polillas: o como a vosotros o como a todos los que hacen acepción de personas.

Mundum est cor meum in verbis: non duplex. Spiritus divinus qui me fecit: subaudi, est; ut sit, Spiritus divinus est qui me fecit. Quomodo ergo dicis, Justus sum, et non exaudivit me? quasi adversario dixerit Job. Semel enim loquitur Dominus: quasi vocationem omnium justorum semel fecit Dominus, et temporaliter circa singulos hoc agit divina providentia. Per somnium, aut in visitatione nocturna: aut in ignorantia aut in tribulatione. Aut sicut incidit saevus timor in homines, cum dormiunt in cubiculis: securi. Et corpus ejus a ruina eruat: translate sicut ossa. Et pepercit animae ejus a morte: cum eum converterit, parcat ei. Quia venturum est bellum, et iterum arguet eum in infirmitate in cubili: post conversionem jam probat, ne de se praesumat. Et multitudo ossium ejus emarcuit: fiducia de se. Omnemque escam non poterit sumere: consolationem de temporalibus. Et renovabit corpus suum, sicut litura in pariete: mutationem vitae: et hic translate, propter aedificium, id est, in societatem. Et molliet carnes suas sicut parvuli: ne sit durus superbia, secundum quod Eliu videtur, tentatur Job humilis per innovationem. Et intravit facie hilari cum professione: paratus ad tentationes. Salva animam meam, ne veniam in corruptionem: hic tentatio mortis. Vices tres cum viro: conversionis, probationis, mortis. Sed eruit animam meam de morte: quia adhuc haec mortis restat, Ut anima mea in lumine collaudet eum. Jam ergo orationes cessabunt, quia nulla erit indigentia.

[Ib. XXXIV.] Respondens autem Eliu, dixit. Quomodo dicitur, Et adjecit. Et qui habetis scientiam, auribus percipite: spiritualibus. Quia auris sermones probat: ista carnalis. Quid est bonum, quia dixit Job, Justus sum? Quid boni dixit quia dixit? Et in iudicio meo mentitus est. Hinc est, Ego bona praestolabar (Job XXX 26): ideo praeter spem, quod est, mentitus est. Quis est vir ut Job? Adhuc verba Job sunt. Dixit enim, Non visitabitur qui ambulaverit cum Deo. Hic illum putat deceptum, quia hoc sperans illa omnia fecerit: aut certe, quod in bonum non putat visitari eum qui ambulaverit cum Domino. Absit a Domino impietas: aut ut non visitet in bono, qui cum eo ambulaverit; aut etiam si visitaverit in tentatione, impie et injuste agat. Impius est qui dicit regi, Injuste agis. Tu autem non debes illud dicere, qui non es impius. Bene, qui dicit; non, qui dixerit, ne jam etiam ob hoc esset: quomodo dicitur, Factum est, qui hoc facit. Impiissime, principibus: tanquam Angelis dicat, Nisi Michael princeps vester, impiissime agitis.

Mi corazón es limpio en mis palabras: no doble. El Espíritu divino que me hizo: se sobreentiende 'es'; de modo que resulta: 'El Espíritu divino *es* el que me hizo'. ¿Cómo dices, pues: 'Soy justo, y no me ha escuchado'? como si Job se lo hubiera dicho a un adversario. Pues una sola vez habla el Señor: como si el Señor hubiera hecho una sola vez la vocación de todos los justos, y la divina providencia realiza esto temporalmente en cada uno. Por un sueño, o en una visitación nocturna: ya sea en la ignorancia o en la tribulación. O como un temor cruel sobreviene a los hombres, cuando duermen en sus aposentos: seguros. Y libre su cuerpo de la ruina: en sentido figurado, como los huesos. Y ha perdonado a su alma de la muerte: cuando lo haya convertido, lo perdonará. Porque ha de venir la guerra, y de nuevo lo argüirá en la enfermedad en su lecho: después de la conversión, ya lo prueba, para que no presuma de sí mismo. Y la multitud de sus huesos se ha consumido: la confianza en sí mismo. Y no podrá tomar alimento alguno: el consuelo de las cosas temporales. Y renovará su cuerpo, como el revoque en una pared: un cambio de vida: y aquí en sentido figurado, a causa del edificio, es decir, en la sociedad. Y ablandará sus carnes como las de un niño: para que no sea duro por la soberbia; según lo que Eliú ve, el humilde Job es tentado por la renovación. Y entró con rostro alegre con una profesión: preparado para las tentaciones. Salva mi alma, para que no llegue a la corrupción: aquí está la tentación de la muerte. Tres veces con el varón: de conversión, de prueba, de muerte. Pero libró mi alma de la muerte: porque aún queda esto de la muerte: 'Para que mi alma lo alabe en la luz'. Por tanto, cesarán ya las oraciones, porque no habrá ninguna necesidad.

[Ib., XXXIV.] Mas Eliú, respondiendo, dijo. ¿Cómo se dice: "Y añadió"? Y vosotros que tenéis ciencia, percibidlo con los oídos: con los espirituales. Porque el oído prueba las palabras: este oído carnal. ¿Qué hay de bueno en que Job dijera: "Soy justo"? ¿Qué bien dijo porque lo dijo? Y en mi juicio ha mentido. De ahí es: "Yo esperaba bienes" (Job 30:26); por tanto, contra la esperanza, lo que es, "ha mentido". ¿Quién es un hombre como Job? Todavía son palabras de Job. Pues dijo: "No será visitado quien haya caminado con Dios". Aquí lo considera engañado, porque esperando esto hizo todas aquellas cosas; o ciertamente, que piensa que no es visitado para bien el que ha caminado con el Señor. Lejos esté del Señor la impiedad: ya sea que no visite para bien a quien ha caminado con Él; o que, incluso si lo visita en la tentación, actúe impía e injustamente. Impío es quien dice al rey: "Actúas injustamente". Pero tú no debes decir eso, tú que no eres impío. Bien, "el que dice"; no, "el que habrá dicho", para que no fuera ya también por esto: como se dice, "Hecho está", el que esto hace. Impíamente, a los príncipes: como si dijera a los Ángeles: "Si no fuera Miguel vuestro príncipe, actuáis impíamente".

Aut si ita impiissime dicitur principibus, quanto magis regi? Abusi sunt enim inique cum excluderentur infirmi. Male usi sunt exclusione sua, cum propter infirmitatem excluderentur ab ea visione, qua videntur omnia divinitus ordinatissime ordinari et administrari. In eo autem male usi sunt, quia spiritum suum sequi maluerunt, Deum ista non curare: ex hoc enim illis vane veniet, ut in necessitatibus suis clament et rogent hominem, cum Deum rogare debuerunt. Neque erit locus, et non est umbra mortis, ut latitent qui faciunt iniqua. Non ad hoc est umbra mortis ut latitent: ut est, Non senes habent sapientiam (Id. XXXII, 9); quia non senectus est causa sapientiae: et, Haereticum ne salutes (Tit. III, 10), ne inde, qua haereticus est. Et evertet noctem, et humiliabuntur: ut supra eos sit quod sub ipsis erat; id est, premat eos quod subditum illis erat. Et exstinxit impios; lucere sibi videbantur. Et justitias ejus non cognoverunt. Dicit quid boni Deus fecerit de iniquitate eorum: ut perferatur ad eum clamor pauperis. Ipse quietem dabit, et quis poterit condemnare? Non qualem quaerunt homines quae illis tribulationibus turbatur. Si Deus justificat, quis est qui condemnet (Rom. VIII, 33, 34)? Et contra hominem simul: adversus Gentiles et Judaeos. Qui regnare facit hominem hypocritam propter perversitatem populi: cui dicitur, Qui ergo doces alium, teipsum non doces (Id. II, 21). Absque me videbo; tu ostende mihi: te reprehendens, meipsum forte reprehendendum esse non video? Interroganter pronuntiandum. Si iniquitatem operatus sum, non adjiciam: correptus a te. Numquid a te exigit eam, quia repulisti? quia reprehendisti. Et vir sapiens audiet verbum meum: Deum omnia curare. Job autem non in sapientia locutus est: putando quod aliquid sibi inique divinitus acciderit.

[Ib. XXXV.] Quare hoc existimasti in judicio? quare hoc judicasti? Tu quis es, qui dixisti, Justus sum, ante conspectum Domini? Ante conspectum Domini dixisti, Justus sum. Utrumque enim reprehensibile est in homine: unum, si aut superbe dicatur, aut falsum sit justum eum esse, etiam secundum humanam justitiam; alterum autem, quia nunquam vere dici ab homine potest, quod ante conspectum Dei sit justus, cui comparatus quilibet iniquus est.

O si tan impíamente se dice a los príncipes, ¿cuánto más al rey? Pues abusaron inicua-mente cuando los débiles fueron excluidos. Usaron mal de su exclusión, cuando por su debilidad fueron excluidos de aquella visión por la cual se ve que todas las cosas son ordenadas y administradas por Dios de la manera más ordenada. Pero usaron mal de ello en esto, porque prefirieron seguir su propio espíritu, pensando que Dios no se ocupa de estas cosas: pues de esto les vendrá en vano que en sus necesidades clamen y rueguen a un hombre, cuando debieron rogar a Dios. Ni habrá lugar, y no hay sombra de muerte, para que se escondan los que obran la iniquidad. La sombra de la muerte no es para esto, para que se escondan: como está escrito: "Los ancianos no tienen sabiduría" (Job 32:9); porque la vejez no es causa de la sabiduría; y: "Al hereje no lo saludes" (Tito 3:10), no sea que sea por aquello en lo que es hereje. Y trastornará la noche, y serán humillados: para que esté sobre ellos lo que estaba debajo de ellos; es decir, que los oprima lo que les estaba sometido. Y extinguió a los impíos; a sí mismos les parecía que brillaban. Y no conocieron sus justicias. Dice qué bien ha hecho Dios de la iniquidad de ellos: para que llegue a él el clamor del pobre. Él dará la quietud, ¿y quién podrá condenar? No la que buscan los hombres, la cual es turbada por aquellas tribulaciones. Si Dios justifica, ¿quién es el que condena (Romanos 8:33, 34)? Y contra el hombre a la vez: contra los gentiles y los judíos. El que hace reinar a un hombre hipócrita por la perversidad del pueblo: a quien se le dice: "Tú, pues, que enseñas a otro, ¿no te enseñas a ti mismo?" (Romanos 2:21). "Veré por mí mismo; tú muéstrame: al reprenderte, ¿acaso no veo que yo mismo quizá deba ser reprendido?" Debe pronunciarse interrogativamente. "Si he obrado iniquidad, no añadiré más": corregido por ti. ¿Acaso te la exige, porque la rechazaste? porque la reprendiste. Y el hombre sabio oirá mi palabra: que Dios cuida de todas las cosas. Mas Job no habló con sabiduría: pensando que algo le había sucedido injustamente por parte de Dios.

CAPÍTULO 35

¿Por qué has estimado esto en el juicio? ¿Por qué has juzgado esto? ¿Quién eres tú, que has dicho: "Soy justo", ante la presencia del Señor? Ante la presencia del Señor has dicho: "Soy justo". Pues ambas cosas son reprensibles en el hombre: una, si se dice con soberbia, o si es falso que sea justo, incluso según la justicia humana; la otra, en cambio, porque nunca puede ser dicho con verdad por un hombre que es justo ante la presencia de Dios, en comparación con el cual cualquiera es injusto.

Aut dicis, Quid prodest tibi, aut quid faciam, si peccavi? Hoc enim ei videtur Job dixisse Deo, quasi aut Deo prosit peccatum ejus, ut isto dolore ad impietatem cogatur, ubi ait, Nolite me docere impium esse: aut bonum est tibi si inique egero (Job X, 2, 3)? aut Deo noceat peccando, et ideo illum sic insequatur Deus quasi hostem suum premens, ne aliquid ab illo mali patiatur. Nam hoc etiam dixerat, Si ego peccavi, quid possum tibi facere (Id. VII, 20)? Ad utrumque ergo Eliu respondit, consequentibus verbis.

Ego dabo tibi responsum, et tribus amicis meis. Aspice in coelum, et vide; respice in nubes quam altae sint a te. Si peccasti, quid agis? Confirmat quod ab eo dictum est, Si ego peccavi, quid possum tibi facere. Aut si multa injusta fecisti, quid poteris facere? Plus est, multa injusta fecisti, quam quod superius dixit, peccasti. Sed tamen quid poteris facere Deo; quando ne nubes quidem potes laedere?

Et si justus es, quid dabis ei? E contrario, quomodo justitia tua nihil ei prodest, sic injustitia nihil nocet. Aut quid de manu tua accipiat? etiamsi dare velis; propter sacrificia, quae stulti putant Deum sumere velut eis indigentem.

Viro simili tui impietas tua, et filio hominis justitia tua: vel illa nocet, vel haec prodest. Sed his versibus confirmavit potius, quam refellit sententiam quam dixit Job, Si ego peccavi, quid possum tibi facere? Consequenter ergo oportet ut ostendat quare in hac vita homines affliguntur injuriis malorum, inter quos etiam diabolus cum angelis suis numeratur, princeps injuriarum et iniquitatum omnium. Cum enim Deo non possint nocere peccantes, cur eos tradit in potestate affligendos malis? et exponit deinceps, dicens,

A multitudine clamabunt, vociferabuntur a brachio multorum. Et non dixit, Ubi est Deus qui fecit me? Ad hoc enim patiuntur haec, ut Deum quaerant, non ut inaniter vociferentur. Quod autem ait, fecit me, pro documento est, quia quaerentem se non relinquet, quem ipse fecit.

Qui distribuit custodias nocturnas: tempora hujus saeculi sub certis potestatibus ordinata, quia nec in ista erroris nocte relinquet hominem sine custodia, qui eum fecit.

Qui separat me a quadrupedibus terrae, et a volatilibus coeli sapientiore me fecit. Sic enim quaerendus est Dominus in afflictionibus vitae hujus, ut non ab eo terrena bona desideremus; quia jam bestiis meliores sumus, antequam illa accipiamus.

O dices: "¿Qué te aprovecha, o qué haré, si he pecado?". Pues parece que Job dijo esto a Dios, como si o bien su pecado aprovechara a Dios, de modo que por este dolor se viera forzado a la impiedad, donde dice: "No me enseñes a ser impío: ¿o es bueno para ti si he obrado inicualemente?" (Job 10:2, 3); o bien como si al pecar dañara a Dios, y por eso Dios lo persiguiera así, oprimiéndolo como a su enemigo, para no padecer algún mal de él. Pues también había dicho esto: "Si yo he pecado, ¿qué puedo hacerte a ti?" (Job 7:20). A ambas cosas, pues, respondió Eliú con las palabras siguientes.

"Yo te daré una respuesta, y a mis tres amigos. Mira al cielo, y ve; contempla las nubes, cuán altas están de ti. Si has pecado, ¿qué logras?". Confirma lo que por él fue dicho: "Si yo he pecado, ¿qué puedo hacerte a ti?". "O si muchas cosas injustas has hecho, ¿qué podrás hacer?". "Muchas cosas injustas has hecho" es más que lo que dijo anteriormente, "has pecado". Pero, sin embargo, ¿qué podrás hacer a Dios, cuando ni siquiera puedes dañar las nubes?

"Y si eres justo, ¿qué le darás a él?". Por el contrario, así como tu justicia en nada le aprovecha, así tu injusticia en nada le daña. "¿O qué recibirá de tu mano?" aunque quisieras dar; a causa de los sacrificios, que los necios piensan que Dios los toma como si los necesitara.

"A un hombre semejante a ti [se dirige] tu impiedad, y a un hijo de hombre tu justicia": o aquella daña, o esta aprovecha. Pero con estos versos confirmó, más que refutó, la sentencia que dijo Job: "Si yo he pecado, ¿qué puedo hacerte a ti?". Por consiguiente, es necesario que muestre por qué en esta vida los hombres son afligidos por las injurias de los malvados, entre los cuales también se cuenta el diablo con sus ángeles, príncipe de todas las injurias e iniquidades. Pues, como los pecadores no pueden dañar a Dios, ¿por qué los entrega al poder de los malvados para ser afligidos? Y lo expone a continuación, diciendo:

"Por la multitud clamarán, vociferarán por el brazo de los muchos. Y no dijo: '¿Dónde está Dios que me hizo?'. Pues para esto padecen estas cosas: para que busquen a Dios, no para que vociferen en vano. Y que diga "que me hizo" es una prueba de que no abandonará al que lo busca, a quien Él mismo hizo.

"Quien distribuye las vigias de la noche": los tiempos de este siglo ordenados bajo ciertas potestades, porque ni siquiera en esta noche de error abandonará sin custodia al hombre que Él hizo.

"Quien me separa de los cuadrúpedos de la tierra, y me hizo más sabio que las aves del cielo". Pues así ha de buscarse al Señor en las aflicciones de esta vida, para que no deseemos de él bienes terrenos; porque ya somos mejores que las bestias, antes de que los recibamos.

Ibi clamabunt; et non audies. Ibi, dixit, in multitudine, in afflictione clamantium, et a brachio multorum: aut certe, Ibi, propter hoc; sicut est, Ibi ceciderunt qui operantur iniquitatem (Psal. XXXV, 13). Et non audies quod dixit, de eo dixit. Ab injuriis malorum: subaudiendum, clamabunt.

Vana enim non vult Dominus videre. Non vult subvenire vana petentibus, et non ideo vociferantibus in afflictione ut bona sempiterna percipiant, cum propterea separati sint a quadrupedibus terrae, et sapientiores facti volatilibus coeli: sed vociferantur, quia non sunt in hujus saeculi iniquitate felices.

Ipse enim Omnipotens perspicit eos qui faciunt justitiam, et salvum me faciet. Sicut ipse videt facientes, qui cordis intima perspicit, sic ea salute salvos facit, quam ipse videt in occulto. Quia nec oculus vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascendit, quae praeparavit Deus diligentibus se (I Cor. II, 9). Ideo etiamsi perturbetur vana salus hominis, dat tamen auxilium de tribulatione Pater, qui videt in abscondito (Matth. VI, 4).

Judicare itaque eum, si potes collaudare eum, sicuti est. Hoc enim visus est Job dicere, cum ait, Utinam esset nobis arbiter (Job IX, 33)!

Et nunc quia non est visitans iram suam, nec cognovit delicta vehementer. Cognovit ad vindictam. Unde est, Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: et in eodem loco, Averte faciem tuam a peccatis meis (Psal. L, 5, 11). Cognovit ergo delicta; nam ideo patiuntur homines tribulationes in hoc saeculo: sed non vehementer, quia partibus corrigens dat locum poenitentiae.

Et Job vane aperuit os suum; in ignorantia sua verba multiplicat.

[Ib. XXXVI.] Sustine me pusillum, ut te doceam: adhuc enim in me sunt sermones: suscipiens scientiam meam de longe.

Quoniam quamdiu sumus in hoc corpore, peregrinamur a Domino (II Cor. V, 6)

Operibus autem meis quae justa sunt, loquar.

Ne dicatur ei, quod peccatori dicit Deus, Quid tu enarras justitias meas, et assumis testamentum meum per os tuum? Tu vero odisti eruditionem (Psal. XLIX, 16, 17)?

Ergo hic operibus loquendum est: nam scientia de longe suscipitur ex parte et in aenigmate.

Cum autem venerit quod perfectum est, quod ex parte est auferetur (I Cor. XIII, 12); et non jam de longe erit, quoniam videbimus eum sicuti est (I Joan. III, 2).

In veritate, et non injusta verba injuste intelliges.

"Allí clamarán; y no oirás". "Allí", dijo, en la multitud, en la aflicción de los que claman, y por el brazo de los muchos; o ciertamente, "Allí", por esto; como está escrito: "Allí cayeron los que obran la iniquidad" (Sal. 35:13). Y cuando dijo "no oirás", lo dijo de él. "Por las injurias de los malvados": ha de sobreentenderse, "clamarán".

"Pues el Señor no quiere ver cosas vanas". No quiere socorrer a los que piden cosas vanas, y a los que no vociferan en la aflicción para recibir los bienes sempiternos, aunque por eso fueron separados de los cuadrúpedos de la tierra y hechos más sabios que las aves del cielo: sino que vociferan porque no son felices en la iniquidad de este siglo.

"Pues el Omnipotente mismo percibe a los que hacen justicia, y me salvará". Así como Él mismo, que percibe lo más íntimo del corazón, ve a los que las hacen, así los salva con aquella salvación que Él mismo ve en lo oculto. "Porque ni ojo vio, ni oído oyó, ni ha subido al corazón del hombre, las cosas que Dios ha preparado para los que le aman" (1 Cor. 2:9). Por eso, aunque se perturbe la vana salvación del hombre, sin embargo, el Padre, que ve en lo escondido, da auxilio en la tribulación (Mat. 6:4).

"Júzgalo, por tanto, si puedes alabarlo, tal como es". Pues esto pareció decir Job, cuando dijo: "¡Ojalá tuviéramos un árbitro!" (Job 9:33).

"Y ahora, porque no está visitando su ira, ni ha conocido las transgresiones con vehemencia". Ha conocido para la venganza. De donde viene: "Porque yo conozco mi iniquidad"; y en el mismo lugar: "Aparta tu rostro de mis pecados" (Sal. 50:5, 11). Por tanto, ha conocido las transgresiones, pues por eso los hombres padecen tribulaciones en este siglo; pero no con vehemencia, porque corrigiendo por partes, da lugar a la penitencia.

"Y Job en vano abrió su boca; en su ignorancia multiplica las palabras".

Sopórtame un poco, para que te enseñe: pues todavía hay palabras en mí: tomando mi ciencia desde lejos.

Porque mientras estamos en este cuerpo, peregrinamos lejos del Señor (II Cor. V, 6).

Mas hablaré por mis obras que son justas.

No sea que se le diga lo que Dios dice al pecador: ¿Por qué tú declaras mis justicias y tomas mi testamento en tu boca? ¿Tú, en cambio, has odiado la instrucción (Sal. XLIX, 16, 17)?

Por tanto, aquí se ha de hablar con obras, pues la ciencia se recibe de lejos, en parte y enigma.

Mas cuando venga lo que es perfecto, lo que es en parte será quitado (I Cor. XIII, 12); y ya no será de lejos, porque le veremos tal como es (I Juan III, 2).

En verdad, y no entenderás injustamente palabras injustas.

Ea ipsa quae patiebatur Job, verba Dei dicit esse in veritate, et non injusta: sed ab isto injuste intelligi existimat, quem putat conqueri se immerito pati, cum etiam de justorum tribulatione dictum sit, Tempus est ut iudicium incipiat a domo Domini (I Petr. IV, 17).

Et scito quia Dominus non abjiciet innocentem: quamvis corripiat quem diligit, et flagellet omnem filium quem recipit (Hebr. XII, 6).

Fortis robore cordis, non vivificat impium: quamvis ad tempus ei parcere videatur.

Et bene, Fortis robore cordis, quia tunc eum non vivificabit, quando serae poenitentiae locum quaeret cum lacrymis, et non inveniet, nec flectet ad misericordiam fortiter judicantem, quem modo misericorditer admonentem contemnit.

Et iudicium pauperibus dabit: quo judicent eos a quibus patiuntur iniquitatem.

Et bene pauperum, ut superius impium divitem intelligas, id est superbum.

Non auferet a justo oculos ejus.

Etiam cum eum velut in fornace probat tentatione tribulationis (Eccli. XXVII, 6), non ei auferet intelligentiam, qua cognoscitur et colitur Deus.

Ex quo satis ostendit impiorum poenam esse ipsam caecitatem, etiam cum videtur eis parci.

Et cum regibus in solio: subauditur, sedere eos fecit, hoc est, justos.

Reges autem dicit qui carnem suam regunt; unde est illud, Quis est rex qui vadit committere bellum cum alio rege (Luc. XIV, 31), etc.

Et sedere eos fecit in perpetuum, et exaltabuntur.

Et hic subauditur quod supra dixit, cum regibus in solio.

Exaltabuntur autem dixit, quoniam humiliati sunt.

Et qui compediti sunt compedibus.

A quo vinculo dicit Apostolus sibi bonum esse dissolvi, et esse cum Christo (Philipp. I, 23); id est, retinacula hujus vitae, in qua corpus quod corrumpitur, aggravat animam (Sap. IX, 15).

Capientur in funibus paupertatis.

Convincientur longis consuetudinibus delectationum carnalium, quae sunt de rerum indigentia, quibus mortalis vita sustentatur et agitur.

Et annuntiantur eis opera eorum.

Non utique bona, sive ista ipsa concupiscentialia, de quibus dicitur, Scio quia non habitat in carne mea bonum (Rom. VII, 18); quae etiamsi non regnent in nostro mortali corpore ad obediendum eis, non tamen desunt: sive quibus ad haec venire homo meruit ex traduce peccati.

Dice que las mismas cosas que padecía Job son palabras de Dios en verdad, y no injustas; pero estima que son injustamente entendidas por este, a quien cree que se queja de padecer inmerecidamente, cuando también de la tribulación de los justos se ha dicho: Es tiempo de que el juicio comience por la casa del Señor (I Pe. IV, 17).

Y sabe que el Señor no desechará al inocente: aunque corrija a quien ama, y azote a todo hijo que recibe (Heb. XII, 6).

Fuerte en el vigor de su corazón, no vivifica al impío: aunque por un tiempo parezca perdonarlo.

Y bien dicho, "Fuerte en el vigor de su corazón", porque entonces no lo vivificará, cuando busque con lágrimas lugar para una penitencia tardía y no lo encuentre, ni inclinará a la misericordia al que juzga con fortaleza, a quien ahora desprecia cuando le amonesta misericordiosamente.

Y dará juicio a los pobres: por el cual juzguen a aquellos de quienes padecen iniquidad.

Y bien dicho "de los pobres", para que entiendas al "impío" de antes como el rico, es decir, el soberbio.

No apartará sus ojos del justo.

Aun cuando lo prueba como en un horno con la tentación de la tribulación (Eclo. XXVII, 6), no le quitará la inteligencia con la que se conoce y se adora a Dios.

De lo cual muestra suficientemente que el castigo de los impíos es la ceguera misma, aun cuando parece que se les perdona.

Y con los reyes en el trono: se sobreentiende, los hizo sentar, esto es, a los justos.

Además, llama reyes a los que gobiernan su propia carne; de donde viene aquello: ¿Qué rey que va a entablar guerra con otro rey (Lc. XIV, 31), etc.?

Y los hizo sentar para siempre, y serán exaltados.

Y aquí se sobreentiende lo que dijo antes, "con los reyes en el trono".

Pero dijo "serán exaltados", porque han sido humillados.

Y los que han sido atados con grilletes.

De cuya atadura dice el Apóstol que es bueno para él ser disuelto y estar con Cristo (Fil. I, 23); es decir, las ataduras de esta vida, en la que el cuerpo que se corrompe agobia al alma (Sab. IX, 15).

Serán apresados en los lazos de la pobreza.

Serán convencidos por las largas costumbres de los deleites carnales, que provienen de la indigencia de las cosas con que se sustenta y se lleva la vida mortal.

Y les serán anunciadas sus obras.

Ciertamente no buenas, ya sean esas mismas concupiscencias, de las que se dice: Sé que en mi carne no habita el bien (Rom. VII, 18); las cuales, aunque no reinan en nuestro cuerpo mortal para obedecerlas, no por ello están ausentes: o aquellas por las que el hombre mereció llegar a esto por la transmisión del pecado.

Et delicta, cum fuerint roborati.

Ipsa sunt opera quae supra dixit. Non enim infirmis facile possunt annuntiari, id est manifestari; sed iis qui jam ita profecerunt, ut transierint omnem istam iniquitatem, quae vulgo nota est in apertissimis operibus flagitiosis et facinorosis.

Sed iustum exaudiet: eum scilicet qui ex fide vivit (Habac. II, 4), ut gratiae Dei deputet, non meritis suis, non solum quod secundum vitae istius modum justificatus est, sed etiam quod restat, ut ab universo delictorum malo liberetur: quae annuntiat veritas fidelibus, cum fuerint roborati, quando capientur in funibus paupertatis; adhuc enim compediti sunt compedibus, nondum exaltati, ut sedeant in solio cum regibus in perpetuum.

Et dixit, quia convertentur ab iniquitate.

Et dixit, subaudiendum est, Deus.

Si audierint, et servierint, complebunt dies suos in bonis, et annos suos in gloria.

Tunc vero nullum peccatum erit in homine, quia nulla erit mortis contentio, id est, indigentia mortalitatis, quae facta est de peccato, cum jam dicetur, Ubi est, mors, contentio tua (I Cor. XV, 55)?

Impios vero non faciet salvos; eo quod noluerunt scire Dominum.

Hoc ad Gentes magis videtur pertinere.

Et cum monerentur, inobedientes erant.

Hoc ad Iudaeos, et omnes qui eis per inobedientiam similes sunt, etiam in Ecclesia.

Et hypocritae corde ponent furorem: quo Dominum crucifixerunt.

Non clamabunt, quia ligavit eos: honore nominis super omnes gentes.

Moriatur ergo in juventute anima eorum: in superbia, qua se extollebant veluti de meritis operum suorum.

Et vita eorum vulneretur ab angelis.

Commodius accipitur a nuntiis veritatis, quorum aliis odor vitae in vitam, aliis odor mortis in mortem (II Cor. II, 16).

Quod tribulaverint infirmum et invalidum: illud infirmum Dei, quod fortius est hominibus (I Cor. I, 25).

Judicium vero mansuetorum statuet: ipse Dominus, exemplo mansuetudinis suae differens etiam vindictam imitantium se, sed tamen certo futuram.

Et quia decepit te ab ore inimici abyssus.

Decepit, sicut visum est persecutoribus ejus, profunditas hujus saeculi Christum ab ore falsi testis: ad ipsum enim Dominum convertit sermonem.

Y sus delitos, cuando hayan sido fortalecidos.

Estas son las mismas obras que dijo antes. Pues no pueden ser fácilmente anunciadas, es decir, manifestadas, a los débiles; sino a aquellos que ya han progresado tanto que han superado toda esa iniquidad que es comúnmente conocida en las obras más abiertamente vergonzosas y criminales.

Pero escuchará al justo: a saber, al que vive de la fe (Habac. II, 4), para que lo atribuya a la gracia de Dios, no a sus propios méritos, no solo el haber sido justificado según el modo de esta vida, sino también lo que resta, el ser liberado de todo el mal de sus delitos: lo cual la verdad anuncia a los fieles, cuando han sido fortalecidos, cuando son apresados en los lazos de la pobreza; pues todavía están atados con grilletes, aún no exaltados para sentarse en el trono con los reyes para siempre.

Y dijo que se convertirán de la iniquidad.

Y dijo, debe sobreentenderse, Dios.

Si oyeren y sirvieren, completarán sus días en bienes, y sus años en gloria.

Entonces, en verdad, no habrá pecado en el hombre, porque no habrá contienda de muerte, es decir, la indignencia de la mortalidad, que se hizo del pecado, cuando ya se dirá: ¿Dónde está, oh muerte, tu contienda? (I Cor. XV, 55)?

Pero a los impíos no los salvará; porque no quisieron conocer al Señor.

Esto parece pertenecer más a los gentiles.

Y cuando eran amonestados, eran desobedientes.

Esto se refiere a los judíos, y a todos los que son semejantes a ellos por su desobediencia, incluso en la Iglesia.

Y los hipócritas de corazón dispondrán el furor: con el que crucificaron al Señor.

No clamarán, porque los ató: con el honor de su nombre sobre todas las gentes.

Muera, pues, en la juventud el alma de ellos: en la soberbia con que se ensalzaban como por los méritos de sus propias obras.

Y que su vida sea herida por los ángeles.

Se entiende más apropiadamente como por los mensajeros de la verdad, para unos de los cuales es olor de vida para la vida, para otros olor de muerte para la muerte (II Cor. II, 16).

Porque han atribulado al débil y al inválido: aquello débil de Dios, que es más fuerte que los hombres (I Cor. I, 25).

Pero establecerá el juicio de los mansos: el Señor mismo, con el ejemplo de su propia mansedumbre, difriendo incluso la venganza de los que le imitan, pero que sin embargo es ciertamente futura.

Y porque te engañó desde la boca del enemigo el abismo.

Engañó, como les pareció a sus perseguidores, la profundidad de este siglo a Cristo desde la boca de un falso testigo: pues dirige su discurso al mismo Señor.

Effusi subter eam: subaudiendum, deceperuntte; gravati enim terrenis cupiditatibus subter abyssum effusi dicti sunt.

Et descendit mensa tua plena pinguedine: Sacramentum corporis et sanguinis ejus, panis qui de coelo descendit (Joan. VI, 50).

Non deficiet justos judicium.

Quamvis edant pauperes, et saturentur, ad imitandas passiones Domini, parati de plenitudine charitatis; non tamen ideo non facit judicium ipsorum cito.

Et ira super impios erit, propter impietatem munerum quae accipiebant iniquitatibus.

Omnia munera dicit, quaecumque commoda temporalia, propter quae commoda iniquitates fiunt.

Non te avertat voluntas animi.

Domino dicitur, non monentis auctoritate aut jubentis audacia, sed locutione prophetiae per imperativum modum futura praedicentis; sicuti est, Accingere gladium tuum super femur potentissime (Psal. XLIV, 4).

A precibus infirmorum: cum in necessitate fuerint, clamantium, Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis hujus (Rom. VII, 24)?

Et omnes qui habent fortitudinem: praesumentes de operibus suis, et suam justitiam volentes constituere (Id. X, 3).

Noli extrahere per noctem.

Manifestum sit quod eos a populo tuo secernis, sive illos superbos qui de oliva fracti sunt, sive sarmenta de vite amputata, unde haereses et schismata exorta sunt.

Ut ascendant populi pro eis; ut inserantur infirma hujus mundi, confusis fortibus (I Cor. I, 27). Quoniam qui se humiliat, exaltabitur; et qui se exaltat, humiliabitur (Luc. XIV, 11).

Sed cura ne quid facias indecens: ne nomen Domini Dei et doctrina blasphemetur, dum dicunt, quorum judicium justum est, Faciamus mala ut veniant bona (Rom. III, 8).

Hoc enim elegisti super inopiam.

Non solum elegisti inopiam confitentis, sed super hanc vitae ac morum decus, ut doctrina salutaris ornetur in omnibus.

Ecce Deus consolabitur, vel, roborabitur in fortitudine sua.

Quia etsi crucifixus est ex infirmitate, sed vivit ex virtute Dei (II Cor. XIII, 4).

Quis enim est sicut ille potens? vel quis est qui discutiat opera ejus? tanquam judicans de illo, cum ipse sit judex vivorum et mortuorum.

Aut quis est qui dicat, Egit inique?

Fueron derramados debajo de él: debe sobreentenderse, te engañaron; pues, agobiados por las codicias terrenales, se dice que fueron derramados debajo del abismo.

Y descendió tu mesa llena de grosura: el Sacramento de su cuerpo y sangre, el pan que descendió del cielo (Juan VI, 50).

No faltará a los justos el juicio.

Aunque los pobres coman y se sacien, para imitar las pasiones del Señor, preparados desde la plenitud de la caridad; no por eso deja de hacer su juicio prontamente.

Y la ira estará sobre los impíos, por la impiedad de los dones que recibían en sus iniquidades.

Llama dones a todas las ventajas temporales por las cuales se cometen las iniquidades.

No te aparte la voluntad del ánimo.

Se le dice al Señor, no con la autoridad de quien amonesta o la audacia de quien manda, sino con el lenguaje de la profecía que predice lo futuro a través del modo imperativo; como está escrito: Cíñe tu espada sobre tu muslo, oh potentísimo (Sal. XLIV, 4).

De las plegarias de los débiles: cuando estén en necesidad, clamando: ¡Infeliz de mí! ¿Quién me librará de este cuerpo de muerte? (Rom. VII, 24)?

Y todos los que tienen fortaleza: presumiendo de sus propias obras y queriendo establecer su propia justicia (Id. X, 3).

No los saques de noche.

Que sea manifiesto que los separas de tu pueblo, ya sean aquellos soberbios que fueron desgajados del olivo, o los sarmientos cortados de la vid, de donde surgieron las herejías y los cismas.

Para que los pueblos asciendan en su lugar; para que se inserten las cosas débiles de este mundo, confundiendo a las fuertes (I Cor. I, 27). Porque el que se humilla será ensalzado; y el que se ensalza será humillado (Lc. XIV, 11).

Pero cuida de no hacer nada indecoroso: para que no sea blasfemado el nombre del Señor Dios y su doctrina, mientras dicen aquellos cuyo juicio es justo: Hagamos males para que vengan bienes (Rom. III, 8).

Porque esto has elegido por encima de la indigencia.

No solo has elegido la indigencia del que confiesa, sino por encima de esta, el decoro de la vida y las costumbres, para que la doctrina salvadora sea adornada en todo.

He aquí que Dios consolará, o, se fortalecerá en su fortaleza.

Porque aunque fue crucificado por debilidad, vive por el poder de Dios (II Cor. XIII, 4).

¿Pues quién es poderoso como él? ¿o quién hay que examine sus obras? como si lo juzgara, cuando él mismo es juez de vivos y muertos.

¿O quién hay que diga: Ha obrado inicualemente?

Memento quia magna sunt opera ejus, quae laudaverunt viri: Evangelistae atque omnes praedicatorum verbi, ministerio suo vita congruentes.

Omnis homo respicit ad eum: memor infirmitatis humanae.

Quicumque compunguntur homines: poenitentia peccatorum, homines sunt.

Ecce Deus multus, et nescimus. Multus, quia sicut abundavit peccatum, superabundavit gratia (Rom. V, 20). Nescimus autem ex persona eorum dictum est, quorum ex parte caecitas facta est, donec plenitudo gentium intraret (Id. XI, 25).

Numerus annorum ejus infinitus: propter aeternitatem positum est.

Ei autem numerabiles stillae pluviae.

Hoc enim, quod homines praedicatorum implevit Evangelium, numerabile est usque consummationem saeculi, donec auferatur scientia quae ex parte est, et veniat quod perfectum est, facie ad faciem (I Cor. XIII, 12).

Effundetur imber per semitas suas.

Non enim viae malorum capient eum.

Fluent nubes, et tenebrascent super homines plurimos.

Quia etsi obvelatum est Evangelium, in his qui pereunt est obvelatum.

Horam constituit jumentis, et sciunt cubilis ordinem.

Quoniam cognovit bos possessorem suum, et asinus praesepe domini sui (Isai. I, 3).

In his omnibus non obstupescit animus ejus.

Initium sapientiae timor Domini (Psal. CX, 10).

Nec mutatur cor tuum a corpore: ut elevatum a terra sursum habeatur ad Dominum.

Si cogitaverit extendere nebulam: ut qui vident, caeci fiant (Joan. IX, 39).

Aequae ut per tabernaculum expandit eam.

In carne quippe mortali tanquam tabernaculo habitans, per eam non est agnitus a persecutoribus, dum eis cessit, et eam extendit atque expandit in cruce.

Ecce: fundit super omnia lucem suam, quam absconderat, cum caecitas ex parte in Israel fieret, effundit super omnes gentes.

Et radices maris contextit.

Cupiditatem saeculi redarguit. Non enim ad abscondendum lux contegit, sed ad manifestandum. In eis enim judicavit populos, ostendendo illis peccata eorum per lucem veritatis.

Dabit escam plurimis: utique agnoscentibus, cum arguuntur peccata sua, et esurientibus ac sitientibus justitiam.

Recuerda que grandes son sus obras, que los hombres han alabado: los Evangelistas y todos los predicadores de la palabra, conformando su vida a su ministerio.

Todo hombre mira hacia él: consciente de la debilidad humana.

Quienesquiera que sean los hombres que son compungidos: son hombres por la penitencia de sus pecados.

He aquí que Dios es grande, y no lo conoceremos. Grande, porque así como abundó el pecado, sobreabundó la gracia (Rom. V, 20). Pero "no lo conoceremos" se dice desde la persona de aquellos de quienes en parte se ha producido la ceguera, hasta que entrara la plenitud de los gentiles (Id. XI, 25).

El número de sus años es infinito: esto se pone por la eternidad.

Pero para él las gotas de lluvia son contables.

Pues esto, que el Evangelio ha llenado a los hombres como predicadores, es contable hasta la consumación del siglo, hasta que se quite la ciencia que es en parte, y venga lo que es perfecto, cara a cara (I Cor. XIII, 12).

Se derramará la lluvia por sus sendas.

Porque los caminos de los malos no la recibirán.

Fluirán las nubes, y se oscurecerán sobre muchísimos hombres.

Porque aunque el Evangelio esté velado, en los que se pierden está velado.

Ha establecido una hora para las bestias de carga, y conocen el orden de su lugar de descanso.

Porque el buey conoció a su dueño, y el asno el pesebre de su señor (Is. I, 3).

En todas estas cosas su alma no se asombra.

El principio de la sabiduría es el temor del Señor (Sal. CX, 10).

Ni se muda tu corazón del cuerpo: para que, elevado de la tierra, se mantenga en alto hacia el Señor.

Si ha pensado extender la niebla: para que los que ven, se vuelvan ciegos (Juan IX, 39).

Igualmente como la extendió por el tabernáculo.

Pues habitando en carne mortal como en un tabernáculo, no fue reconocido por sus perseguidores a través de ella, mientras cedía ante ellos, y la extendió y la expandió en la cruz.

He aquí: derrama sobre todas las cosas su luz, que había escondido cuando la ceguera parcial ocurrió en Israel, la derrama sobre todas las gentes.

Y cubre las raíces del mar.

Reprende la codicia del mundo. Pues la luz no cubre para esconder, sino para manifestar. Porque en ellas juzgó a los pueblos, mostrándoles sus pecados por la luz de la verdad.

Dará alimento a muchísimos: ciertamente a los que reconocen, cuando sus pecados son reprendidos, y que tienen hambre y sed de justicia.

In manibus contextit lumen.

Si ab eo quod sunt immanes; his qui non dimittunt peccata hominibus, cum sibi a Deo dimitti velint: si autem ab eo quod sunt manus; his qui de manibus suis, hoc est de operibus, extolluntur, seipsos justificantes.

Contextit enim lumen, ad hoc dixit, ne videatur ab eis; quia excaecatum est insipiens cor eorum (Rom. I, 21).

Et mandavit de eo in contrarium: ut qui faciunt veritatem, vel dimittendo ut dimittatur eis, vel confitendo mala sua ut gratiae Dei subdantur, ipsi veniant ad lucem ut manifestentur opera eorum, quoniam in Deo sunt operata (Joan. III, 21), non in ipsis. Contrarius est enim et immani misericors, et superbo humilis.

Ut nuntiaret super illo amico suo: super illo lumine, hoc est, de illo quod contextit, ut absconderet immani et ingrato; ut id annuntiaret, id est, aperiret, non jam servo sub Lege, sed reconciliato per gratiam; aut amico suo, imitatori suo: quia et filius hominis non venit ministrari, sed ministrare (Matth. XX, 28).

Possessionem contra eum qui ascendere nituntur: ut ipsum lumen possideant, qui se a terrenis extrahunt. Ipsi enim annuntiat, qui adhuc enituntur ascendere; quia cum ascenderint, non opus erit annuntiatore facie ad faciem videntibus.

Contra eum vero quod ait, ascendere nituntur, non quasi adversantes, sed obviam euntes; sicut Apostolus dicit, In obviam Christo (I Thess. IV, 16).

[Ib. XXXVII.] Sed et in hoc obstupuit cor meum: admiratione. Et evulsum est de loco suo: de terrenis rebus, quibus delectabatur, ut sursum habeatur ad Dominum.

Audite sonitum terroris et vocis ejus. Hinc eum apparet ista in spiritu dicere. Nam incipit dicere cur evulsum sit cor ejus de loco suo, auctoritate scilicet Evangelii per totum orbem terribiliter sonantis, Poenitentiam agite; appropinquavit enim regnum coelorum (Matth. III, 2).

Et strepitu oris illius exeunt: ad eos utique qui foris sunt, in delectationibus rerum visibilium.

Subter universum coelum circuit, et lumen ejus in finibus terrae: dum Ecclesia per omnes gentes diffunditur.

Post eum fremet vox. Post primum adventum ejus novissima tuba secundi adventus ejus in claritate tonabit (I Cor. XV, 52, et I Thess. IV, 15).

In sonitu superbiae suae. Superbiam pro celsitudine posuit; quia primus adventus in humilitate fuit.

En sus manos cubrió la luz.

Si esto viene de la palabra immanes (cruels); para aquellos que no perdonan a los hombres sus pecados, cuando quieren que los suyos sean perdonados por Dios: pero si viene de la palabra manus (manos); para aquellos que se engríen por sus manos, es decir, por sus obras, justificándose a sí mismos.

Pues "cubrió la luz", dijo esto, para que no fuera vista por ellos; porque su necio corazón fue entenebrecido (Rom. I, 21).

Y mandó lo contrario acerca de ella: que los que hacen la verdad, ya sea perdonando para que se les perdone, o confesando sus malas obras para someterse a la gracia de Dios, ellos mismos vengan a la luz, para que sus obras se manifiesten, porque son hechas en Dios (Juan III, 21), no en ellos mismos. Porque el misericordioso es contrario al cruel, y el humilde al soberbio.

Para que lo anunciara sobre su amigo: sobre aquella luz, es decir, acerca de aquello que cubrió, para esconderlo del cruel e ingrato; para que lo anunciara, es decir, lo revelara, ya no a un siervo bajo la Ley, sino a uno reconciliado por la gracia; o a "su amigo", su imitador: porque también el hijo del hombre no vino para ser servido, sino para servir (Mat. XX, 28).

Una posesión para los que se esfuerzan por ascender: para que posean esa luz, los que se apartan de las cosas terrenales. Pues a ellos se les anuncia, que todavía se esfuerzan por ascender; porque cuando hayan ascendido, no habrá necesidad de un anunciador para los que ven cara a cara.

Pero en cuanto a lo que dice, "se esfuerzan por ascender contra él", no es como adversarios, sino como yendo a su encuentro; como dice el Apóstol, al encuentro de Cristo (I Tes. IV, 16).

[Ib. XXXVII.] También por esto se pasmó mi corazón: de admiración. Y fue arrancado de su lugar: de las cosas terrenas en las que se deleitaba, para que sea elevado hacia el Señor.

Oíd el sonido de su terror y de su voz. De aquí parece que él dice estas cosas en espíritu. Pues comienza a decir por qué su corazón fue arrancado de su lugar, a saber, por la autoridad del Evangelio que resuena terriblemente por todo el orbe: 'Haced penitencia, porque se ha acercado el reino de los cielos' (Mat. 3:2).

Y por el estrépito de su boca salen: es decir, hacia aquellos que están fuera, en los deleites de las cosas visibles.

Recorre bajo todo el cielo, y su luz llega hasta los confines de la tierra: mientras la Iglesia se difunde por todas las gentes.

Después de él rugirá una voz. Después de su primer advenimiento, la última trompeta de su segundo advenimiento tronará en claridad (1 Cor. 15:52, y 1 Tes. 4:15).

En el sonido de su soberbia. Puso 'soberbia' por 'alteza'; porque el primer advenimiento fue en humildad.

Et non poterit investigari, cum audita fuerit vox ejus. Nunc ergo quaeratur Dominus, dum inveniri potest (Isai. LV, 6), hoc est, comprehendi ad salutem per fidem non fictam. Tunc enim non poterit, cum venerit judicare, et audita fuerit vox ejus dicentis, Ite in ignem aeternum (Matth. XXV, 41). Quoniam sera tunc erit, et infructuosa infidelium poenitentia.

Tonabit fortis in voce sua mirabiliter. Quia non fortitudinis ejus, sed infirmitatis nostrae ex participatione mortalitatis vox illa fuit primi adventus ejus, de quo dictum est, Quod infirmum est Dei, fortius est hominibus (I Cor. I, 25).

Fecit enim magna quae nesciebamus. Haec in primo adventu; et ideo postea ad exigenda quae dedit, judex venturus est. Quae nesciebamus autem, dictum est ex persona eorum quos latuit divinitas Domini, in infirmitatem carnis intuentes.

Praecipiens nubi, Esto super terram: carni suae, ut per Sacramentum accipiat, in memoria ejus (Luc. XXII, 19, 20), ad imitationem humilitatis et informationem charitatis.

Et tempestas pluviae, et tempestas imbrium potestatis ejus. Est enim nubes quidem super terram: sed quando exprimitur ad irriganda corda per pluviam imbresque sermonis, quod fit cum sacramenta intelliguntur, non in nostra, sed in ipsius potestate est.

In manu omnis hominis signat. Significat ei per opera ejus quam reus sit, ut sciat omnis homo infirmitatem suam, et clamet, Infelix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis hujus (Rom. VII, 24)?

Introierunt autem bestiae sub protectione, et quieverunt in cubili. Introierunt autem peccatores sub indulgentia gratiae, et quieverunt in conscientia, remissis peccatis.

De promptuariis supervenit tempestas: tentatio de occulto rerum ordine. Et de promptuariis frigus: de secretis judicium in eos qui non perseverant; ut refrigescat eorum charitas ex abundantia iniquitatis (Matth. XXIV, 12, 13). Merito enim contingit eis, dum spem suam non in Deo, sed in hominibus ponunt.

Y no podrá ser investigado, cuando su voz haya sido oída. Por tanto, búsquese ahora al Señor, mientras puede ser hallado (Is. 55:6), esto es, ser comprendido para la salvación por una fe no fingida. Pues entonces no podrá serlo, cuando venga a juzgar, y se haya oído su voz diciendo: 'Id al fuego eterno' (Mat. 25:41). Porque entonces será tardía e infructuosa la penitencia de los infieles.

El fuerte tronará maravillosamente con su voz. Porque aquella voz de su primer advenimiento no fue de su fortaleza, sino de nuestra debilidad por la participación de la mortalidad, de lo cual se dijo: 'Lo que es débil de Dios es más fuerte que los hombres' (1 Cor. 1:25).

Pues hizo grandes cosas que no sabíamos. Estas cosas en el primer advenimiento; y por eso después vendrá el juez a exigir lo que dio. Pero 'que no sabíamos' se dice desde la persona de aquellos a quienes se les ocultó la divinidad del Señor, al mirar la debilidad de la carne.

Mandando a la nube: 'Esté sobre la tierra': a su propia carne, para que sea recibida por el Sacramento, en memoria suya (Lucas 22:19-20), para imitación de la humildad e información de la caridad.

Y la tempestad de lluvia, y la tempestad de aguaceros de su poder. Pues la nube está ciertamente sobre la tierra: pero cuándo ha de ser exprimida para regar los corazones con la lluvia y los aguaceros de la palabra, lo cual sucede cuando se entienden los sacramentos, no está en nuestro poder, sino en el suyo.

En la mano de todo hombre sella. Le significa por sus obras cuán reo es, para que todo hombre conozca su propia debilidad, y clame: '¡Infeliz de mí, hombre! ¿Quién me librará de este cuerpo de muerte?' (Rom. 7:24).

Mas las bestias entraron bajo protección, y descansaron en su guarida. Mas los pecadores entraron bajo la indulgencia de la gracia, y descansaron en su conciencia, perdonados sus pecados.

De los almacenes sobreviene la tempestad: la tentación del orden oculto de las cosas. Y de los almacenes, el frío: de lugares secretos, el juicio sobre los que no perseveran; para que se enfríe su caridad por la abundancia de la iniquidad (Mat. 24:12-13). Pues con razón les sucede esto, mientras ponen su esperanza no en Dios, sino en los hombres.

Et ab spiritu Dei dabitur glacies. Non solum ex abundantia iniquorum frigescent, qui spem ponunt in hominibus; sed etiam ex operibus bonis eorum, in quibus est spiritus Dei, durescunt quidam quasi glacie livoris, quibus est Paulus odor mortis in mortem (II Cor. II, 16). Et ad haec quis idoneus, ut intelligat quoniam recte ac juste ab spiritu Dei dabitur glacies? Sicut enim carnalibus homines laudantibus contingit ex hominum iniquitate frigesceere desperando; ita carnalibus ab hominibus laudari cupientibus contingit ex hominum justitia durescere invidendo.

Gubernat autem aquam qualiter illi placuerit: ut pluat super unam civitatem, et super aliam non pluat (Amos IV, 7); quod ad imbrem attinet spirituales, pro subditarum aut non subditarum meritis animarum.

Et frumentum irrigavit nubes. Simus ergo frumentum, si cupimus irrigari.

Disseminavit nubem lucem suam: Evangelium incarnationis suae.

Et ipsa per circuitum vertitur per orbem terrae ipsa tractatur. In gubernaculis ad operandum omnia quae mandaverit eis.

Gubernacula in quibus illa nubes per circuitum vertitur, praedicatores sunt verbi, per quos Ecclesiae gubernantur ad operanda omnia mandata Dei.

Haec constituta sunt ab eo super terram: a Domino nostro Jesu Christo.

Sive in tribu, sive in terra sua. Sive in tribu Juda, unde secundum carnem natus est, et passus, et resurrexit, et ascendit in coelum: ex hac enim geniti erant Apostoli, et multi fratres prope inventi et salvi facti; sive ante passionem ejus per ipsum vocati, sive post ascensionem per Apostolos in ipsa Jerusalem, atque in Ecclesiis Judaeae, quae erant in Christo, sicut commemorat apostolus Paulus, propter veritatem Dei, ad confirmandas patrum promissiones.

Sive in misericordia inveniri voluerit eam: illam nubem scilicet in misericordia voluerit inveniri a credentibus Gentibus. Hoc enim sequitur, Gentes autem super misericordiam glorificare Deum (Rom. XV, 8, 9).

Auribus percipe haec, Job. Quasi renovat intentionem, dicturus de vocatione Gentium.

Sta, et commovere virtutem Domini. Noli moveri mente, aliquid tibi tribuendo.

Scimus quia Deus posuit opera sua: reprobans utique gloriantes de operibus suis.

Cum faceret lucem de tenebris: cum justificaret impios. Fuistis enim aliquando tenebrae; nunc autem lux in Domino (Ephes. V, 8).

Scit differentiam nubium: Evangelistarum aliorum sibi ante passionem, aliorum post passionem credentium.

Y del espíritu de Dios será dado el hielo. No solo se enfriarán por la abundancia de los inicuos quienes ponen su esperanza en los hombres; sino que también por las buenas obras de aquellos en quienes está el espíritu de Dios, algunos se endurecen como por el hielo de la envidia, para quienes Pablo es olor de muerte para muerte (2 Cor. 2:16). Y para estas cosas, ¿quién es idóneo para entender que con rectitud y justicia será dado el hielo por el espíritu de Dios? Pues así como a los carnales que alaban a los hombres les sucede que se enfrían desesperando por la iniquidad de los hombres, así a los carnales que desean ser alabados por los hombres les sucede que se endurecen envidiando por la justicia de los hombres.

Pero gobierna el agua como a él le ha placido: para que llueva sobre una ciudad, y sobre otra no llueva (Amós 4:7); lo cual, en lo que atañe al aguacero espiritual, es según los méritos de las almas, sean sumisas o no.

Y la nube ha regado el trigo. Seamos, pues, trigo, si deseamos ser regados.

Ha diseminado su luz como una nube: el Evangelio de su encarnación.

Y ella es girada en derredor; es tratada por todo el orbe de la tierra. En los timones para obrar todas las cosas que les ha mandado.

Los timones en los que aquella nube es girada en derredor son los predicadores de la palabra, por quienes las Iglesias son gobernadas para obrar todos los mandamientos de Dios.

Estas cosas han sido establecidas por él sobre la tierra: por nuestro Señor Jesucristo.

Ya sea en una tribu, o en su propia tierra. Ya sea en la tribu de Judá, de donde nació según la carne, y padeció, y resucitó, y ascendió al cielo: pues de esta nacieron los Apóstoles, y muchos hermanos fueron hallados cerca y salvados; ya sea llamados por él mismo antes de su pasión, o después de su ascensión por los Apóstoles en la misma Jerusalén, y en las Iglesias de Judea, que estaban en Cristo, como conmemora el apóstol Pablo, 'por la verdad de Dios, para confirmar las promesas de los padres.'

O si quiso que ella fuera encontrada en misericordia: es decir, quiso que aquella nube fuera encontrada en misericordia por los gentiles creyentes. Pues esto es lo que sigue: 'Mas los gentiles, por su misericordia, glorifican a Dios' (Rom. 15:8-9).

Percibe estas cosas con tus oídos, Job. Como si renovara su intención, para hablar de la vocación de los gentiles.

Detente, y conmuévete por la virtud del Señor. No te muevas en tu mente, atribuyéndote algo a ti mismo.

Sabemos que Dios ha establecido sus obras: reprobando ciertamente a los que se glorían de sus propias obras.

Cuando hizo la luz de las tinieblas: cuando justificó a los impíos. Porque en otro tiempo erais tinieblas; mas ahora sois luz en el Señor (Ef. 5:8).

Él conoce la diferencia de las nubes: de unos evangelistas que creyeron en él antes de la pasión, y de otros después de la pasión.

Et ingentes lapsus malorum: non eorum qui elapsi sunt crucifigentes eum, ut eos postea poeniteret, et baptizarentur in eo; sed eorum lapsus qui nec corrigi potuerunt, perseveranter etiam postea persequentes Ecclesiam: horum enim non parvi, sed ingentes lapsus sunt.

Tua vero stola est valida : dignitas superba; tanquam in eum quippe dicitur, qui de operibus suis audet extolli.

Quiescente terra ab austro, firmabis cum eo coelos, qui aequaliter ad videndum fusi sunt? Ab austro terram congruenter intelligimus eos qui de Judaeis crediderunt in Christum. Sicut enim sol ab aquilonari terra remotior est, australi autem vicinior; ita quos prope inventos dicit Apostolus luci Evangelistarum (Ephes. II, 17), non absurde accipiuntur terra ab austro. Sicut autem coelos Evangelistas solemus accipere, ut est, Coeli enarrant gloriam Dei; de his enim dictum est, In omnem terram exivit sonus eorum, et in fines orbis terrae verba eorum (Psal. XVIII, 2, 5): ita terras recte accipimus plebes, quibus evangelizatum est. Et quoniam plebes quae de Judaea crediderunt, posteaquam quieverunt exeuntes de hac terra (nunc enim hic non sunt), firmata est tamen auctoritas Evangelistarum in Ecclesiis quae sunt ex Gentibus, firmata autem misericordia Dei, non jam opitulante auctoritate Ecclesiarum Judaeae, quae in Christum est; propterea sensus hic est, ut per interrogationem pronuntietur: Numquid tu quiescente terra ab austro; id est, jam non existente in hac vita plebe ulla christiana ex Judaeis, firmabis cum eo Evangelistas, et divinarum Scripturarum libros, qui per misericordiam Dei non solis Judaeis, sed etiam Gentibus aequaliter ad videndum fusi sunt? Gratiam quippe Dei commendat et misericordiam, ne quis de meritis gloriatur, quae Judaeorum erat superbia.

Quare doce me quid dicamus ei, et requiescamus multa dicentes. Quia non est quod ei dicant convicti, nullum se habere meritum per seipsos, sed ejus indigere misericordia

Numquid liber aut scribe assistis mihi, ut stans faciam hominem tacere? Quare ergo non dicis, si habes quod dicas? Non enim quasi dictanti mihi excipis, ut tu nihil dicas; sed utique colloquimur.

Omnibus autem non est visibile lumen, quod refulget in nubibus. Redit ad ea quae dicebat de spe remissionis peccatorum et illuminationis gratiae per misericordiam Dei: refulget enim lumen in nubibus. Non tamen ipsarum nubium proprium est; illuminantur enim. Aliud est enim quod fulget suo lumine, aliud quod refulget illustratum. Sed non est omnibus visibile. Multi enim putant lumine suo fulgere animas, cum sapientes sunt. Unde sunt illi, qui dicentes se esse sapientes, stulti facti sunt (Rom. I, 22).

Y las enormes caídas de los malos: no de aquellos que cayeron crucificándolo, para que después se arrepintieran y fueran bautizados en él; sino las caídas de aquellos que no pudieron ser corregidos, persiguiendo perseverantemente a la Iglesia incluso después: pues sus caídas no son pequeñas, sino enormes.

Pero tu estola es fuerte: una dignidad soberbia; como se dice, en efecto, contra aquel que se atreve a enaltecerse por sus propias obras.

¿Cuando la tierra descansa del viento del sur, establecerás con él los cielos, que han sido extendidos igualmente para ser vistos? Por 'tierra del viento del sur' entendemos congruentemente a aquellos de los judíos que creyeron en Cristo. Pues así como el sol está más remoto de la tierra septentrional, pero más cercano a la austral; así aquellos que el Apóstol dice que fueron 'hallados cerca' de la luz de los Evangelistas (Ef. 2:17), no absurdamente se entienden como la tierra del sur. Y así como solemos entender los cielos como los Evangelistas, como está escrito: 'Los cielos narran la gloria de Dios'; pues de ellos se dijo: 'Por toda la tierra salió su sonido, y hasta los confines del orbe sus palabras' (Sal. 18:2, 5): así rectamente entendemos las tierras como los pueblos a quienes se evangelizó. Y puesto que los pueblos de Judea que creyeron, después de que descansaron saliendo de esta tierra (pues ahora no están aquí), se estableció sin embargo la autoridad de los Evangelistas en las Iglesias que son de los Gentiles, establecida, empero, por la misericordia de Dios, ya no con la ayuda de la autoridad de las Iglesias de Judea que están en Cristo; por esta razón el sentido es este, que se pronuncie como interrogación: ¿Acaso tú, cuando descansa la tierra del sur, es decir, no existiendo ya en esta vida ningún pueblo cristiano de los judíos, establecerás con él a los Evangelistas y los libros de las divinas Escrituras, que por la misericordia de Dios han sido derramados no solo para los judíos, sino también para los gentiles, para que los vean por igual? Ciertamente, él alaba la gracia y la misericordia de Dios, para que nadie se gloríe de sus méritos, lo cual era la soberbia de los judíos.

Por tanto, enséñame qué le diremos, y descansemos de decir muchas cosas. Porque, convencidos, no hay nada que puedan decirle, no teniendo mérito alguno por sí mismos, sino necesitando de su misericordia.

¿Acaso me asistes como un libro o un escriba, para que yo, de pie, haga callar a un hombre? ¿Por qué, pues, no hablas, si tienes algo que decir? Pues no me tomas apunte como si yo dictara, para que tú no digas nada; sino que ciertamente conversamos.

Pero la luz que refulge en las nubes no es visible para todos. Vuelve a lo que decía sobre la esperanza de la remisión de los pecados y la iluminación de la gracia por la misericordia de Dios: pues la luz refulge en las nubes. Sin embargo, no es propio de las nubes mismas; pues son iluminadas. Pues una cosa es lo que brilla con su propia luz, y otra lo que refulge al ser iluminado. Pero no es visible para todos. Pues muchos piensan que las almas brillan con su propia luz, cuando son sabias. De donde vienen aquellos que, 'diciéndose sabios, se hicieron necios' (Rom. 1:22).

Et spiritus transit, et mundabit eas. Hic spiritum dixit, de quo dictum est, Ab increpatione spiritus irae tuae (Psal. XVII, 16); et, A spiritu tuo quo fugiam (Psal. CXXXVIII, 7)? Per correptiones enim tentationum ostenditur hominibus meritum eorum, quia ipsi peccatis suis tenebrae sunt, et egent gloria Dei (Rom. III, 22), ut illius lumine illustrari velint, illi dantes honorem, non sibi; atque ita deposita superbia, mudentur a delicto magno: nam Spiritus sanctificationis non transit, sed manet.

Ab aquilone nubes coloris aurei. Ab sceleratissima impietate, et a Deo longe remota, veniunt tamen mundati atque conversi, et illuminati sapientia: unde, nisi per gratiam, qua non merita attenduntur, sed peccata dimittuntur? Unde ille cum sibi vellet ignosci, Doceam, inquit, iniquos vias tuas, et impii ad te convertentur (Psal. L, 15): tanquam nubes ab oriente vel aquilone jam coloris aurei, illuminatis tenebris suis.

In his est magna gloria et honor Omnipotentis. Cui plurimum dimittitur, plurimum diligit. Quoniam potest et impium justificare qui est omnipotens.

Et non invenimus alium similem virtuti ejus. Solus enim hic peccatum non fecit, nec inventus est dolus in ore ejus (I Petr. II, 22). Solus enim Deus verax, omnis autem homo mendax (Psal. CXV, 11): unde vicit, cum judicaretur, Deus homo factus.

Qui juste judicat, non putas exaudire eum? Non itaque homo de venia desperando, addat peccata peccatis, tanquam addictus jam damnationi, quia certus est de justitia Dei, sub qua non potest esse impunitus. Ita enim Deus juste judicat, ut etiam exaudiat veniam deprecantes; et tanto magis, quanto magis juste judicat. Non enim justii est, poenitentes supplices miscere cum iis qui recusant humilitatem et satisfactionem poenitentiae.

Propterea timebunt eum homines: si se homines esse meminerint, confitendo peccata sua; quia adhuc homines sunt, quibus dicitur, Nonne homines estis?

Timebunt quoque eum et sapientes corde: ne sibi tribuendo quod acceperunt, et dicendo se esse sapientes, stulti fiant. Potest enim auferri superbis, quod datur humilibus. Quapropter et sapientes quamvis cordis illuminatione, non linguae jactatione sapientes sint et reges, spiritualiter judicantes terram, ipsi autem a nemine judicentur (I Cor. II, 15), serviant tamen Domino in timore, et exsultent cum tremore, ne pereant de via recta (Psal. II, 11, 12). Deus est enim, qui operatur in eis et velle et operari, pro bona voluntate (Philipp. II, 13).

Y un espíritu pasa, y las limpiará. Aquí dijo 'espíritu', del cual se ha dicho: 'Por la reprensión del espíritu de tu ira' (Sal. 17:16); y, '¿A dónde huiré de tu espíritu?' (Sal. 138:7). Pues por las correcciones de las tentaciones se muestra a los hombres su mérito, porque ellos mismos son tinieblas por sus pecados, y 'necesitan de la gloria de Dios' (Rom. 3:22), para que quieran ser iluminados por su luz, dándole a él el honor, no a sí mismos; y así, depuesta la soberbia, sean limpiados del gran delito: pues el Espíritu de santificación no pasa, sino que permanece.

Del aquilón, nubes de color de oro. De la más perversa impiedad, y muy alejados de Dios, vienen sin embargo purificados y convertidos, e iluminados con sabiduría: ¿de dónde, si no por la gracia, por la cual no se atienden los méritos, sino que se perdonan los pecados? De donde aquel, queriendo que se le perdonara, dijo: 'Enseñaré a los inicuos tus caminos, y los impíos se convertirán a ti' (Sal. 50:15): como nubes del oriente o del aquilón, ya de color de oro, iluminadas sus tinieblas.

En estos está la gran gloria y honor del Omnipotente. A quien mucho se le perdona, mucho ama. Porque puede también justificar al impío el que es omnipotente.

Y no hemos encontrado a otro semejante a él en virtud. Pues solo él no cometió pecado, ni se halló engaño en su boca (1 Pe. 2:22). Pues solo Dios es veraz, mas todo hombre es mentiroso (Sal. 115:11): de donde venció, cuando era juzgado, Dios hecho hombre.

El que juzga con justicia, ¿no crees que oye? Por tanto, que el hombre, desesperando del perdón, no añada pecados a pecados, como si ya estuviera condenado, porque está cierto de la justicia de Dios, bajo la cual no puede quedar impune. Pues Dios juzga tan justamente que también oye a los que suplican perdón; y tanto más, cuanto más justamente juzga. Pues no es de un juicio justo mezclar a los suplicantes penitentes con aquellos que rechazan la humildad y la satisfacción de la penitencia.

Por eso le temerán los hombres: si recuerdan que son hombres, confesando sus pecados; porque todavía son hombres, a quienes se dice: '¿No sois hombres?'

También le temerán los sabios de corazón: no sea que, atribuyéndose lo que recibieron y diciendo que son sabios, se vuelvan necios. Pues puede ser quitado a los soberbios lo que se da a los humildes. Por lo cual, también los sabios, aunque sean sabios y reyes por la iluminación del corazón, no por la jactancia de la lengua, juzgando espiritualmente la tierra, mientras que ellos mismos no son juzgados por nadie (1 Cor. 2:15), sirvan sin embargo al Señor con temor, y regocijense con temblor, no sea que perezcan del camino recto (Sal. 2:11-12). Pues es Dios quien obra en ellos tanto el querer como el obrar, por su buena voluntad (Fil. 2:13).

Et posteaquam quievit Eliu loqui, dixit Dominus ad Job per turbinem nubis. Etiam si hoc modo vox ista facta est, quo modo ad Moysen, vel quo modo cum se Dominus tribus discipulis in monte ostendisset; tamen quod non dictum est simpliciter, per nubem, sed, per turbinem nubis, hoc significari arbitror, quod non per sanam carnem interrogatus, hoc est, tentatus est Job, sed per tribulationem perturbationemque carnis.

Quis est qui celat me consilium, continens sermones in corde, et me putat dare? Nemo est ergo qui se immeritum pati aliquid asperum dicat; quia si non factis, saltem verbis peccatur; et si non verbis, saltem temeraria praesumptione intus in corde, vel sermonibus cogitationum.

Accingere tanquam vir lumbum tuum. Significat ad hoc pati dura et amara Dei servos in hoc saeculo, ut omnes affectiones suas a terrenarum delectationum fluxu colligant, atque constringant.

Interrogabo te; tu autem responde mihi. Ubi eras cum fundarem terram? Hinc jam commendare incipit eminentiam Domini nostri Jesu Christi, quia in ipso est salus omnium percussorum venenata suasionem serpentis, ne in se sibi quisque esse salutem putet.

Ubi eras cum fundarem terram? Utrum quia nondum erat, an quia non per eum fundata est, sicut per unicum Filium?

Quis posuit mensuras ejus si nosti? secundum distributionem donorum spiritualium.

Aut quis est qui induxit super eam funiculum? ut eam faceret haereditatem suam, distinguens ab eis quibus dicit, Non novi vos.

Quis est autem qui misit lapidem angularem super eam? quem reprobaverunt aedificantes.

Quando facta sunt sidera simul: simul baptizata tot millia verbo vitae, inter peccatores tanquam in tenebris fulgentia.

Conclusi portis mare: populos amaricantes amore terrenorum.

Et dixi, Huc usque venies, et non transibis.

Aut numquid tecum lucem constitui matutinam? id est, cum consilio tuo tempus resurrectionis praedestinavi?

Apprehendere pennas terrae: dictum est, Si recipiam pennas meas in directum; virtutes utique spirituales fidelium, quibus a saecularibus suspenduntur illecebris.

Et tu sumens terrae lutum figurasti animal?

Y después de que Eliú terminó de hablar, el Señor dijo a Job a través del torbellino de una nube. Aunque esta voz se haya producido del mismo modo que la dicha a Moisés, o del modo en que el Señor se mostró a los tres discípulos en el monte; sin embargo, lo que se significa por el hecho de que no se dijo simplemente 'a través de una nube', sino 'a través del torbellino de una nube', creo que es esto: que Job no fue interrogado —es decir, probado— por medio de la carne sana, sino por medio de la tribulación y perturbación de la carne.

¿Quién es el que me oculta el consejo, guardando palabras en su corazón, y piensa darme a mí? No hay, por tanto, nadie que pueda decir que sufre algo áspero inmerecidamente; porque si no por obras, al menos por palabras se peca; y si no por palabras, al menos por temeraria presunción interior en el corazón, o por los discursos de los pensamientos.

Ciñe como varón tus lomos. Esto significa que los siervos de Dios sufren cosas duras y amargas en este mundo para que recojan todos sus afectos del flujo de los deleites terrenales y los aten firmemente.

Yo te interrogaré; y tú me responderás. ¿Dónde estabas cuando yo fundaba la tierra? Desde aquí comienza a encarecer la eminencia de nuestro Señor Jesucristo, porque en él está la salvación de todos los heridos por la persuasión venenosa de la serpiente, para que nadie piense que él mismo es su propia salvación.

¿Dónde estabas cuando yo fundaba la tierra? ¿Acaso porque aún no existía, o porque la tierra no fue fundada por medio de él, como por medio del Hijo único?

¿Quién puso sus medidas, si lo sabes? Según la distribución de los dones espirituales.

¿O quién extendió sobre ella el cordel? Para hacerla su herencia, distinguiéndola de aquellos a quienes dice: No os conozco.

¿Quién es el que puso su piedra angular sobre ella? Aquel a quien los edificadores rechazaron.

Cuando las estrellas fueron hechas juntamente: simultáneamente bautizados, tantos miles por la palabra de vida, brillando entre los pecadores como en tinieblas.

Cerré el mar con puertas: los pueblos amargados por el amor de las cosas terrenales. Y dije: Hasta aquí llegarás, y no pasarás más allá.

¿O acaso estableciste conmigo la luz matutina? Es decir, ¿predestinaste con mi consejo el tiempo de la resurrección?

Tomar las extremidades de la tierra: como se dice: Si tomase mis alas en derecho —es decir, las virtudes espirituales de los fieles, por las que son elevados sobre los halagos mundanos.

¿Y tú, tomando el barro de la tierra, formaste un ser viviente?

Aut venisti ad fontem maris? sicut ille, cui venienti patuit confitendo quidquid occultum erat in cordibus impiorum, qui credendo in eum justificati sunt.

Aut in vestigiis abyssi ambulas? Abyssus hic recte intelligitur vita saecularis, quaecumque est in profundo malorum.

Aut cognovisti latitudinem sub coelo? sicut cognovit qui per illam diffudit Ecclesiam.

Aut venisti in thesauris nivis? id est, ad eam cognitionem pervenisti, sicut ille sciebat etiam opportunas causas imminentium scandalorum secretas atque abditas?

Quis praeparavit flumen validae pluviae, et viam vocibus tempestatis?

Quis est pluviae pater? sicut sponsus, qui filios suos misit praedicatione regni coelorum irrigare terram.

De cujus utero procedit glacies?

Aut faciem impii quis tabefecit? id est, confudit: quis, nisi ille qui quos justificavit, ipsos et glorificavit?

Scis commutationes coeli.

Vocabis nubem voce.

Mittes vi flumina, et ibunt. Flumina, inquit, de ventre ejus fluent aquae vivae.

Quis dedit mulieribus texturae sapientiam, et varietatum scientiam?

Aut quis est qui numeret nubes sapientia? Novit enim Dominus qui sunt ejus: quis autem hoc hominum, inquit, novit?

Aut capies leoni escas, aut animas draconum replebis? De diabolo dictum est, Et conculcabis leonem et draconem: propter insidias et iram.

Quis autem praeparavit corvo escam? pulli enim ejus ad Dominum clamantes, et errantes, et escam quaerentes.

Si cognovisti tempus pariendi tragelaphorum petras? *τράγος* hircus est, *ἐλαφος* cervus: tragelaphus ergo compositum ex hirco et cervo animal. Significat igitur mentem servientem legi Dei secundum interiorem hominem.

Aut partus cervarum custodisti? Ecclesiarum in numero spiritualium, materno affectu imitationem suam persuadentium.

Et numerasti menses partus earum? Non enim pariunt nisi per Evangelium.

Volet autem monoceros servire tibi? superbus dignitate hujus saeculi.

Penna struthionum mixta est alis herodionis et accipitris.

Cum tempus fuerit, in altum evolabit, et irridebit equitem et ascensorem.

An tu circumdedisti equo virtutem? Martyrem videtur describere, intrepidum et alacrem testem fidei salutaris.

¿O viniste a la fuente del mar? Como aquel a cuya venida quedó abierto en confesión todo lo que estaba oculto en los corazones de los impíos, quienes fueron justificados creyendo en él.

¿O caminas en las huellas del abismo? El abismo se entiende aquí rectamente como la vida secular, todo lo que existe en lo profundo de los males.

¿O conociste la anchura bajo el cielo? Como la conoció aquel que difundió la Iglesia a través de ella.

¿O has entrado en los tesoros de la nieve? Es decir, ¿has llegado a aquel conocimiento, así como él sabía las causas oportunas de los escándalos inminentes, secretas y ocultas?

¿Quién preparó un cauce para la lluvia impetuosa, y un camino para las voces de la tempestad?

¿Quién es el padre de la lluvia? Como un esposo que envió a sus hijos a irrigar la tierra con la predicación del reino de los cielos.

¿De qué vientre procede el hielo?

¿O quién derritió el rostro del impío? Es decir, lo confundió: ¿quién, sino aquel que a quienes justificó, a éstos también glorificó?

¿Conoces los cambios del cielo?

¿Llamarás a la nube con voz?

¿Enviarás ríos con fuerza, e irán? Ríos de agua viva fluirán de su seno, dice.

¿Quién dio a las mujeres la sabiduría del tejer, y la ciencia de las labores variadas?

¿O quién cuenta las nubes con sabiduría? Pues el Señor conoce a los que son suyos: pero ¿quién entre los hombres, dice, lo sabe?

¿O cazarás presa para el león, o llenarás los ánimos de los dragones? Del diablo se dice: Pisarás al león y al dragón —por sus asechanzas e ira.

Pero ¿quién preparó alimento para el cuervo? Pues sus polluelos claman al Señor, errantes, y buscando comida.

Si conociste el tiempo del parto de los tragelafos de las rocas? *τράγος* significa 'macho cabrío', *ἔλαφος* significa 'ciervo': el *tragelaphus* es por tanto un animal compuesto de cabra y ciervo. Significa, pues, una mente que sirve a la ley de Dios según el hombre interior.

¿O guardaste los partos de las ciervas? Las Iglesias, en el número de las espirituales, con afecto materno persuadiendo la imitación de sí mismas.

¿Y contaste los meses de su preñez? Pues no dan a luz sino por el Evangelio.

¿Querrá el rinoceronte servirte? Uno orgulloso en la dignidad de este siglo.

La pluma de los avestruces está mezclada con las alas del martinete y del halcón.

Cuando llegue el tiempo, volará a lo alto, y se reirá del jinete y su caballero.

¿O ceñiste al caballo con fuerza? Parece describir a un mártir —intrépido y animoso testigo de la fe salvadora.

Prodiens in campo luxuriat. In lucem libertatis exiens, facilitate boni operis in latitudine charitatis exsultat.

Et iracundia evertit terram. Apud semetipsum irascens, ad evertendas in se terrenas concupiscentias et timores carnales.

Cum autem tuba cecinerit, dicit, Euge.

Et procul odoratur pugnam: non quasi in hominibus persequentibus qui videntur, sed procul, hoc est, longe ab oculis.

Numquid in sapientia tua plumescit accipiter? sicut in sapientia Dei, quae est Christus, novus homo paulatim innovatur.

Ac tuo praecepto exaltatur aquila? sicut ejus praecepto, qui ait, Cum exaltatus fuero, omnia traham ad me.

Aut vultur super nidum suum in petra sedens morabitur.

Longe oculi ejus respiciunt; et pulli ejus volutantur in sanguine. Ubi cumque fuerint cadavera, confestim reperiuntur.

Respondit Dominus, et dixit. Quod nunc Dominus tanquam repetit sermonem, cum ipse loqueretur, intelligitur Job ad ea quae dicta sunt, obstupuisse in silentio, et quievisse, ut nihil amplius dicere auderet.

Numquid qui disputat cum Omnipotente, quiescit? hoc est, Quare tu quiescis eum Omnipotente disputans? Arguens Deum respondebit ita? subaudiendum est, numquid; ut sit sensus, Numquid arguit Deum qui disputans respondebit?

Respondens autem Job dixit: Quid ergo judicer commonitus et increpatus a Domino, audiens talia, cum nihil sim? Quod responsum dabo? id est, quid potero contradicere veritati? Manum ponam ad os meum, id est, tenebo et cohibebo loquacitatem meam.

Semel locutus sum; iterum non adjiciam. Sed locutio hic intelligenda est progressus animae in haec exteriora, quo relinquit Deum, et ei resistit. Nunc autem manum imponens ori, ne ultra progrediatur, promittit se non adjicere iterum, ne recedat a Deo. Amen.

Saliendo al campo abierto, se regocija. Saliendo a la luz de la libertad, se goza con la facilidad de la buena obra en la anchura de la caridad.

Y con furor derriba la tierra. Enfureciéndose consigo mismo, derribando dentro de sí las codicias terrenales y los temores carnales.

Pero cuando la trompeta suene, dirá: ¡Bien!

Y de lejos olfatea la batalla: no como entre los hombres perseguidores que se ven, sino de lejos —es decir, lejos de los ojos.

¿Acaso por tu sabiduría emplumece el halcón? Como por la sabiduría de Dios, que es Cristo, el hombre nuevo es gradualmente renovado.

¿Y se eleva el águila por tu mandato? Como por el mandato de aquel que dijo: Cuando sea levantado, atraeré todas las cosas a mí.

¿O el buitre permanece sentado sobre su nido en la roca?

Sus ojos miran a lo lejos; y sus polluelos se revuelcan en sangre. Dondequiera que haya cadáveres, de inmediato se les encuentra.

El Señor respondió y dijo. Cuando ahora el Señor como que retoma su discurso —puesto que él mismo estaba hablando—, se entiende que Job quedó atónito en silencio ante las cosas dichas, y descansó, de modo que no se atrevió a decir nada más.

¿Acaso el que disputa con el Todopoderoso guarda silencio? Es decir, ¿por qué guardas silencio disputando con el Todopoderoso? ¿El que reprende a Dios responderá así? Se debe sobreentender: '¿Acaso?' De modo que el sentido sea: ¿acaso el que disputa respondiendo reprende a Dios?

Respondiendo Job, dijo: ¿Por qué entonces he de ser juzgado, amonestado y reprendido por el Señor, oyendo tales cosas, cuando nada soy? ¿Qué respuesta daré? Es decir, ¿qué podré contradecir a la verdad? Pondré mi mano sobre mi boca —es decir, refrenaré y contendré mi locuacidad.

Una vez hablé; otra vez no añadiré. Pero hablar aquí debe entenderse como el avance del alma hacia estas cosas exteriores, por el cual abandona a Dios y le resiste. Pero ahora, poniendo su mano sobre la boca para no avanzar más, promete no añadir otra vez, para no apartarse de Dios. Amén.